DOCUMENT RESUME

ED 301 056 FL 017 707

TITLE Francais de base. Programme d'etude de neuf ans: 4e, 5e et 6e annees (Core French. Nine-Year Study Program: 4th, 5th and 6th Grades).
INSTITUTION Manitoba Dept. of Education, Winnipeg. Bureau of French Education.
REPORT NO ISBN-0-7711-0196-1
PUB DATE 87
NOTE 341p.; For related documents, see FL 017 708-710.
PUB TYPE Guides - Classroom Use - Guides (For Teachers) (052)
LANGUAGE French

EDRS PRICE MF01/PC14 Plus Postage.
DESCRIPTORS Admission Criteria; Classroom Techniques; *Course Content; Cultural Education; Educational Objectives; Foreign Countries; *French; Grade 4; Grade 5; Grade 6; *Instructional Materials; Intermediate Grades; Lesson Plans; Second Language Instruction; *Second Language Programs; State Curriculum Guides
IDENTIFIERS Canada; Manitoba Department of Education

ABSTRACT

The official curriculum for the first three years (fourth, fifth, and sixth grades) of the Manitoba Department of Education's nine-year core French language program is presented. The guide, intended for teachers, outlines the program's admission criteria, original and revision curriculum committee membership, recommended instructional materials, general program objectives, specific objectives for the fourth, fifth, and sixth grades, suggested instructional strategies, specific linguistic structures to be taught, course organization, content themes (with vocabulary, exercises, visual aids, and other materials), suggestions for including cultural content, a sample core French lesson plan, and a list of additional instructional resources. (MSE)

****
* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made *
* from the original document. *
****

ED3010056

BUREAU DE L'ÉDUCATION FRANÇAISE

Programme d'étude de 9ans

4e, 5e et 6e années

"PERMISSION TO REPRODUCE THIS MATERIAL HAS BEEN GRANTED BY

J. Tooth

TO THE EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)."

U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION
Office of Educational Research and Improvement
EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)

☑ This document has been reproduced as received from the person or organization originating it.

☐ Minor changes have been made to improve reproduction quality.

• Points of view or opinions stated in this document do not necessarily represent official OERI position or policy.

FRANÇAIS DE BASE

FL017707

FRANÇAIS DE BASE

PROGRAMME DE NEUF ANS

4e, 5e, 6e ANNÉES

1987

Bureau de l'éducation française
509 - 1181, avenue Portage
Winnipeg, Manitoba
R3G 0T3

© Bureau de l'Éducation française Manitoba

ISBN – 0-7711-0196-1

AVANT-PROPOS

Le document ci-joint constitue le programme d'études officiel des 4e, 5e et 6e années pour le Français de base de neuf ans.

Les enseignants trouveront ici un document facile à suivre où l'on indique dans quelle mesure une structure doit être maîtrisée; on y trouve aussi de nombreuses suggestions de stratégies d'enseignement ainsi que la liste du vocabulaire et des thèmes qui sont à la base du programme.

Je tiens à remercier toutes les personnes qui ont participé activement ou indirectement à la réalisation de ce projet. Je reconnais que l'élaboration d'un programme exige beaucoup de travail de la part de ses concepteurs. Leur dévouement et leur coopération sont très appréciés par le Bureau de l'éducation française et surtout par ceux qui utiliseront le programme de façon quotidienne.

Le Sous-ministre adjoint,

Guy L. Roy
Bureau de l'éducation française

Les critères d'admission pour le Français de base de neuf ans (4e, 5e, 6e)

Pour assurer le succès du programme, les conditions suivantes devront être respectées:

1. que le programme débute en 4e année et qu'il soit poursuivi jusqu'à la fin de la 12e année – une période de 9 ans;

2. des classes quotidiennes de 40 minutes chacune;

3. un professeur compétent dans la langue française et qui connaît la méthodologie d'enseignement d'une langue seconde;

4. un local réservé à l'enseignement du français et dans lequel le professeur peut créer une ambiance française;

5. que les professeurs suivent le programme désigné par le Bureau de l'éducation française et se servent du matériel approuvé par le B.E.F. En plus, les professeurs devront assister aux recyclages provinciaux donnés par le B.E.F.

TABLE DES MATIÈRES

	Page
Avant-propos	1
Critères d'admission	2
Table des matières	3
Membres du comité de révision 1983-1984	4
Membres du comité de programmation en Français de base 1980-1982	5
Matériel recommandé	6
Objectifs généraux (4e à la 12e)	12
Objectifs spécifiques (4e à la 6e)	14
Stratégies d'enseignement	17
Structures	31
Tableaux schématiques	36
Thèmes	41
Culture	291
Plan d'une leçon de Français de base	298
Ressources	302

*** Every effort has been taken to trace the owners of materials used in this guide. We offer our apologies for any unintentional errors or omissions, and will gladly make any corrections.

COMITÉS DE RÉVISION

Le Bureau de l'éducation française tient à remercier les professeurs ci-dessous de leur travail enthousiaste et assidu dans la préparation et la révision de ce programme. On tient également à remercier Dr. Carol Harvey de l'Université de Winnipeg et Professeur Hubert Balcaen de l'Université du Manitoba qui ont fait la vérification linguistique de ce travail.

1986-87 / 1985-86 / 1984-85:

GEETA ALLEN	Division scolaire de St-James Assiniboia #2
JAY BAILEY	Division scolaire de St-James Assiniboia #2
LORRAINE WENDEN	Division scolaire de Transcona-Springfield #12
PAULINE BELISLE	Division scolaire de St-Vital #6
CAROLINE MESERIC	Division scolaire de Seven Oaks #10
JUDY BILENKI	Conseillère pédagogique Bureau de l'éducation française
MARGOT LAGASSÉ	secrétaire, B.E.F.
JOANNE LAMBERT	secrétaire, B.E.F.

1983-1984:

JANET BOWLER	secrétaire, Division scolaire de Winnipeg #1
GEETA ALLEN	Division scolaire de St-James-Assiniboia #2
PAULINE BELISLE	Division scolaire de St-Vital #6
BARBARA TASCONA	Division scolaire de River East #9
ROCHELLE EHINGER	Division scolaire de Lord Selkirk #11
LORRAINE WENDEN	Division scolaire de Transcona-Springfield #12
DOLORÈS HÉBERT	Conseillère pédagogique Bureau de l'éducation française
MARGOT LAGASSÉ	secrétaire, B.E.F.
HÉLÈNE VERMETTE	étudiante "STEP", B.E.F.

COMITÉ DE PROGRAMMATION 1980-82

JUDY BILENKI, professeur, École Minnetonka, St-Vital #6

PAUL BOURASSA, conseiller pédagogique, B.E.F.

NICOLE LORANGER-BOURASSA, professeur, École Sir John Franklin, Winnipeg #1

PHILIPPE DESILETS, professeur, École Alexander Ross, St-James-Assiniboia #2

ODILE DUBÉ, professeur, École Radisson, Transcona-Springfield #12

DORIS DUFAULT, professeur, École Varennes, St-Vital #6

MARIE FENEZ, professeur, Faculté d'éducation, Université du Manitoba

KAREN OLSON-HILLE, professeur, École Birtle River, Birdtail River #38

LUCILLE MOLLOT, Coordonnatrice en Français, St-James-Assiniboia #2

PENNY McKINLAY, étudiante "STEP"

GÉRARD PANTEL, professeur, École St-George, St-Vital #6

DENISE PAYMENT, professeur, directrice, École Elie, Cheval Blanc #20

MICHELLE PICHÉ, pigiste

PAM RAYNER, professeur, École Rockwood, Winnipeg #1

RENÉE SELIGMAN, professeur, École Tyndall Park, Winnipeg #1

DAVID SKINNER, professeur, École Alexander Ross, St-James-Assiniboia #2

WILLEM STEUR, conseiller pédagogique, Winnipeg #1

BARBARA TASCONA, professeur, École Bertrun E. Glavin, River East #9

DON TOLE, conseiller pédagogique, Seven Oaks #10

TOM TROTTIER, professeur, Roseau Valley Collegiate, Division #16

On remercie Kathleen Atlin de la Division scolaire de St-Vital pour sa généreuse contribution au document. On remercie également Caterina Sotiriadis, conseillère pédagogique au Bureau de l'éducation française, de ses contributions à la révision de ce programme d'études.

Judy Bilenki

Judy Bilenki
Conseillère pédagogique
B.E.F. – 1987

Acknowledgements

Thanks are due to Addison-Wesley and D.C. Heath Publishing Companies for permission to reproduce certain materials found in this guide.

MATÉRIEL RECOMMANDÉ

Il est recommandé que les professeurs examinent tout le matériel AVANT de décider lequel ils veulent utiliser. Ce matériel se trouve à la D.R.E.F., 200 avenue de la Cathédrale.

Si vous désirez plus de renseignements, n'hésitez pas de contacter un conseiller pédagogique en Français de base au Bureau de l'éducation française (945-6916) ou hors de la ville (1-800-282-8069).

FRANÇAIS DE BASE – 9 ANS

4e année – Matériel recommandé

I.

MANUEL APPROUVÉ

* R.S.V.P. – "Allons y" – Copp Clark

1. La trousse complète pour le professeur (spécifier les cassettes ou bandes sonores)
2. Le manuel de l'étudiant – 1 par élève ou par groupe de classe

* téléphoner au Bureau AVANT de commander cette série.

OU

MANUEL APPROUVÉ

Vive le Français – "Promenades I" – Addison Wesley

1. Livre du maître
2. 1 manuel par élève
3. Cahier d'activités ou 1 copie des feuilles matrices
4. Cassettes
5. Cartes éclairs

II.

LECTURE

Invitation à la lecture 1 (Bleu): Copp Clark

– Découvrons les sons n° 1 (Bleu)
– Découvrons les sons n° 2 (Bleu)

* Lisons:

– Des animaux magiques (Bleu)
– Le marché de Pâques (Bleu)
– Nathalie et son canari (Bleu)

* Lisons pour les niveaux 4 et 5, sont emballés dans un ensemble de 8 titres différents. Il faudrait donc commander un ensemble par élève et diviser les titres correspondants aux textes ci-dessus.

III.

Carte blanche – Addison Wesley

FRANÇAIS DE BASE – 9 ANS

5e année – Matériel recommandé

I.

MANUELS APPROUVÉS		MANUELS APPROUVÉS
R.S.V.P. – "Allons y" – Copp Clark	OU	Vive le Français – "Promenades II" – Addison Wesley
* 1. La trousse complète pour le professeur (spécifier les cassettes ou bandes sonores)		1. Livre du maître
2. Le manuel de l'étudiant – 1 par élève ou par groupe de classe (commencé en 4e année – fini en 5e année en décembre)		2. 1 manuel par élève
		3. Cahier d'activités ou 1 copie des feuilles matrices
		4. Cassettes
		5. Cartes éclairs
		– – – – – – – OU – – – – – –
R.S.V.P. – "Ça roule" – Copp Clark		Vive le Français – "Vive le Français I" – Addison-Wesley
1. La trousse complète pour le professeur (spécifier les cassettes ou bandes sonores)		1. Livre du maître
2. Le manuel de l'étudiant – 1 par élève ou par groupe de classe (commencé en 5e année en janvier)		2. 1 manuel pour l'étudiant
		3. Cahier d'activités ou 1 copie des feuilles matrices
		4. Cassettes

* téléphoner au Bureau AVANT de commander cette série.

5e année

II. LECTURE

Invitation à la lecture 1 (Bleu): Copp Clark

- Découvrons les sons n° 3 (Bleu)

  * Lisons:

- Le Bal des légumes (Bleu)
- Le requin de Propreville (Bleu)
- Joyeux Noël Rodolphe (Bleu)
- La découverte de Kinouk (Bleu)
- Le cheval de Pierre de Lune (Bleu)

  * Lisons pour les niveaux 4 et 5, sont emballés dans un ensemble de 8 titres différents. Il faudrait donc commander un ensemble de 30, par exemple, et diviser les titres correspondants aux textes ci-dessus.

III. Carte blanche – Addison Wesley

FRANÇAIS DE BASE – 9 ANS

6e année – Matériel recommandé

I.

MANUEL RECOMMANDÉ
Vive le Français – "Horizons 1" – Addison Wesley 1. Texte de l'élève 2. Livre du maître 3. Cahier d'activités OU Matrices 4. Cassettes 5. Cartes éclairs "Situation cards"

OU

MANUEL RECOMMANDÉ
Vive le Français – "Vive le Français II" – Addison Wesley 1. Livre du maître 2. 1 manuel par étudiant 3. Cahier d'activités ou 1 copie des feuilles matrices 4. Cassettes

II.

LECTURE
Invitation à la lecture II (Jaune): Copp Clark – Découvrons les sons n° 1 (Jaune) – Découvrons les sons n° 2 (Jaune) – Découvrons les sons n° 3 (Jaune) * Lisons: – La surprise de Marie-Lou (Jaune) – La première neige de Mamadou (Jaune) – Un super-Noël (Jaune) – Le voyage de bonhomme Carnaval (Jaune) – La potion magique (Jaune) – L'épi rouge (Jaune) – La pierre et les deux voleurs (Jaune) – Médor et le robot (Jaune) * Lisons pour les niveaux 5 et 6, sont emballés dans un ensemble de 8 titres différents. Il faudrait donc commander un ensemble de 30, par exemple, et diviser les titres correspondants aux textes ci-dessus.

III.

Carte blanche – Addison Wesley

LISTE DES RESSOURCES AUX NIVEAUX 4, 5, 6 POUR LE FRANÇAIS DE BASE — 9 ANS

I. Matériel obligatoire dans la classe:

- textes recommandés et livres de lectures (voir la liste précédente)
- magnétophone possédant un compteur et un microphone interne - pour le professeur

II. Matériel facultatif dans la salle de classe, disponibles à l'école:

- rétroprojecteur et stock de transparents
- tourne-disque
- tableau magnétique et aimants
- carte du Canada, préférablement en français
- centre d'écoute et écouteurs pour 8 étudiants et cassettes vierges
- 2 tables: (1) pour le centre d'écoute
  (2) pour le centre d'activités
- étagères: (1) pour livres de lectures supplémentaires
  (2) pour disques
  (3) pour les dictionnaires des enfants
- accès au(x): (1) machines de film fixe
  (2) projecteur de diapositives
  (3) projecteur de 35 mm
- écran

OBJECTIFS

4e

5e

et

6e

années

LES OBJECTIFS GÉNÉRAUX DU FRANÇAIS DE BASE – 9 ans

À la fin du programme en 12e année, on s'attend à ce que le diplômé de la douzième année:

1. puisse prendre part à une conversation simple;
2. ait une bonne connaissance fondamentale de la langue: sa grammaire, sa prononciation, ses expressions idiomatiques; ait un vocabulaire actif de 3 000 à 5 000 mots et connaisse une centaine de structures de phrases élémentaires;
3. puisse lire, à l'aide d'un dictionnaire, des textes ordinaires sur des sujets qui l'intéressent;
4. soit capable de reprendre ses études de français plus tard si le désir ou le besoin se manifeste;
5. ait une connaissance de base et une appréciation de la culture des Canadiens-français.

Les compétences pour le Français de base (4e, 5e, 6e)

I. LA COMPRÉHENSION – L'ÉCOUTE
– LA LECTURE

II. LA PRODUCTION – L'ORAL
– L'ECRITURE

% alloués pour la programmation	4e	5e	6e
la compréhension auditive (l'écoute)	45%	40%	35%
l'expression orale	30% — 75%	35% — 75%	35% — 70%
la lecture	15%	15%	15%
l'écriture	10%	10%	15%

OBJECTIFS SPÉCIFIQUES

I. L'écoute:

Selon les limites du contenu pour chaque année, à la fin de la 6e année on s'attend à ce que l'élève typique puisse:

1. comprendre les structures de base sous maîtrise ainsi que le vocabulaire sous maîtrise et compréhension tels que décrits dans le contenu.

2. reconnaître les différences entre les sons et les intonations de la langue française.

   ex.: faire la distinction entre le singulier/pluriel, le contraste des sons, le masculin/féminin, l'affirmatif/négatif, l'affirmatif/interrogatif.

3. écouter et réagir par des actions appropriées selon les exigences du contenu pour chaque année.

   ex.: obéir à des directives telles que "lève-toi!"

4. retenir ce qu'il a entendu et en saisir le message compte tenu des limites du contenu et de la mémoire d'un individu.

II. L'oral:

La lecture en 4e, 5e et 6e devrait donner une expérience positive de communication basée en premier lieu sur le contenu de la programmation et ensuite sur d'autres expériences culturelles.

Selon les limites du contenu pour chaque année, à la fin de la 6e année on s'attend à ce que l'élève typique puisse:

1. reconnaître dans un contexte familier (à l'appui visuel) les structures et le vocabulaire qui ont été appris oralement.

2. lire pour saisir le message global en utilisant tous les indices à sa disposition tels que des dialogues, des histoires, des chants appropriés pour le stage de développement d'un enfant de 10, 11 et 12 ans.

3. reconnaître, sans l'aide d'images (hors contexte) les représentations graphiques de mots et de structures du contenu.

III. La lecture:

Le programme de Français de base en 4e, 5e et 6e devrait aider l'enfant à développer et à maintenir sa CONFIANCE ORALE.

Selon les limites du contenu pour chaque année, à la fin de la 6e année on s'attend à ce que l'élève typique puisse:

1. prononcer assez correctement les sons de la langue française et de respecter autant que possible la bonne intonation, le rythme d'une phrase et les liaisons.

2. être capable de participer, volontairement à la communication sans crainte de faire des erreurs.

3. s'exprimer à un niveau personnel simple.

IV. L'écriture:

Selon les limites du contenu pour chaque année, à la fin de la 6e année on s'attend à ce que l'élève typique puisse:

1. copier , dans un contexte connu, le vocabulaire et les structures qu'il aura déjà entendus, exercés oralement et lus.

2. à la fin de la 5e année maîtriser les verbes "ÊTRE" et "AVOIR" à toutes les personnes, au singulier et au pluriel.

3. à la fin de la 6e année maîtriser les verbes en "ER" et les verbes "FAIRE" et "ALLER" à toutes les personnes du singulier et du pluriel.

NI LA TRADUCTION NI LES DICTÉES NE SONT RECOMMANDÉS À CES NIVEAUX.

STRATÉGIES

4e

5e

et

6e

années

STRATÉGIES

I. La compréhension auditive (L'écoute):

Comment enseigner la compréhension auditive? Il y a plusieurs stratégies pour développer l'oreille de l'étudiant:

1. Il importe d'abord que le professeur parle français en classe autant que possible et qu'il donne ses directives en français. Toutes les affaires routinières dans la classe devraient se dérouler en français. "Levez-vous, viens au tableau", etc.

2. Le professeur peut donner des exercices d'écoute encourageant l'enfant à écouter et à répondre par des actions, sans rien dire. Par exemple: Va au tableau; Ferme la porte. Quand les élèves seront plus avancés, on pourra donner des directives un peu plus compliquées: Va à mon bureau, prends le crayon rouge et donne-le à Suzie; Mets la tête sur le pupitre et ferme les yeux.

3. On peut développer beaucoup d'exercices qui exigent seulement que l'élève réponde par un oui ou un non; par un vrai ou un faux. Le professeur peut faire l'exercice en classe, oralement, ou il peut donner aux élèves une feuille-réponse sur laquelle l'élève peut encercler la bonne réponse.

   Exemples:

   - Professeur (en montrant l'image d'un cercle): C'est un cercle.
   - Etudiant: Oui Non
   - Professeur (en montrant une chaise): Voilà une table.
   - Etudiant: Oui Non

4. Dans d'autres activités, on demande à l'enfant de faire un choix entre plusieurs images.

   Exemple:

   - Professeur: Le chien est petit.

   - Étudiant (en regardant l'image A qui montre un petit chien et l'image B qui montre un grand chien): A B

5. Le professeur posera une question et donnera lui-même trois réponses possibles. L'élève choisira (sur la feuille de réponse) la réponse qui convient. Il est préférable de faire enregistrer un tel exercice pour donner au professeur le moyen de surveiller l'exercice en se promenant dans les rangs ou pour donner aux élèves un travail individualisé. La question et les réponses doivent être répétées au moins une fois.

Exemple:

– Professeur: C'est la balle de Marie?

1. Oui, c'est sa balle.
2. Oui, c'est ta balle.
3. Oui, c'est mes balles.

– Étudiant: 1. 2. 3.

6. La distinction entre des sons et des intonations différents peut être vérifiée par des exercices dans lesquels l'enfant doit indiquer semblable ou différent en écrivant S ou D sur sa feuille de réponse, ou en encerclant les lettres S ou D.

Exemple:

– Professeur: ma / mon
– Etudiant: D

7. Le professeur demande aux enfants de dessiner ce qu'il dit.

Exemple:

– Professeur: C'est une chaise.
– Etudiant: (dessine une chaise)

8. Les jeux d'écoute

Au niveau élémentaire, beaucoup des exercices décrits plus haut prendront la forme d'un jeu. Voici encore quelques activités qui exigeront que l'étudiant écoute attentivement:

a) Le professeur montre (ou demande à un enfant de montrer) une partie du corps en la nommant parfois correctement, parfois incorrectement. Les enfants peuvent soit répondre en disant faux ou vrai, soit corriger l'énoncé du professeur en indiquant la partie du corps qu'il vient de nommer.

Exemples:

– Professeur (en se touchant les yeux): Je touche mes yeux.
– La classe: Vrai (ou en se touchant les yeux)

– Professeur (en se touchant le nez): Je touche mes oreilles.
– La classe: Faux (ou en se touchant le nez)

b) Après avoir enseigné levez-vous et asseyez-vous avec les gestes appropriés, le professeur va mélanger les directives et les gestes; c'est-à-dire il dira asseyez-vous en faisant le geste qui indique levez-vous et vice-versa. Les élèves doivent faire ce que le professeur dit et non pas ce qu'il

indique avec les mains. Le professeur donnera ses directives rapidement; ceux qui ne font pas ce que le professeur dit seront éliminés du jeu. Le dernier (la dernière) qui restera gagne.

c) Pour exercer l'impératif, le professeur donnera des directives qu'il fera précéder de Simon dit. Parfois, il omettra de dire Simon dit. Les élèves doivent obéir à la directive si celle-ci est précédée de Simon dit, mais ils ne feront rien si le professeur omet ces deux mots clefs. Encore une fois, il faut jouer rapidement pour éliminer ceux dont la réaction est incorrecte ou lente. Le dernier qui reste gagne.

Exemples:

- Professeur: Touche la tête.
- Elèves: _____

- Professeur: Simon dit: "Touche le nez."
- Elèves: (se touchant le nez)

Variante: On peut aussi demander aux élèves de répéter la phrase que le professeur fera précéder de Simon dit et de ne pas répéter la phrase si celle-ci n'est pas précédée de Simon dit. C'est une bonne façon de renforcer l'enseignement d'un dialogue.

d) Divisez la classe en deux équipes (donnez un nom à chaque équipe). Mettez dans une boîte des objets dont les élèves connaissent les noms. Lorsque le professeur dit le nom d'un objet, un membre d'une équipe va essayer de trouver l'objet dans la boîte. Après avoir trouvé l'objet, il le montre à la classe en disant le nom et le remet dans la boîte. S'il ne peut pas trouver l'objet ou en prendre un autre, le tour est à un membre de l'autre équipe. S'il réussit, son équipe gagne un point et le tour est à l'autre équipe.

e) Au fond de la salle de classe, le professeur mettra une série d'images. Deux élèves (un de chaque équipe) se mettent à côté du professeur devant la classe. Celui-ci dit: Allez me chercher la vache. Les élèves doivent courir vers les images, prendre l'image correcte et la remettre au professeur en disant: Voilà la vache. Si on ne peut pas trouver deux images d'une vache, le professeur peut dire: Allez me chercher la vache (en parlant à l'élève à sa gauche) et le cheval (en parlant à l'élève à sa droite).

On peut aussi cacher des images dans deux enveloppes ou dans deux boîtes. L'élève qui retourne le premier avec l'image indiquée gagne un point pour son équipe. Ce jeu est surtout bon si on peut utiliser la salle de gymnastique ou la cour de l'école.

f) Un membre de l'équipe A dit le nom d'un animal. Un membre de l'équipe B doit mimer l'animal et en faire le son. S'il le fait correctement, son équipe gagne un point.

g) Les chiffres: On choisit deux équipes. Chaque membre d'équipe a un numéro qui correspond au numéro d'un membre de l'autre équipe. Le professeur appelle les élèves dont le nom est "numéro 2" et ils courent au tableau. Ensuite, le professeur dit le numéro 17 et les deux étudiants écrivent le numéro 17. Le premier à écrire le numéro correctement, gagne un point pour une équipe. Ensuite, le professeur appelle le numéro de deux autres élèves.

Variante: On peut donner des numéros aux élèves en s'assurant que le total soit toujours au-dessous de quarante. Le professeur dit deux numéros et les enfants doivent courir au tableau, écrire leur numéro et celui qui fait l'addition des deux nombres le premier, gagne un point pour son équipe.

h) La classe se dispose en forme de cercle. Le professeur donne à deux élèves le nom d'un animal, d'un fruit, d'un objet, d'un nombre ou de n'importe quel autre mot du vocabulaire enseigné. Il y aura donc toujours deux chats dans le cercle, deux chiens, deux lions, etc. Le professeur ou un élève qui n'a pas de partenaire se met à l'intérieur du cercle et donne la directive: Tous les chats changent ou Tous les lions changent. Pendant que ces deux élèves changent de place, la personne au milieu essaye d'attraper un d'eux. Si elle réussit, elle prendra la place de celui-ci.

9. D'autres activités pour encourager la compréhension auditive

Les chansons
Les films
La visite de quelqu'un qui parle français dans la classe
La télévision (CBWFT 3)
Les excursions dans la communauté française
La radio (CKSB 1050 AM)
Les bandes magnétiques (appartenant à un programme commercial ou du Manitoba School Broadcast Branch du Ministère de l'Education du Manitoba)

10. Évaluation

Si on veut traiter de l'écoute comme d'une compétence à part (comme par exemple quand il s'agit de faire une évaluation), le professeur doit être sûr qu'il sépare vraiment le stimulus de la réponse. C'est-à-dire que dans ces cas-là, la seule façon dont un élève puisse répondre c'est:

- en indiquant avec le doigt
- en faisant un certain geste
- en encerclant vrai ou faux sur une feuille de réponse
- en choisissant d'une série d'images celle qui convient

Toute autre réponse qu'un élève peut donner (en répondant oralement ou en écrivant quelques mots) sera faussée parce que la réponse elle-même introduira d'autres éléments qui, de par leur nature, n'appartiennent pas à l'écoute.

(voir le cartable de matériel didactique, test de compréhension auditive.)

II. La production orale:

1. a) Le professeur doit donc bien prononcer les sons-vedettes pour que les élèves puissent bien entendre; c'est à force de s'exercer que l'élève apprendra à bien distinguer les sons.

   b) Le professeur doit aider les élèves en leur expliquant comment produire certains sons: par exemple le son "i": smile broadly, spread your lips, tighten your facial muscles, press the tip of your tongue against your lower teeth and say "i", "qui", "rit". (P. + Découvrons les sons)

   c) Le professeur frappera des mains pour indiquer le rythme d'un mot:

   bi cy clette: trois longues syllabes
   té lé phone: trois longues syllabes

   d) Le professeur doit fournir aux élèves l'occasion d'exercer la prononciation en leur donnant des phrases très difficiles à prononcer (des pièges de la langue):

   "Un chasseur sachant chasser chasse sans chiens."
   "Didon dîna, dit-on, du dos d'un dodu dindon."

   e) Le professeur préparera des groupes de sons qu'il fait répéter à la classe:

   o - go - gro - gros
   gros - gras - gré - gris

   f) Le professeur invite les élèves à lui donner des mots qui contiennent un certain son, par exemple le son e.

   La classe fournira: manger, bébé, février, etc.

   (voir la section Phonétique internationale)

   g) D'autres moyens pour renforcer la bonne prononciation sont les comptines, les chansons et la poésie. Les enfants de 9-10 ans aiment chanter; que le professeur en profite pour enseigner la prononciation (voir la section Culture).

2. L'enfant doit être amené à parler de lui-même, de ses expériences et à communiquer de façon réelle, pratique, à partir du texte fictif proposé dans le programme commercial choisi par le professeur pour remplir les objectifs. Chaque dialogue ou conversation tirée d'un manuel scolaire devrait être transformé à partir d'une situation personnelle.

   Voici quelques idées, à titre d'exemples seulement, qui pourraient peut-être encourager les élèves à parler d'eux-mêmes:

   a) Les élèves se présentent,

      - élève A: Bonjour, je m'appelle _____.
        Je suis un garçon.
      - élève B: Bonjour, je m'appelle _____.
        Je suis une fille.

   b) Activités sur le thème de la famille. (voir la section Contenu: les thèmes et le vocabulaire)

      - les élèves apportent des photos d'eux-mêmes, des membres de leur famille, d'amis ou de personnages de bandes dessinées;
      - le professeur présente le vocabulaire à l'aide de cartes-éclairs ou de marionnettes;
      - le professeur présente les membres de sa famille en utilisant des photos;
      - chaque élève se présente et présente les membres de sa famille et/ou ses amis à l'aide des photos ou, dans le cas de réticence, à l'aide des images de personnages fictifs qu'il a apportées;
      - les élèves collent leurs photos et images dans leurs cahiers ou dans des livrets spéciaux où ils dessinent leurs familles fictives;
      - le professeur mène une période questions-réponses (ou des parties de plusieurs périodes) en invitant aussi les élèves à poser des questions;
      - les élèves présentent leur livret à la classe.

   c) Activités sur le thème de la maison:

      - le professeur présente le vocabulaire;
      - les élèves dessinent leurs maisons;
      - le professeur mène une période questions-réponses. Il encourage les élèves à se poser des questions entre eux;
      - les élèves parlent de leur maison. La classe écoute.

d) Histoire personnelle:

Chaque jour, un élève est invité à venir parler pendant quelques moments d'un sujet qui l'intéresse. L'élève est préparé à l'avance, le professeur l'aide dans le choix de son vocabulaire. Par exemple: Rachel et son chien.
Jacques et son auto.

3. a) Le professeur doit offrir aux élèves l'occasion de transférer le vocabulaire et les structures à des situations réelles. On doit laisser libre cours à leur esprit de créativité.

b) Les exercices oraux mènent aux dialogues dans lesquels les élèves, travaillant en paires ou en groupes, se poseront des questions les uns aux autres, en utilisant les structures récemment apprises.

4. Beaucoup d'activités orales peuvent prendre la forme d'un jeu. Voici quelques suggestions:

a) Le jeu bébé:

Durée: 2 minutes ou 30 secondes, selon votre choix

Élève A: J'ai 10 ans. (en indiquant Marie...) Marie est un bébé. Elle a un an.

Marie: Non! J'ai 9 ans. Paul est un bébé. Il a un an.

Paul: Non! J'ai 9 ans. Suzanne ... etc.

Ce jeu peut être adapté selon le vocabulaire et les structures à revoir. Par exemple: les parties du corps.

Élève A: Paul est un monstre. Il a trois oreilles.

Paul: Non! J'ai deux oreilles. Nicole est un monstre. Elle a dix jambes. etc.

b) Ajouter des mots

Élève A: J'aime les bananes.
Élève B: J'aime les bananes, les oranges.
Élève C: J'aime les bananes, les oranges, les pommes.
Élève D: (etc.)

À utiliser avec d'autres structures (J'ai, Je suis) et d'autres mots (un chat; conte).

c) Pas de bébé

Le professeur écrit au tableau ou sur une pancarte les nombres dont il veut faire la revue.

Deux élèves partent du même endroit (la ligne de départ). Le professeur indique un nombre du doigt et l'élève qui nomme le chiffre le premier avance d'un "pas de bébé" (talon du pied qui avance collé aux orteils du pied qui reste en place). Si les deux concurrents répondent correctement en même temps, ils avanceront tous les deux. Le gagnant sera celui qui arrive le premier à la ligne d'arrivée.

5. Évaluation

On peut évaluer le progrès des élèves de plusieurs façons:

a) en observant leurs compétences durant les leçons;
b) en dépouillant des enregistrements faits au cours des leçons;
c) en administrant des tests objectifs.

L'élaboration des tests objectifs exige de longues heures de travail et beaucoup de connaissances dans ce domaine. Il reste pourtant possible de porter une attention particulière à un ou deux élèves durant chaque classe de français sans, pour autant, négliger les autres. Le professeur doit déterminer à l'avance le nom des élèves qui feront l'objet d'un examen le lendemain.

Une analyse plus approfondie des connaissances acquises ou des faiblesses à corriger peut se faire à partir d'enregistrements, de dialogues et d'exercices. Le professeur peut établir la liste des fautes et préparer des exercices correctifs efficaces.

Un test sert à motiver les enfants parce qu'il leur permet de juger leurs progrès.

Un petit examen individuel pourra prendre plusieurs formes:

a) le professeur pose une question (avec ou sans image) et l'élève répond;

b) le professeur invite l'élève à lui poser une question (avec ou sans image). Le professeur peut donner une réponse correcte ou il peut donner une réponse incorrecte pour voir si l'élève sera capable de le corriger;

c) le professeur montre une image ou une série d'images à l'enfant et invite celui-ci à lui raconter ce qu'il voit;

d) si le professeur veut donner des notes, il est recommandé d'utiliser un système extrêmement simple comme:

Bon – Pas de fautes: 2 points
Moyen – Quelques fautes mais l'énoncé de l'enfant était compréhensible: 1 point
Pauvre – Pas de réponse ou réponse incompréhensible: 0 points

e) Voir les tests oraux 4e et 5e dans le matériel didactique.

III. La lecture:

Stratégies:

La lecture faite à ce moment a pour but de renforcer les acquisitions au niveau de l'écoute et du parler. La lecture devrait être présentée seulement lorsque le contenu a dépassé le stade de l'écoute et du parler. On devrait se limiter à la lecture globale: ex. la lecture pour la compréhension de l'idée principale et non pas pour l'analyse de chaque mot.

La lecture à ce niveau ne devrait pas être une activité de décodage de chaque mot, mais devient une expérience positive de communication basée sur les mots écrits provenant des structures, du vocabulaire et des expériences culturelles de la programmation.

1. Les techniques suivantes sont recommandées pour l'enseignement de la lecture:

   a) l'apprentissage de l'alphabet: (appris par récitation ou chanson) servira à initier l'enfant à la correspondance des symboles-sons. Le professeur, par exemple, pourra expliquer que:

      - la lettre i représente habituellement le son "i";
      - la lettre a représente soit le son "a" (le nom de la lettre dans l'alphabet), soit le son "a", ainsi opposant chat et bas;
      - la lettre "e" est souvent muette si elle se trouve à la fin du mot.

      etc.

      Le professeur fait ensuite lire aux enfants des mots ou des phrases qui présentent le son étudié: malade; date; vache; Marie est malade.

      Le professeur pourra aussi se servir de cartes montrant les mots en demandant à la classe quelle lettre est utilisée pour représenter le son que l'on entend:

      malade réponse: la lettre a;

   b) mettre les mots correspondant aux images;

   c) réunir des sections de phrases écrites sur de longues lisières de papier;

   d) assembler des moitiés de phrases;

e) jeux de lecture: concentration, chasse aux trésors où des indices consécutifs mènent à l'objet;

f) mots apparentés: le professeur ajoute à cette liste tout nouveau mot appris;

g) faire des affiches humoristiques pour illustrer une structure;

h) créer de nouvelles "situations" à travers des exercices de langue;

i) réunir sous forme de casse-tête des histoires déjà connues pour faire ressortir les mots, couper tous les morceaux;

j) faire lire par les étudiants des chansons, rimes ou situations déjà enseignées;

k) recréer des situations en les personnalisant (approche: expérience de langage);

l) afficher les chansons ou comptines apprises durant un cycle (apprentissage par osmose);

m) trouver des exemples de mots ou structures connus dans des revues ou livres de bibliothèque;

n) identifier des mots qui n'appartiennent pas à une liste (le genre du mot ne doit pas devenir l'élément distinctif et l'article ne doit pas être séparé du mot);

o) faire décrire en français un objet/image. Le professeur transcrit la description. Faire dessiner l'objet en question. Après avoir donné un modèle, demander aux élèves de lire les mots, d'abord à leur professeur, et ensuite entre eux;

p) on peut combiner la lecture avec un exercice d'écoute en demandant à l'enfant de choisir sur sa feuille de réponses la bonne réponse à une question donnée oralement.

Exemple:

- Professeur: À qui est la balle?

- Étudiant: (en lisant: 1. La balle est bleue.
2. C'est la balle de Marie.
3. Où est la balle?)
C'est la balle de Marie.

q) noter les stratégies suggérées dans le guide du maître de la série "Invitation à la Lecture". Ces suggestions suivent les buts du programme.

2. L'évaluation devrait tenir compte de l'une ou l'autre ou de toutes les techniques d'enseignement utilisés. Les tests devraient déterminer si l'élève peut atteindre les critères des objectifs.

   (voir le cartable de matériel didactique, Appendice A pour le test de lecture)

3. Voir Testing 4e et 5e dans le matériel didactique.

IV. L'écriture:

Les structures et le vocabulaire qui sont utilisés pour l'écriture devraient toujours faire partie du contenu déjà enseigné. On devrait intégrer l'expérience de l'écriture à celle de la lecture.

1. Il faut éviter toute traduction.

2. Écrire une liste de mots basés sur un son-vedette et fournis spontanément par les élèves. Ensuite, les élèves devront transcrire ces mots dans un journal de sons-vedettes.

3. Mettre des étiquettes sur les objets dans la salle de classe.

4. Faire des phrases en utilisant des substitutions simples à partir de vocabulaire connu.

5. Transcrire des segments de phrases qui ont été assemblées et qui utilisent des structures connues.

6. Copier et compléter les légendes pour les images en utilisant le vocabulaire et les structures tirés d'une liste ou d'un texte.

Évaluation:

(Voir le cartable matériel didactique 4e, 5e et 6e – le test de l'écriture.)

LE DIALOGUE

SAVOIR PARLER

C'est avoir développé l'expression orale dont les qualités sont:

a) la prononciation
b) l'articulation
c) l'énonciation
d) l'intonation

aussi savoir parler c'est avoir développé:

a) le vocabulaire

b) les expressions

c) et acquérir des structures de langue justes, afin de faire les transferts nécessaires pour exprimer ses idées y inclus les habiletés de questionner, d'expliquer et de décrire.

Le dialogue n'est pas une nouvelle stratégie en français langue seconde. Pour arriver à donner à un élève la confiance orale dans sa deuxième langue, il faut lui donner l'occasion de pratiquer et d'exploiter ses connaissances cognitives déjà acquises. Il faut donner l'occasion à l'élève de réemployer les éléments linguistiques appris.

En donnant l'occasion en classe de pratiquer la langue, ceci suscitera chez l'élève l'intérêt pour le sujet à l'étude.

On demandera à chaque élève ou à un groupe d'élèves en Français de base de préparer un dialogue ou un monologue chaque mois sur un sujet qu'ils auront étudié pendant le mois. (Ceci ne veut pas dire que l'élève ne pourra pas choisir un autre sujet qui l'intéresse); on vous fournira des suggestions pour les dialogues de chaque mois (4e à 6e.

On croit aussi qu'il devrait y avoir un élément de créativité dans les dialogues car un élève veut dire ce qu'il pense et le dialogue devrait refléter une situation qui est réaliste pour notre clientèle.

Naturellement, les dialogues (modèles suggérés dans la section Thèmes et Vocabulaire des trois tableaux schématiques) viseront au commencement à lui donner cette confiance orale selon les limites des thèmes et des structures du programme d'étude. Cependant, il ne faut jamais oublier que chaque élève est un individu. Chaque élève veut dire quelque chose dans un contexte réaliste pour lui. L'élève devrait avoir la liberté de manifester sa propre "créativité" durant la phase des dialogues.

La partie créatrice doit partir:

a) de la réalité
b) du réseau d'intérêts de l'enfant
c) d'un ensemble motivant de communication

Les élèves doivent être ou doivent se sentir dans une situation réelle ou – si c'est un univers imaginaire – vivre cette situation d'une façon où ils se sentent impliqués.

Les élèves, en vivant la réalité, vont créer la réalité et à partir de ces situations, augmenter leurs moyens d'expression verbale.

Quand on travaille sur les dialogues en classe, les élèves devraient se trouver dans une réalité où l'on exprime, communique, crée sans réfléchir aux difficultés d'organisation linguistique.

* On suggère au moins une classe obligatoire par mois où les élèves pourront préparer leurs conversations et ensuite en faire une présentation à leurs copains de classe et/ou à leur enseignant de langue seconde. Chaque conversation devrait être d'une durée d'environ 30 à 60 secondes (au maixmum).

STRATÉGIES D'ENSEIGNEMENT

1. a) Expliquer aux enfants le but des dialogues et leur faire savoir que dès la fin du mois de septembre ils devront présenter une conversation seule ou avec un autre élève ou avec un groupe d'élèves.

   b) La durée de la conversation sera d'environ 30 à 60 secondes.

   c) Au cours de l'année, chaque élève devrait présenter dix conversations (sauf en 4e).

   d) L'enseignant devrait réserver au moins deux périodes complètes par mois pour les dialogues.

2. Le professeur devrait suivre les suggestions pour les dialogues (voir la page 31).

3. L'enseignant devrait avoir une formule d'évaluation pour suivre le progrès des enfants par rapport à la conversation.

4. Encourager les élèves à utiliser des dialogues-modèles comme base de présentation. (Ils peuvent utiliser le dialogue-modèle s'ils veulent ou des poèmes pendant le mois d'avril (convours de poésie de la MATF.)

5. Encourager la spontanéité en ne corrigeant pas toutes les erreurs linguistiques commises.

6. Encourager les élèves à participer dans les conversations. L'élève peut utiliser tous les outils à sa disposition (livres, marionnettes, téléphones, costumes, etc.) afin de bien préparer sa conversation.

Les dialogues sont facultatifs jusqu'après Noel en 4e année.

	4e	5e	6e
septembre	les animaux (le zoo)	au choix	au choix
octobre	les parties du corps (l'identification personnelle)	la nourriture (le déjeuner)	le milieu
novembre	la salle de classe	la maison (ma chambre)	le restaurant
décembre	la famille/Noël	Noël	Noël (le réveillon)
janvier	la nourriture (les fruits et les légumes)	le Manitoba (le hockey)	les sciences humaines #1
février	le Festival du Voyageur	la St-Valentin/ le Festival du Voyageur	les voyages
mars	la maison (les vêtements)	le milieu	les sciences humaines #2
avril	la rose des vents	au choix	le magasin
mai	la santé	les provinces et les capitales	les sciences humaines #3
juin	les voyages et les transports	au choix	au choix

facultatif

STRUCTURES 4e 5e et 6e années

N.B.: En 4e année, on présente les structures.

En 5e année, on ajoute des structures et on approfondit celles apprises en 4e.

En 6e année, on ajoute encore quelques structures et on maîtrise celles déjà apprises.

ANNÉES 4, 5, 6

FRANÇAIS DE BASE – 9 ans

STRUCTURES	EXEMPLES
1. C'est + nom propre	C'est Marie.
2. C'est/ce sont + article indéfini + nom	C'est un livre. Ce sont des livres.
3. C'est/ce sont + complément? (intonation montante)	C'est Marie? Ce sont des livres?
→	N.B.: Dès ici on apprend aux élèves que l'intonation montante fait de la phrase une question.
4. Ce n'est pas/ce ne sont pas + article indéfini + nom	Ce n'est pas Lise. Ce ne sont pas des pommes.
5. C'est/ce sont + article défini + de + nom propre	C'est le livre de Paul. Ce sont les livres de Paul.
6. Qui + est + complément?	Qui est-ce? Qui est le professeur de musique?
7. Est-ce que + c'est + complément?	Est-ce que c'est Pierre?
8. Qu'est-ce que + complément?	Qu'est-ce que c'est?
9. Où + est(sont) + déterminant + nom?	Où est Paul? Où sont les bonbons?
10. Préposition + déterminant + nom	Paul est derrière la chaise. Louise est devant Marie. (sur, sous, dans, à côté de)
11. Voilà/voici + préposition + déterminant + nom	Voilà Paul derrière la porte.
12. Le/la/les + voilà	Le voilà!
13. Adjectif possessif – toutes les formes + nom?	C'est ton livre? Où sont ses parents?

ANNÉES 4, 5, 6

FRANÇAIS DE BASE – 9ans

STRUCTURES	EXEMPLES
14. Sujet + verbe être + complément	Je suis dans le salon. Nous sommes dans la salle de classe. Ils sont à l'école.
15. Il y a + déterminant/ numéral + nom + complément	Il y a un cadeau sur la table. Il y a deux garçons ici.
16. Préposition (à) + qui + est/sont + déterminant + nom?	À qui sont les bonbons?
17. Sujet + est/sont + à + nom propre	Elles sont à Paul. La tuque est à Jean.
18. a) Verbe en "er" (impératif 2e personne, singulier/pluriel) + déterminant + nom	Regarde(z) le tableau.
b) Sujet + ne + verbe en "er" (impératif, 2e personne singulier/ pluriel) + pas	Ne touche pas.
19. Sujet + verbe en "er" (au présent) + complément	Je mange un bonbon.
20. Est-ce que + sujet + verbe en "er" + complément?	Est-ce qu'il mange une pomme?
21. Sujet + ne + verbe en "er" + pas + complément	Je ne regarde pas la télévision.
→	N.B.: Dorénavant, les élèves utiliseront l'interrogatif "Est-ce que" et le négatif avec toute structure verbale présentée ou déjà enseignée.

ANNÉES 4, 5, 6

FRANÇAIS DE BASE – 9 ans

STRUCTURES	EXEMPLES
22. À + article indéfini/défini + nom (contraction de à + article défini)	à la maison, aux enfants, au salon, à l'école
23. Verbe "er" (impératif) + objet direct + à + complément	Montre ton dessin à la classe. Donne la balle à Paul. Donnez des bonbons aux enfants.
24. Sujet + verbe "avoir"	J'ai 17 ans. Nous avons des bonbons.
25. Combien de + nom + complément?	Combien de frères est-ce que tu as?
26. Sujet + ne + verbe "avoir" + pas de + nom	Je n'ai pas de crayons.
27. a) Quel + nom + est-ce que + sujet + verbe?	Quel animal est-ce que tu aimes? Quel âge est-ce que tu as?
b) Quel/Quelle + verbe + déterminant + nom?	Quelle est l'adresse de Margot? Quel est ton numéro de téléphone?
c) Quel/Quelle + nom + verbe?	Quel temps fait-il? Quel jour est-ce? Quelle est la date aujourd'hui?
28. Sujet + être + locution adverbiale	Paul est à la maison. Nous sommes à l'école. Margot est au cinéma.
29. Sujet + être + complément	Jeanne est petite.
30. Sujet + avoir (présent – toutes les formes) + complément	J'ai dix ans.
31. de + article + nom (contraction de "de" + article défini	C'est la maison des enfants.
32. Préposition + quel/quelle + nom + être + déterminant + nom?	De quelle couleur est le livre?

ANNÉES 4, 5, 6

FRANÇAIS DE BASE – 9 ans

STRUCTURES	EXEMPLES
33. Quand, où, pourquoi, comment + est-ce que + sujet + verbe?	Pourquoi est-ce qu'il mange?
34. Déterminant partitif + nom	Je mange de la soupe. Je n'ai pas d'argent.
35. Déterminant partitif défini/indéfini + nom + adjectif	La pomme rouge, une pomme rouge, des enfants intelligents.
36. Déterminant défini/ indéfini + adjectif + nom	La petite fille. Montre-moi une grande maison.
37. Sujet + aller (toutes les formes) + complément	Je vais au cinéma. Nous allons à la maison.
38. Sujet + aller + infinitif + complément	Paul va manger à la cafetéria. Nous allons manger.
39. Sujet + verbe + adverbe	Je chante bien.
40. Sujet + être + nom (profession ou nationalité)	Je suis canadien. Elle est professeur.
41. Adverbes de quantité	Il y a beaucoup de filles.
42. Sujet + verbe "faire"	Qu'est-ce que tu fais?

SCHÉMATIQUES

TABLEAUX

4e

5e

et

6e

années

4e ANNÉE TABLEAU SCHÉMATIQUE MANUEL: PROMENADES I LECTURE; INVITATION À LA LECTURE (BLEU)

MOIS	SEPTEMBRE	OCTOBRE	NOVEMBRE	DÉCEMBRE	JANVIER	FÉVRIER	MARS	AVRIL	MAI	JUIN
THÈMES	l'identification personnelle la météo le calendrier le milieu: la salle de classe les animaux les mots outils	les parties du corps l'Action de Grâce l'Halloween	la famille le jour du souvenir Ste. Catherine*	les mathématiques les prépositions Noël*	la nourriture les adjectifs possessifs	la St. Valentin le Festival* du Voyageur	la maison les vêtements Concours de poésie	les voyages et les transports les sciences * humaines I	la santé la fête des mères	Révision et Testing la fête des pères
	ÉVALUATION INFORMELLE				ET FORMELLE (durant toute l'année)					
PROMENADES I	A , B	C , D	E , F		G H	I	J	K	L	M
LECTURE: INVITATION À LA LECTURE (BLEU)	Découvrons les sons I	Découvrons les sons I	Des animaux magiques	La Nuit de Noël (mat. did.)		Découvrons les sons 2	Découvrons les sons 2	Le marché de Pâques	Nathalie et son canari	Découvrons les sons 2
DIALOGUES SIMPLES	les animaux	les parties du corps	la famille	Noël	la nourriture	le Festival du Voyageur	la maison	les provinces	la santé	les voyages et les transports
VERBES	AVOIR, ÊTRE, VERBES EN "ER", ALLER, FAIRE, VOULOIR, POUVOIR - COMPRÉHENSION PRODUCTION ORALE + LECTURE SEULEMENT									
STRUCTURES (SECTION VERTE)	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 32, 37, 38									
ÉCRITURE	CAHIER D'ACTIVITÉS "AU CHOIX" RAPPEL IMPORTANT: ON FAIT DU "COPIAGE" SEULEMENT									TEMPS ALLOUÉ: 10%

CODE:

* MATÉRIEL DIDACTIQUE

——— CARTE BLANCHE - ADDISON WESLEY

⬭ THÈME FACULTATIF

5e ANNÉE TABLEAU SCHÉMATIQUE MANUEL: PROMENADES 2 LECTURE; INVITATION À LA LECTURE (BLEU)

MOIS	SEPTEMBRE	OCTOBRE	NOVEMBRE	DÉCEMBRE	JANVIER	FÉVRIER	MARS	AVRIL	MAI	JUIN
THÈMES	l'identification personnelle la météo* le calendrier les sports la salle de classe l'école MOTS OUTILS —— —— ——	la nourriture l'Action de Grâce les vêtements l'Halloween	les —— —— mathématiques le jour du souvenir les parties du corps la Sainte * Catherine	—— —— la famille Noël MASCULIN FÉMININ	—— —— les Sciences* humaines 1 les adjectifs possessifs les métiers	—— —— la St. Valentin le Festival* du Voyageur les Sciences* humaines 2 —— →	—— → Concours de poésie	les Sciences* humaines Pâques	la maison la fête des mères	Révision et Testing la fête des pères
	ÉVALUATION INFORMELLE ET FORMELLE									
PROMENADES 2	N	O , P	Q , R	Matériel didactique	S , T	U , V	W , X	Y , Z		
LECTURE: INVITATION À LA LECTURE (BLEU)	Découvrons les sons 3	Le Bal des légumes	Découvrons les sons 3	Joyeux Noël Rodolphe	La découverte de Kinouk	Le Requin de Propreville	Le cheval de Pierre de lune			
DIALOGUES SIMPLES	"AU CHOIX"	la nourriture	les voyages	Noël	les métiers	la St. Valentin	"AU CHOIX"	les provinces	la maison	"AU CHOIX"
VERBES	PAR COEUR { ÊTRE / AVOIR			[VOULOIR, POUVOIR,	FAIRE, ALLER/	VERBES EN "ER" →	COMPRÉHENSION + PRODUCTION ORALE + LECTURE SEULEMENT]			
STRUCTURES (SECTION VERTE)	N. B. SE SERVIR CONTINUELLEMENT DES STRUCTURES DE LA 4e ANNÉE ET AJOUTER: 13, 19, 20, 21, 23, 28, 39, 40, 41, 42									Temps alloué: 10%
ÉCRITURE	CAHIER D'ACTIVITÉS "AU CHOIX" RAPPEL IMPORTANT: ON FAIT DU "COPIAGE" SEULEMENT									TEMPS ALLOUÉ: 10%

CODE:

* MATÉRIEL DIDACTIQUE

—— CARTE BLANCHE - ADDISON WESLEY

( ) THÈME FACULTATIF

5e ANNÉE TABLEAU SCHÉMATIQUE MANUEL: VLF 1 LECTURE: INVITATION À LA LECTURE (BLEU)

MOIS	SEPTEMBRE	OCTOBRE	NOVEMBRE	DÉCEMBRE	JANVIER	FÉVRIER	MARS	AVRIL	MAI	JUIN
THÈMES	l'identification personnelle la salle de classe/l'école	les mathématiques la nourriture l'Action de Grâce la météo * le calendrier la température l'Halloween	le jour du souvenir les parties du corps la famille la Ste. Catherine	les prépositions Noël masculin féminin	les Sciences * humaines les adjectifs possessifs les voyages et les transports	la St. Valentin le Festival du Voyageur	les Sciences * humaines 2 Concours de poésie	les vêtements Pâques	la maison la fête des mères	Révision et Testing la fête des pères
	← MOT OUTILS				ÉVALUATION INFORMELLE ET FORMELLE →					
VLF 1	1a, b	1c, 2a	2b, 2c	3a	3a	3b	3c			H
LECTURE: INVITATION À LA LECTURE (BLEU)	Découvrons les sons 1	Découvrons les sons 1	Des animaux magiques	La Nuit de Noël (mat. did.)		Découvrons les sons 2	Découvrons les sons 2	Le marché de Pâques	Nathalie et son canari	Découvrons les sons 2
DIALOGUES SIMPLES	identification personnelle	la nourriture	la famille	Noël	les voyages	le Festival du Voyageur	les provinces	les vêtements	la maison	"AU CHOIX
VERBES		ÊTRE, AVOIR } PAR COEUR *			POUVOIR, VOULOIR, FAIRE, ALLER	VERBES EN "ER" COMPRÉHENSION + PRODUCTION ORALE ET LECTURE SEULEMENT				
STRUCTURES (SECTION VERTE)			Il faut continuer à se servir des et ajouter: 13, 19, 20, 21,		STRUCTURES DE LA 4E ANNÉE 23, 28, 39, 40, 41, 42					
ÉCRITURE	CAHIER D'ACTIVITÉS "AU CHOIX" RAPPEL				IMPORTANT: ON FAIT DU "COPIAGE" SEULEMENT					TEMPS ALLOUÉ: 104

CODE:

✳ MATÉRIEL DIDACTIQUE

—— CARTE BLANCHE - ADDISON WESLEY

⬭ THÈME FACULTATIF

6e ANNÉE TABLEAU SCHÉMATIQUE MANUEL: VLF 2 LECTURE; INVITATION À LA LECTURE (JAUNE)

MOIS	SEPTEMBRE	OCTOBRE	NOVEMBRE	DÉCEMBRE	JANVIER	FÉVRIER	MARS	AVRIL	MAI	JUIN
T H È M E S	Révision Identification personnelle la grille horaire le calendrier la météo l'horloge 24H	la nourriture l'Action de Grâce les Parties du corps l'Halloween la Famille	le foyer les vêtements la Ste. Catherine les mathématiques	Noël*	les Sciences humaines 1 le milieu l'école les mathématiques les adjectifs possessifs	la Saint Valentin le Festival du Voyageur	les Sciences humaines 2 Concours de poésie	les voyages et les transports la ville Pâques	les Sciences humaines 3 La fête des mères	Révision et Testing La fête des pères Révision et testing
ÉVALUATION INFORMELLE ET FORMELLE DURANT TOUTE L'ANNÉE										
VLF 2	Révision	UNITÉ 1		UNITÉ 2	UNITÉ 2	UNITÉ 2	UNITÉ 3	UNITÉ 3		
LECTURE: INVITATION À LA LECTURE (JAUNE)	La Surprise de Mary-Lou Découvrons les sons		La Première neige de Mamadou 1, 2, 3 - - -	Un Super Noël		Le voyage du bonhomme Carnaval Découvrons les sons	La potion magique 1, 2, 3 - - - DURANT L'ANNÉE	l'Épi rouge	La pierre et les deux voleurs	Médor et le robot
DIALOGUES SIMPLES	"AU CHOIX"	le restaurant	le foyer	Noël	Le milieu	le Festival du Voyageur	les Sciences humaines	le magazin	"AU CHOIX"	
VERBES	AVOIR, ÊTRE, FAIRE, ALLER À MAÎTRISER						VOULOIR/POUVOIR - COMPRÉHENSION			
STRUCTURES (SECTION VERTE)	N.B. Il faut continuer à se servir des structures de la 4e et la 5e années À ajouter: 29, 30, 31, 32, 34, 35, 36, 37, 38									
ÉCRITURE	CAHIER D'ACTIVITÉS "AU CHOIX"									TEMPS ALLOUÉ: 15%

CODE :

* MATÉRIEL DIDACTIQUE

—— CARTE BLANCHE - ADDISON WESLEY

⬭ THÈME FACULTATIF

6e ANNÉE TABLEAU SCHÉMATIQUE MANUEL: HORIZONS I LECTURE; INVITATION À LA LECTURE (JAUNE)

MOIS	SEPTEMBRE	OCTOBRE	NOVEMBRE	DÉCEMBRE	JANVIER	FÉVRIER	MARS	AVRIL	MAI	JUIN
THÈMES	Révision identification personnelle la salle de classe / la grille horaire la météo / le calendrier l'Horloge 24h	la maison les Mathématiques les vêtements l'Halloween la santé	les sports la Ste. Catherine * les parties du corps	Révision Noël*	la famille les Sciences* humaines I	St. Valentin le Festival du Voyageur	les adjectifs possessifs les Sciences* humaines 2 les Voyages et les transports Concours de poésie	Pâques	la nourriture les Sciences* humaines 3 la fête des mères	Révision Évaluation la fête des pères
ÉVALUATION INFORMELLE ET FORMELLE										
HORIZONS I	UNITÉ 1	UNITÉ 2	UNITÉ 3		UNITÉ 4	UNITÉ 5	UNITÉ 6	UNITÉ 7	UNITÉ 8	
LECTURE: INVITATION À LA LECTURE (JAUNE)	La surprise de Mary-Lou		La première neige de Mamadou	Un super Noël		Le voyage de bonhomme carnaval	La potion magique		La pierre et les deux voleurs	Médor et le robot
	DÉCOUVRON LES SONS 1, 2, 3 DURANT L'ANNÉE									
DIALOGUES SIMPLES	La salle de classe	l'Halloween	les sports	Noël	la famille	le Festival	les Sciences humaines	Pâques	la nourriture	"AU CHOIX"
VERBES	AVOIR, ÊTRE, FAIRE, ALLER, VERBES EN "ER"				À MAÎTRISER		(VOULOIR/POUVOIR -- COMPRÉHENSION)			
STRUCTURES (SECTION VERTE)	N.B. Il faut continuer à se servir des structures de la 4e et de la 5e années À ajouter: 31, 34, 35 et 36									
ÉCRITURE	CAHIER D'ALTIVITÉS "AU CHOIX"				DU COPIAGE SEULEMENT					TEMPS ALLOUÉ: 15%

CODE:

* MATÉRIEL DIDACTIQUE

—— CARTE BLANCHE - ADDISON WESLEY

⬭ THÈME FACULTATIF

THÈMES

		4e	5e	6e
1.	l'identification personnelle	X	X	X
2.	le milieu			
	a. la salle de classe	X	X	X
	b. l'école / la grille-horaire		X	X
	c. la ville / les métiers			X
3.	la famille	X	X	X
4.	le calendrier / la météo / la température	X	X	X
5.	la santé – les parties du corps	X	X	X
6.	la maison	X	X	X
7.	les animaux	X		
8.	la nourriture	X	X	X
9.	les vêtements	X	X	X
10.	les sports		X	X
11.	les sciences humaines	X	X	X
12.	les mathématiques	X	X	X
13.	les voyages / les transports	X	X	X
14.	les fêtes	X	X	X
15.	la radio / la télévision (facultatif)			X
16.	les verbes / les mots-outils	X	X	X

17. les verbes (N.B.: incorporer dans les thèmes au moment indiqué dans le tableau schématique

Thèmes – Vocabulaire

Définitions de
- compréhension
- maîtrise

COMPRÉHENSION: (vocabulaire passif) Ceci comprend les structures et le vocabulaire dont l'élève a besoin pour comprendre et pour recevoir un message. La compréhension auditive est la seule compétence impliquée.

MAÎTRISE: (vocabulaire actif) Ceci comprend les structures et le vocabulaire dont l'élève doit se servir dans la production orale. Les quatre compétences sont impliquées; cependant, l'intensité de la compétence dépendra de l'objectif spécifique prévu pour l'année en question.

ex.: 4e lecture – la lecture globale
4e écriture – (seulement le copiage).

1. L'IDENTIFICATION PERSONNELLE

4e, 5e, 6e

BUTS

1. L'élève sera capable à la fin de chaque année en question de pouvoir communiquer d'une façon très simple en utilisant les expressions, le vocabulaire et les structures de base qui se rapportent à ce thème.

	MAÎTRISE	COMPRÉHENSION
4e	**Vocabulaire**	
septembre	l'âge je, tu monsieur madame mademoiselle bonjour au revoir excusez-moi s'il vous plaît	salut de rien pardon
	Expressions	
	Comment t'appelles-tu? Je m'appelle ...	moi, toi
	Qui est-ce? C'est ...	Tu t'appelles ...?
	Quel âge as-tu? J'ai ... ans	Comment est-ce que tu t'appelles?
	Comment ça va? Ça va? Oui, ça va Ça va bien (mal)	
	Où habites-tu? J'habite Winnipeg.	

MAÎTRISE

COMPRÉHENSION

5e

septembre

Vocabulaire

une adresse

une fête

Expressions

Quelle est ton adresse?
Mon adresse est ...

Quel est le jour de ta fête?
Le jour de ma fête est ...

Je suis fatigué, content,
triste, prêt

Comment vas-tu?

TECHNIQUES

1. Les élèves pourraient faire une présentation orale pour se décrire. On peut incorporer d'autres thèmes, comme, par exemple, "les parties du corps" où les élèves utilisent les expressions:

   J'ai les yeux (bleus).
   J'ai les cheveux (bruns).

2. Les élèves pourraient enregistrer les présentations sur une cassette sans dire leur nom. Toute la classe écoute la cassette et devine qui est l'élève. On peut faire quatre ou cinq présentations chaque jour afin que les élèves ne s'ennuient pas.

MAÎTRISE

COMPRÉHENSION

6e Vocabulaire

septembre ton nom / mon nom

ton numéro de téléphone /
mon numéro de téléphone

Expressions

Quel est ton nom?
Mon nom est ...

Quel est ton numéro de téléphone?
Mon numéro de téléphone est ...

Combien de personnes as-tu dans
ta famille?
J'ai _____ personnes dans ma famille.

Combien de frères/soeurs as-tu?
J'ai _____ frères/soeurs.
Je n'ai pas de frère.
Je n'ai pas de soeur.

TECHNIQUES

1. Les dialogues.

2. Un élève est devant la classe et les autres lui posent des questions.

3. Les élèves tournent le dos. Le professeur choisit un élève. Les autres doivent deviner qui est l'élève choisi en lui posant des questions. L'élève choisi peut déguiser sa voix ou il peut donner un nom différent ... peut-être son deuxième petit nom.

4. Les élèves pourraient créer une petite autobiographie avec l'enseignant avant de faire la leur.

2. LE MILIEU

a. LA SALLE DE CLASSE:

BUTS

4e, 5e, 6e

1. À la fin de l'année, l'élève devrait être capable de reconnaître le vocabulaire sous maîtrise et sous compréhension prévu pour l'année scolaire en question.

2. L'élève saura identifier et nommer les images de vocabulaire de la salle de classe.

3. L'élève sera en principe capable de communiquer d'une façon très simple en utilisant les structures et le vocabulaire de base prévus pour chaque année en question.

	MAÎTRISE	COMPRÉHENSION
4e	Vocabulaire	
	un livre un cahier un (du) papier un crayon une gomme à effacer une règle un pupitre une chaise un tableau un bureau un stylo une craie une baguette	le silence
	debout bien très bien vrai faux sur sous dans devant derrière voici voilà ce sont	

Expressions

Est-ce que je peux avoir/aller (à la toilette?)

J'ai besoin d'un ...

Je veux ...

S'il vous plaît

Merci (beaucoup)
De rien

Excusez-moi

Bravo/dommage

Je me lève
Je m'assois
Je ne sais pas

assieds-toi, asseyez-vous (assois-toi, assoyez-vous)
viens ici, venez ici
ouvre la porte
ferme la porte, fermez ...
lève-toi, levez-vous
découpez, effacez
dessinez, écrivez
coloriez, collez
chantez, lisez, copiez
sortez, sors
tournez à la page
ouvre ton livre/ouvrez vos livres à la page ...
va au tableau/allez au ...

	MAÎTRISE	COMPRÉHENSION
5e	Vocabulaire	
	les ciseaux	un plafond
	une page	un plancher
	un dessin	
	le premier	
	le dernier	

Expressions

Qu'est-ce que tu fais?

Je lis, j'écris, je travaille,
je sors, je dessine, je découpe,
je colorie.

	MAÎTRISE	COMPRÉHENSION
6e	**Vocabulaire**	
	une carte	un globe
	un élève	une lumière
	une poubelle	un cartable
	un dictionnaire	un sac d'école
	un mur	une étagère
	Expressions	
	encore	Allume les lumières
	beaucoup	Eteinds les lumières
	peu	
	bientôt	

TECHNIQUES

L'enseignant devrait:

1. présenter le nouveau vocabulaire à l'aide d'objets concrets;
2. s'il vous plaît référer à la collection Carte blanche (Addison Wesley) – La Salle de Classe et A l'école.
3. encourager l'élève à décrire oralement ce qu'il voit dans la salle de classe;
4. faire des dialogues (novembre);
5. utiliser les structures-vedettes en relation avec la salle de classe:

   a) Où ...?
   b) Qu'est-ce que c'est?
   c) C'est – un/une ...
   d) Combien de ...?
   e) A qui ...?
   f) Est-ce que ...?
   g) Ce n'est pas ...
   h) Voilà ...
   i) J'ai ...

   etc...

b. L'ÉCOLE — LA GRILLE HORAIRE

BUTS

5e et 6e

- L'élève devra maîtriser le vocabulaire de l'école.

	MAÎTRISE	COMPRÉHENSION
5e	Vocabulaire	
	un directeur une directrice le bureau un gymnase une cour de récréation un concierge une secrétaire un couloir un micro	
6e	Expressions	la grille horaire
		les mathématiques les sciences humaines l'anglais l'éducation physique le français la musique les arts plastiques les sciences naturelles

TECHNIQUES

1. l'enseignant devrait faire un plan de son école et ensuite demander aux élèves d'en faire un pour eux-mêmes

2. faire un projet de classe

   Ex.: construire et situer l'intérieur de l'école

3. voir la collection Carte blanche — L'École.

b. LA GRILLE HORAIRE

1. L'élève en 6e année devrait reconnaître la propre grille-horaire (voir la feuille incluse).

2. Mettre les élèves au courant des composants d'une grille-horaire et leur demander de faire leur propre grille horaire en français.

LA GRILLE-HORAIRE

L'HEURE	JOUR 1	JOUR 2	JOUR 3	JOUR 4	JOUR 5	JOUR 6
9:00 - 9:40						
9:40 - 10:20						
10:25 - 10:40			RÉCRÉATION			
10:40 - 11:20						
11:20 - 12:00						
12:00 - 1:00			L'HEURE DU MIDI			
1:00 - 1:40						
1:40 - 2:20						
2:20 - 2:35			RÉCRÉATION			
2:35 - 3:15						
3:15 - 3:30						

b. LA VILLE — LES MÉTIERS

6e année

MAÎTRISE

Vocabulaire

un magasin, une patinoire
une banque, un aréna
une école, un hôpital
un centre d'achat, une plage
un supermarché, une église
une bibliothèque, une piscine
un poste de police
un bureau de poste

COMPRÉHENSION

une caserne des pompiers
un aéroport
un poste d'essence OU
une station-service

Les métiers

un policier, un pompier
un(e) pharmacien(ne),
un docteur, un facteur,
un pilote, un(e) garde-malade
un(e) bibliothécaire

c. LA VILLE

TECHNIQUES

1. L'élève pourrait identifier le vocabulaire à l'aide du plan d'une ville.

2. Faire un projet de classe en construisant avec les élèves le plan d'une ville.

c. LES MÉTIERS

TECHNIQUES

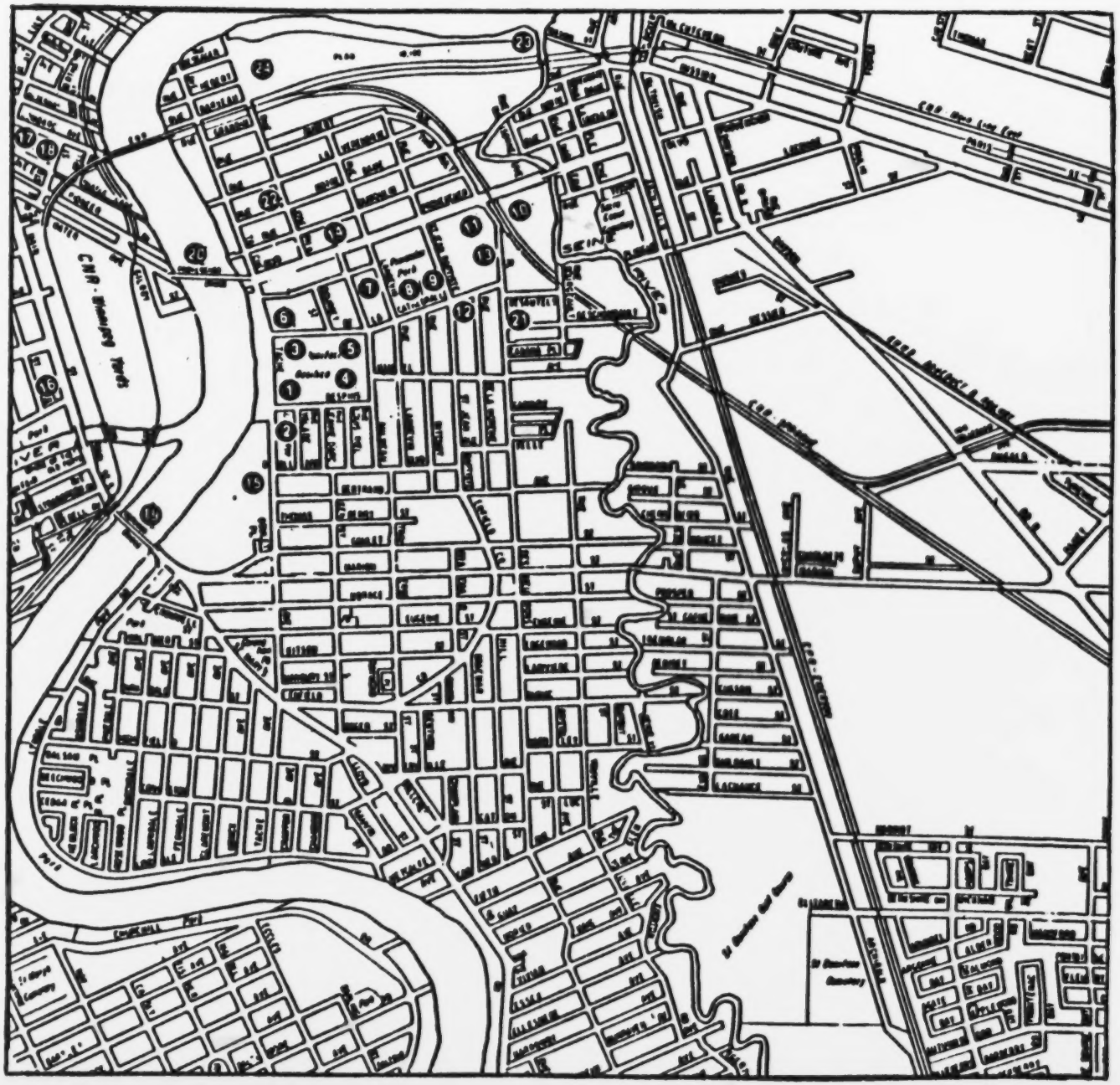
1. L'élève devrait reconnaître le vocabulaire sous compréhension des métiers.

2. Voir les trousses d'immersion (B.E.F.) — les métiers disponibles à la D.R.E.F.

Saint-Boniface

*LEGENDE

1. Musée-Museum
2. Monument LaVérendrye
3. Cathédrale
4. Hôpital Taché
5. Collège
6. Archevêché-Bishop's Residence
7. C.K.S.B.
8. Bibliothèque
9. Ecole Riel-School
10. Vieille Gare
11. Centre Culturel
12. Ecole Provencher
13. Ecole Marion
14. Hôtel de Ville-City Hall
15. Hôpital de Saint-Boniface
16. Fort Garry Gate
17. Richardson Bldg.
18. Winnipeg Inn
19. Norwood Bridge
20. Pont Provencher
21. Maison GabrielleRoy
22. Maison Lévêque
23. Ferme Lagimodière
24. Parc Whittier



(TECHNIQUES – suite)

3. Structures-vedettes

Moi, je suis _____.

Toi, tu es _____.

Qu'est-ce que c'est _____?

3. LA FAMILLE

4e, 5e, 6e

BUTS

1. L'élève sera capable à la fin des 4e, 5e et 6e années de pouvoir communiquer d'une façon très simple en utilisant les structures ainsi que le vocabulaire et les expressions de base qui se rapportent à ce thème.

	MAÎTRISE	COMPRÉHENSION
4e	**Vocabulaire**	
	un garçon, une fille	
	mon père, ma mère	mes parents
	papa, maman	
	mon frère, ma soeur	
	le bébé	
	ma grand-mère, ma grand-maman	
	mon grand-père, mon grand-papa	
	Expressions	
		C'est ma famille (ta)
		mes grands parents (tes)

5e Vocabulaire

un oncle, un neveu
une tante, une nièce
un cousin, une photo
une cousine, un album

Expressions

J'ai _____ frère(s).

J'ai _____ soeur(s).

Je n'ai pas de _____.

J'ai un grand frère.

J'ai une petite soeur.

Mon frère est plus vieux.

Ma soeur est plus vieille.

Je suis le plus jeune.

MAÎTRISE	COMPRÉHENSION

6e Vocabulaire

C'est ma famille
mes parents
mes grands-parents
j'aime

un arbre généalogique

à côté de
devant
derrière
avec
voici
voilà

pour décrire une photo

TECHNIQUES

1. Carte blance – "La famille et le foyer".
2. L'enseignant présentera peut-être sa propre famille comme point de repère pour ses élèves.
3. Chaque élève dessinera sa propre famille et la présentera oralement.
4. Les élèves feront leur propre arbre généalogique (6e année).
5. Les élèves pourront apporter des photos de famille afin d'en discuter et d'en faire un album durant la classe de français en utilisant les structures vedettes.
6. Structures vedettes

   C'est + l'adjectif possessif ...

   Voilà + l'adjectif possessif ...

   Est-ce que c'est + l'adjectif possessif ...?

7. Les dialogues.

4. LE CALENDRIER / LA MÉTÉO / LA TEMPÉRATURE

LE CALENDRIER

4e, 5e, 6e

BUTS

1. L'élève saura identifier les jours de la semaine, la date, les saisons, les mois de l'année, selon les limites du contenu.

	MAÎTRISE	COMPRÉHENSION
4e	Vocabulaire	
	un jour	un mois
	une date	une saison
	une semaine	les mois
	dimanche	les saisons
	lundi	janvier, juillet
	mardi	février, août
	mercredi	mars, septembre
	jeudi	avril, octobre
	vendredi	mai, novembre
	samedi	juin, décembre
	un calendrier	le printemps
	aujourd'hui	l'été
		l'automne
		l'hiver
		demain
		hier
		le jour du cycle

Expressions

Quel jour est-ce? C'est (jour).

Quelle est la date? C'est (jour, mois).

Nommez les jours de la semaine.

Nommez les mois de l'année.

Nommez les saisons.

Combien de jours est-ce qu'il y a en une semaine?

Combien de mois est-ce qu'il y a en une semaine?

Combien de saisons est-ce qu'il y a en une semaine?

MAÎTRISE COMPRÉHENSION

5e Vocabulaire

une saison
un mois
janvier, juillet
février, août
mars, septembre
avril, octobre
mai, novembre
juin, décembre
le printemps
l'été
l'automne
l'hiver

Expressions

Quelle est la date de "ta fête"?

C'est quelle saison?

C'est quel mois?

Quel jour vient avant mardi?

Quel jour vient après jeudi?

Quel mois vient avant/après septembre?

MAÎTRISE COMPRÉHENSION

6e Vocabulaire

une année
le cycle scolaire
en été
en hiver
en automne
au printemps

Expressions

C'est quelle année?

C'est mille neuf cent quatre vingt-huit.

Quel est le jour du cycle scolaire?

C'est le jour _____ du cycle scolaire.

TECHNIQUES

1. Voir R.S.V.P. Allons-y – mobile 1.
2. Voir Matériel didactique – "Le calendrier".
3. Carte blanche – "Le calendrier".
4. Les dialogues.

LA MÉTÉO / LA TEMPÉRATURE

BUTS

1. L'élève aura maîtrisé le temps et la température avant la fin de la 6e année.
2. L'élève pourra faire le lien entre la météo, les saisons et le calendrier.
3. L'élève tiendra compte des différences météorologiques à travers le Canada.

MAÎTRISE	COMPRÉHENSION

4e

Vocabulaire

la neige
le soleil
la pluie
le vent
les nuages

Expressions

Quel temps fait-il?

Il fait chaud
Il fait beau
Il pleut
Il neige
Il fait froid
Il fait du vent (Il vente)
C'est nuageux
Il fait frais
Il fait du soleil

5e Vocabulaire

un degré(s)
une tempête

Expressions

Il fait -20°C (Il fait 20 degrés Celsius sous zéro)
Il y a une tempête de neige.
Quelle est la température?
Il fait beaucoup de vent.
Il neige un peu.
Il fait moins 20 degrés celsius.

6e Vocabulaire

un temps

la brume
le brouillard

Expressions

Il fait du vent
Il fait du soleil
Il fait tempête
C'est nuageux

le minimum prévu ...
le maximum prévu ...

possibilité de ...

TECHNIQUES

1. Voir Matériel didactique – la météo.
2. Les dialogues.
3. Chaque jour, un élève différent s'occupe de la date, de la météo, etc.

5. LES PARTIES DU CORPS ET LA SANTÉ

4e, 5e, 6e

BUTS

1. Avant la fin de l'année, l'élève devrait sous maîtrise, connaître et être capable de nommer les parties de son corps et son état de santé compte tenu des limites du vocabulaire pour chaque année.

	MAÎTRISE	COMPRÉHENSION
4e	**Vocabulaire**	
	une tête, les cheveux	un pouce
	un bras, une main	un doigt
	les yeux	un orteil
	une bouche	une dent
	une gorge	une épaule
	un nez	un genou
	un dos	un pied
	une oreille, des oreilles	une jambe
	un cou	
	Expressions	
	j'ai faim	
	j'ai soif	
	j'ai froid	
	j'ai chaud	
	j'ai mal à + la(les) partie(s) du corps	
	je suis malade	
5e	**Vocabulaire**	
	un pouce, un rhume	
	un doigt	du sirop
	un orteil	un remède
	une dent	une pilule
	une épaule	une aspirine
	un genou, un médecin	
	un pied, un oeil	
	une jambe	

MAÎTRISE COMPRÉHENSION

Expressions

J'ai mal (à, au, aux) + les parties du corps

6e Vocabulaire

une grippe
un pansement

Expressions

J'ai la grippe
Je me couche (tu te couches?)
Je bois (tu bois?)
J'ai un rhume

TECHNIQUES

1. R.S.V.P., Ça roule, Unité 2

2. Collection Carte blanche – "Les parties du corps".

3. Demander aux élèves d'associer l'image d'une partie du corps au mot écrit correspondant.

4. Voir la section – Stratégies d'enseignement, pp. ___ – les quatre compétences.

5. Jeux:

   a) Dessinez une forme ovale au tableau en disant: "Voici la tête d'une personne". Chaque élève qui ajoute une partie doit la nommer correctement. Chaque élève de la classe peut donc participer et le résultat final est très drôle;

   b) Vrai ou faux: Montrez diverses parties du corps en les nommant parfois correctement et parfois incorrectement. Les élèves individuellement ou en équipe doivent dire si ce qu'ils entendent est vrai ou faux;

   c) Simon dit!

(TECHNIQUES – suite)

d) Demandez aux élèves de composer un petit poème qui va comme suite:

le lundi j'ai mal . . . . . .
le mardi j'ai mal . . . . . .
le mercredi j'ai mal . . . . .
le jeudi j'ai mal . . . . . .
le vendredi j'ai mal . . . . .
mais le samedi et le dimanche ma santé est excellente

e) **Jeu de la coccinelle:**

Vocabulaire nécessaire:

Passe moi le dé, s'il te plaît
Merci / De rien / Bienvenue
C'est mon / ton / son tour
Allez joue!
C'est fantastique! C'est formidable! Oh là là!
Ah zut! / C'est dommage. / C'est horrible!
C'est correct / Ce n'est pas correct
C'est le champion.

Le professeur enseigne le vocabulaire. Ensuite il l'écrit sur une affiche et le laisse exposé dans la salle de classe.

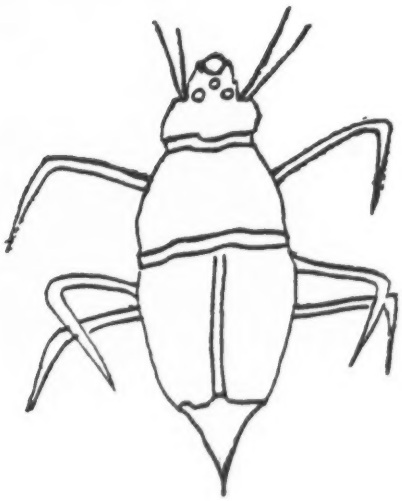
Matériel nécessaire:

1 dé, une feuille pour 2-3 élèves, un crayon

Démarche:

Chaque élève choisit une case. Ils lancent le dé pour décider qui joue le premier. Le gagnant lance le dé et dessine la partie du corps qui correspond au numéro, après l'avoir nommé (numéro 4 = la bouche). Les autres prennent leur tour et dessinent la partie dans leur case. Si un numéro se répète pour la même personne, il perd son tour. Le but du jeu est de finir son dessin le premier.

Attention: L'élève doit commencer avec la tête ou le corps.



Feuille de l'élève

Schéma:

6 = le corps
5 = la tête
4 = la bouche
3 = le nez
2 = les yeux (séparément)
1 = les antennes (séparément)
les pattes

1	2
3	4

6. LA MAISON

BUTS 4, 5, 6

1. L'élève devrait maîtriser le vocabulaire du thème compte tenu des limites des années en question.

2. À la fin des années en question, l'élève devrait reconnaître le vocabulaire de la maison et en faire une application dans une conversation préparatoire.

	MAÎTRISE	COMPRÉHENSION
4e	**Vocabulaire**	
	une maison	un sous-sol
	une chambre à coucher	un garage
	une cuisine	une auto
	une salle de bain	un lit
	un salon	un divan
	une salle à manger	
	une fenêtre	
	une porte	
	une table	
	une chaise	
	Expressions	
	Les pièces de la maison	
	Combien de chambres à coucher / salles de bain as-tu dans ta maison?	
	J'ai _____ chambres ...	
5e	**Vocabulaire**	
	ma chambre à coucher	ma commode
	mon lit	ma garde-robe
	ma chaise	mes couvertures
	mon affiche, mes rideaux	mes draps (de lit)
	mon miroir, mes vêtements	
	mon tiroir, mon armoire	
	mon étagère, mon oreiller	

MAÎTRISE	COMPRÉHENSION

6e Vocabulaire

une toilette	une éponge
une baignoire	une débarbouillette
une serviette	une balance
une brosse à dents	
le papier de toilette (hygiénique)	
la pâte à dents (dentifrice)	
une brosse à cheveux	
du savon	
un lavabo	

Expressions

Je me brosse les dents
Je me peigne
Je me brosse les cheveux
Je me lave
Je me lève le matin

TECHNIQUES: Les techniques suivantes conviennent à différents niveaux et à différentes classes.

1. Voir la collection Carte blanche – "la famille - le foyer".
2. Voir R.S.V.P. – Allons-y, Unité 7.
3. Visuels – le programme d'étude "Conversational French 1-6", les illustrations.
4. Visuels – voir le cartable de matériel didactique - le test oral de la 4e année.
5. Demander aux élèves de préparer leur propre livret de la maison en utilisant le vocabulaire de l'année en question.
6. Les élèves devraient pouvoir étiquetter l'illustration de la maison. (Voir l'image du test oral de la 4e année.)
7. L'élève devrait savoir incorporer ce thème à une conversation préparatoire (4e, 5e).
8. Utiliser une maison de poupée ou bien une pancarte qui illustre toutes les pièces d'une maison.

9. Le professeur, sur un gros morceau de papier, dessine toutes les pièces d'une maison. Ensuite il divise les élèves en groupe et demande à chaque groupe de meubler une pièce et de les étiquetter et ensuite de faire une présentation orale.

10. L'élève dessinera – ou découpera les affiches des meubles des catalogues (Sears) – sa propre chambre à coucher et en fera une présentation orale (5^{e} année).

11. Jeu (Devinette – 5^{e}, 6^{e}). Toute la classe regarde la pancarte d'une maison meublée. Un élève choisit un objet. Les autres doivent deviner en posant des questions:

    1. la salle où se trouve l'objet

    et

    2. l'objet

12. <u>Structures vedettes</u>:

    – Qu'est-ce que c'est?

    – Où est _____
    – Où sont _____
    – Combien de _____
    – Qui est (dans la salle de bain)
    – De quelle couleur est _____

    C'est un/une
    Ce n'est pas un/une
    Voilà

7. LES ANIMAUX

BUTS

4e, 5e, 6e

1. a) À la fin de la 4e année, l'élève devrait être capable de reconnaître et de nommer les animaux qui habitent la ferme, la forêt, le zoo et la jungle selon le vocabulaire de la 4e année.

   b) L'élève devrait être capable de nommer oralement ses animaux préférés.

   c) L'élève devrait être capable de décrire les animaux qui sont sur les armoiries de sa province et celles de son pays. (Le bison et le castor – 5e année.)

MAÎTRISE - 4, 5, 6

Vocabulaire

un chien
un chat
un oiseau
un poisson
une vache
un cochon
un canard
une poule / un coq
un cheval
un lion
un tigre
une girafe
un éléphant
un castor
un bison
une ferme
un zoo
un ours
une souris
un singe

COMPRÉHENSION

domestique / sauvage
une grenouille
un dindon / une dinde
un rat
un poussin
un lapin
un chevreuil
un orignal
une oie
un chameau
une baleine
un renard
un loup
la jungle
la forêt

Expressions

à la ferme
au zoo
Est-ce que le chat est un animal domestique?
Est-ce que le chevreuil demeure à la ferme?
J'aime ... mais je préfère ...
Je n'aime pas ...
Il y a ...

TECHNIQUES

1. Voir Carte blanche – "Les animaux".

2. Voir le matériel didactique Festival du Voyageur.

3. Voir R.S.V.P. – Allons-y, Unité 2.

4. Le jeu du "Monstre" est excellent avec les animaux:

   Démarche:

   Le professeur montre des images ou des mots anglais. L'élève doit nommer tous les mots en français avant que le "monstre" l'attrape. Le "monstre" est un élève qui est à quelques pas de distance et qui approche pour attraper l'autre élève.

8. LA NOURRITURE

BUT - 4e (les fruits et les légumes)

On s'attend à ce que l'élève puisse reconnaître les fruits et les légumes selon les limites du contenu et qu'il puisse faire une application de ce vocabulaire aux structures de la 4e année.

	MAÎTRISE	COMPRÉHENSION
4e	**Vocabulaire**	
	une pomme	un fruit
	une banane	un légume
	une orange	une salade verte
	une poire	une salade de fruits
	un raisin	un navet
	une fraise	
	un pamplemousse	
	une cerise	
	une carotte	
	une pomme de terre	
	un chou	
	une citrouille	
	une laitue	
	un pois	
	un céleri	
	un oignon	
	une fève	
	un radis	
	un haricot	

Expressions

les fruits et les légumes
j'aime / je n'aime pas
c'est bon / ce n'est pas bon

Mots outils

un couvert
une fourchette
une cuillère
un couteau
une assiette
une tasse
une soucoupe
une serviette
un bol
une nappe

TECHNIQUES

1. Voir R.S.V.P. – Allons-y, Unité 5.

2. Carte blanche (Addison Wesley) ("La nourriture").

3. Jeux avec cartes-éclairs:

   a) concentration
   b) lire les lèvres
   c) vrai ou faux / c'est, ce n'est pas

4. Faire un collage de photos (découpées de revues) de fruits et de légumes.

5. Expérience pratique avec la nourriture dans la salle de classe.

   ex.: 1) une salade de fruits
   (laver, peler, couper, mélanger, manger)
   2) un sandwich
   3) une salade de chou
   4) de la soupe à la citrouille

6. Conversation préparatoire.

BUT – 5e

Les repas

On s'attend à ce que l'élève puisse reconnaître le vocabulaire des repas et les mots outils de ce thème et qu'il soit capable de mettre le couvert en nommant les objets nécessaires.

MAÎTRISE

Le déjeuner / le petit déjeuner

un café
un thé
un jus de pomme
un jus d'orange
un jus de pamplemousse
du lait
des céréales
un toast (avec beurre, avec confiture)
un oeuf
du bacon
une crêpe avec sirop

COMPRÉHENSION

un menu

MAÎTRISE

COMPRÉHENSION

Le dîner / le déjeuner

breuvages – une citronnade
un coca / coke
un sandwich au jambon
au fromage
au beurre d'arachide
un hamburger
une pizza
de la soupe
un taco
un hot dog

Le souper / le dîner

une salade
un bifteck
du poulet
du poisson
du rosbif
une pomme de terre
des frites
des pois
une carotte

Desserts

du gâteau au chocolat
de la tarte aux pommes
un biscuit
de la crème glacée
un fruit

Mots outils

un verre
un napperon
la vaisselle
du sel
du poivre
du sucre
du beurre
de la moutarde
du ketchup
du relish
du vinaigre

Expressions

J'ai faim, je veux ...
J'ai soif, je veux ...
Donne-moi la salade.
Passez-moi le sel s'il vous plaît.
Quel déjeuner!
Je mange maintenant.
Je vais manger chez nous.
Ne mange pas ma pomme.

TECHNIQUES

1. Voir R.S.V.P. – Allons-y, Unités 11 et 13.

2. Collection Carte blanche (Addison Wesley) ("La nourriture").

3. Jeux avec cartes-éclairs:

   a) concentration
   b) lire les lèvres
   c) vrai ou faux / c'est, ce n'est pas

4. Dramatiser "Qu'est-ce que je mange?"

5. Collage fait avec photos de nourriture découpées d'une revue.

6. Enseigner une leçon sur comment mettre la table, avec la vaisselle, une nappe, etc.

7. Chaque enfant compose son propre menu de son restaurant imaginaire en utilisant le vocabulaire sous maîtrise.

8. Jeux pour la nourriture et le couvert – Feuilles de l'élève qui suit. La façon de procéder est expliqué dans le thème # 5 – jeu de la Coccinelle.

9. Les dialogues.

BUT – 6e

Les 4 groupes alimentaires / le restaurant

1. On s'attend à ce que l'élève puisse maîtriser le vocabulaire des quatres groupes alimentaires.

2. On s'attend à ce que l'élève puisse se débrouiller dans un restaurant français.

MAÎTRISE COMPRÉHENSION

6e Vocabulaire

a) Les 4 groupes alimentaires

Les produits laitiers

du lait
du fromage
un oeuf
du beurre
de la crème / crème glacée

une calorie
des calories
combien
une recette

Les viandes et les poissons

du poulet
du rosbif
du saumon
du thon
du jambon / du bacon

Les fruits et les légumes

une pomme
une banane
une orange
une poire
une cerise
une carotte
une pomme de terre
une fève
un radis
un oignon
du céleri

Les céréales et le pain

des céréales (secs)
un pain
du gruau
des nouilles

Expressions

Dans quel groupe alimentaire est (sont) _____?

1.

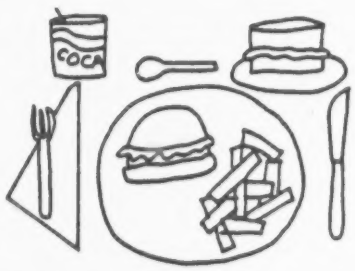
le petit déjeuner

1. une assiette, une serviette
2. une fourchette, un couteau
3. le bacon, un œuf
4. un toast
5. un verre de lait
6. une pomme

2.

3.

LA NOURRITURE



1. une assiette, une serviette
2. une fourchette, un couteau, une cuillère
3. un hamburger
4. des frites
5. un coca
6. un gâteau au chocolat

CHAMPION: _____

b) Le restaurant

Vocabulaire

un restaurant / un "café"
une salade verte
une omelette
une quiche
une crêpe
un garçon / une serveuse
l'addition
un chef
un client
du vin
une bière

Expressions

garçon (serveuse)
Tu désires?
Je désire ...
Qu'est-ce que tu veux boire/manger?

TECHNIQUES

1. R.S.V.P. – Ça roule, Unité 5.

2. Carte blanche (Addison Wesley) ("La nourriture").

3. Matériels français disponibles sur la santé (gouvernement du Canada). Étudier les tables de calories, etc.

4. Dramatiser une situation dans un restaurant:

   ex.: **commander un repas:**

   "Garçon, je veux le menu, s'il vous plaît."
   "Voici la soupe."

   Payer:

   "C'est combien?"
   "Voilà dix dollars."
   "Merci."

5. Visiter un restaurant français.

6. Étudier une table de calories: "Combien de calories est-ce qu'il y a dans le hamburger?"

7. Préparer des recettes (peser les ingrédients).

8. Un repas typiquement français.

   ex.: soupe aux pois / aux oignons
   quiche
   crêpe
   baguette
   tourtière

9. Faire un petit livre de recettes françaises.

10. Discussion de mets "différents".

    ex.: escargots
    viande de cheval
    pâté
    vins
    truffes
    cuisses de grenouilles

11. Trouve le bon prix:

    Sur des cartons de couleurs, coller des illustrations de divers produits qu'on trouve sur le marché. Sur le dos de ces cartons écrire les prix correspondants. Diviser la classe en deux équipes. Demander aux élèves de nommer le prix de l'objet. Le gagnant sera l'élève qui aura nommé le prix le plus près du prix exact. Son équipe gagnera le point.

12. Jeu de Safeway

    Matériel nécessaire:

    Un crayon, une gomme, une feuille pour 2 ou 3 élèves, un dé pour chaque groupe d'élèves.

    Démarches:

    L'objet du jeu est d'obtenir le plus grand montant d'argent en 10 ou 15 minutes.

    Chaque élève choisit une case et écrit son nom. L'élève roule le dé et doit copier ce qui correspond à son numéro. Ex.: # 3 = les biscuits $1,50. Il doit lire ce qu'il copie. L'orthographe compte. Si un élève trouve une faute dans la case de son voisin, il prend l'objet pour le sien. A la fin du jeu, chaque élève additionne sa propre liste. Celui qui a le plus grand montant gagne.

13. Les dialogues.

SAFEWAY	Prix :
1. les carottes	$1.00
2. le chocolat	$1.25
3. les biscuits	$1.50
4. le lait	$0.70
5. le rosbif	$3.50
6. la gomme	$0.30

nom _____

Total:

nom _____

Total:

nom _____

Total:

9. LES VÊTEMENTS

4e, 5e, 6e

BUTS

1. L'élève saura identifier les vêtements selon les limites du contenu.
2. L'élève saura identifier oralement, à partir de la 5e année, les vêtements qu'il porte ainsi que les vêtements portés par les autres élèves de la classe.
3. L'élève pourrait faire un lien entre les saisons, la météo et les vêtements en 6e année dans une conversation préparatoire.

	MAÎTRISE	COMPRÉHENSION
4e/5e	Vocabulaire	
	les "jeans"	une ceinture
	un pantalon	un costume de bain
	une chemise	un costume de jogging
	une robe	
	une blouse	
	un tee-shirt	
	des souliers	
	des espadrilles	
	une jupe	
	un chandail	
	une pantoufle	
	Expressions	
	Je porte _____	
	Je m'habille	
	Je mets	
	Regarde-moi	
	Tu es chic!	

	MAÎTRISE	COMPRÉHENSION
5e/6e	**Vocabulaire**	
	des bottes un manteau des mitaines un foulard / une écharpe une tuque une casquette	des gants un chapeau
	Expressions	
	Je porte _____ Je m'habille Je mets Regarde-moi Tu es chic! Où est ma mitaine? Où sont mes bottes?	

TECHNIQUES

1. Collection Carte blanche – "Les vêtements" (Addison Wesley).

2. R.S.V.P. – Allons-y, Unité 7.

3. Le professeur décrit les vêtements qu'un élève porte et pose la question: "Qui est-ce?"

4. Le dialogue.

5. Jeux:

   a) Karto ou Bingo – avec dessins de différents vêtements.

   b) Tic Tac Toe – garçons contre filles ou deux groupes. Les élèves doivent nommer correctement différents vêtements et s'ils ont la bonne réponse, ils choisissent un numéro de 1 à 9 en disant "Je veux 1, etc." L'équipe qui réussit le premier à faire une ligne gagne.

10. LES SPORTS

5e, 6e

BUTS

On espère que l'élève pourra maîtriser le vocabulaire qu'on utilise pour les jeux. Ex.: une équipe, un point, etc. Il devrait aussi se familiariser avec le vocabulaire des thèmes du hockey et du baseball et faire l'expérience de ces sports.

	MAÎTRISE	COMPRÉHENSION
5e/6e	**Vocabulaire**	
	une équipe	un gardien du but
	un chef/un capitaine	l'arbitre
	un point/des points	une punition/une pénalité
	le gagnant/les gagnants	un casque protecteur
	un match nul	un match
	le hockey	le centre/la ligne
	un bâton de hockey	une période
	une rondelle	
	un but	
	un joueur de hockey	
	une patinoire/la glace	
	des patins	
	Expressions	
	Mon sport préféré est...	les équipes de la L.N.H.
	Mon joueur préféré est...	Il a compté un but.
	j'aime/je n'aime pas	C'est un but raté.
	Nous avons gagné.	
	Nous avons perdu.	
	Les sports d'hiver	
	le ski	alpin / de fond
	le patinage	
	le hockey	la ringuette
	la moto-neige	
	le curling	

MAÎTRISE

COMPRÉHENSION

Les sports d'été

la natation
le vélo
le canotage
le baseball
le football
le patinage à roulette

Le baseball

un lanceur
un frappeur
une prise
une balle
un bâton
un gant
une balle fausse

le receveur
1er but
2e but
3e but
l'arbitre
un coup de circuit
le monticule
une manche

Expressions

Je lance
Je frappe
Tu lances
Tu frappes
Il lance
Il frappe
Je joue au/à la...
Je fais du/de la...

TECHNIQUES

1. Discussion d'équipes de hockey et de baseball et leurs noms; les équipes canadiennes et les équipes américaines.

2. Les élèves apportent des cartes et des affiches de sport et discutent leurs sports et leurs joueurs préférés.

   Ex.: Voici mon joueur de hockey préféré.
   Il (Elle) s'appelle _____.
   Il (Elle) porte le numéro _____.
   Il (Elle) joue le _____.

3. Dessiner le plan du terrain de baseball ou la patinoire de hockey, avec les positions.

4. Classer les sports selon les saisons.

5. Faire un collage de photos de sports.

6. Carte blanche — "Les sports".

11. LES SCIENCES HUMAINES

4e, 5e, 6e

BUTS

1. Voir le Matériel didactique – Les Sciences humaines.

MAÎTRISE

4e La Rose des vents (leçon I)

Vocabulaire

la rose des vents
le nord, le sud-est
le sud, le sud-ouest
l'est
l'ouest
le nord-est
le nord-ouest
une boussole

5e Le Manitoba (leçon I)

Les provinces et les capitales (leçon II)

le centre
le bison
le Canada
les provinces
les capitales
une carte
les Territoires du Nord-Ouest
le Yukon
la Colombie-Britannique
l'Alberta
la Saskatchewan
le Manitoba
l'Ontario
le Québec
la Terre-Neuve
le Nouveau-Brunswick
la Nouvelle-Ecosse
l'Ile du Prince-Edouard

COMPRÉHENSION

les points cardinaux
les points intermédiaires
les affiches

les armoiries
la croix de St-Georges
Whitehorse
Yellowknife
la géographie
les Etats-Unis
la Baie d'Hudson
la frontière

MAÎTRISE

Régina
St-Jean
Ottawa
Victoria
Edmonton
Winnipeg
Toronto
Québec
Charlottetown
Halifax
Fredericton
l'Amérique du Nord

COMPRÉHENSION

6e Le Manitoba (leçon I)

Vocabulaire

une ville (centre urbain)
un village
une petite ville

un atlas
une carte touristique

Expressions

Je suis né(née) à...
Elle est née à...
au nord de...
au sud de...
à l'est de...
à l'ouest de...

Les lacs, les rivières et les fleuves (leçon II)

Vocabulaire

un lac
une rivière
un fleuve

Les fuseaux horaires (leçon III)

Vocabulaire

les capitales
l'heure (1 à 24)
plus
moins

un fuseau horaire

Expressions

à _____(ville)_____ il est _____ heures
Il est midi.
Il est minuit.

TECHNIQUES

1. Voir Matériel didactique – Les Sciences humaines.

2. Utiliser une grande carte du Canada pour des exercices oraux.

   Ex.: Montre-moi (le nord, le Manitoba, etc.)
   Où est (l'Alberta, Ottawa, l'est, etc.)
   Quelle province est à l'est du Manitoba?

3. Fabriquer une carte physique d'une province en carton ou en papier mâché et indiquer la capitale, les rivières, etc.

12. LES MATHÉMATIQUES

BUTS – 4e

À la fin de la 4e, on s'attend à ce que l'élève soit:

1. exposé (sous maîtrise) aux concepts de l'addition et de la soustraction avec les chiffres 0 à 20;
2. exposé (sous maîtrise) aux concepts des formes géométriques selon le contenu;
3. capable de compter et de reconnaître les chiffres de 0 à 50 oralement;
4. capable d'écrire les chiffres de 0 à 10.

MAÎTRISE — COMPRÉHENSION

4e Vocabulaire

un chiffre
un à trente
plus
moins
30 - 50 oralement
un carré
un triangle
un cercle
un rectangle
une addition
une soustraction

Expressions

Je compte / tu comptes
Compte / comptez
Il y a _____ pommes sur la table.
Combien de _____ est-ce qu'il y a?
Montre moi _____.
J'ai _____.

BUTS – 5e

À la fin de la 5e, on s'attend à ce que l'élève soit:

1. exposé à la terminologie du système métrique selon le contenu (Ex.: un mètre, un kilomètre, un centimètre, un kilogramme, des degrés Celsius) et que l'élève puisse faire une application simple de ces concepts;

2. capable de compter et de reconnaître les chiffres de 0 à 100 oralement;

3. capable d'écrire les chiffres de 0 à 20;

4. capable de reconnaître les tables de multiplication de 1 à 7;

5. capable de jouer quelques jeux de cartes simples en français.

	MAÎTRISE	COMPRÉHENSION
5e	Vocabulaire	
	un mètre	plus grand que
	un centimètre	moins grand que
	un kilomètre	
	un millimètre	
	un kilogramme	
	les cartes/un jeu de cartes	
	un coeur	
	un pique	
	un carreau	
	un trèfle	
	une dame	
	un roi	
	un as	
	un valet	
	un fou	
	un dollar	
	un cent	
	Expressions	
	... plus que ...	
	... moins que ...	
	... fois (x) ...	
	... fait ...	
	... font ...	
	Il mesure...	
	Je pèse...	
	Ça mesure...	
	Est-ce que tu as le deux de coeur? etc.	

BUTS – 6e

À la fin de la 6e, on s'attend à ce que l'élève soit:

1. capable de compter de 0 à 144;
2. capable d'écrire les chiffres de 0 à 69;
3. capable de reconnaître la monnaie canadienne de 1$ à 100$ et d'en faire une application simple (aller au restaurant, au magasin);
4. capable d'utiliser l'horloge de 24 heures.

MAÎTRISE — COMPRÉHENSION

6e Vocabulaire

de l'argent
dollars (1$ à 100$)
l'horloge (24 heures)
chiffres (0 à 144 oralement)
numéro (écrit) 0 à 69
0$ Je n'ai pas d'argent
heure
minute

1 heure	13h
2h	14h
3h	15h
4h	16h
5h	17h
6h	18h
7h	19h
8h	20h
9h	21h
10h	22h
11h	23h
12h	24h

midi/minuit

Expressions

Il y a _____
Tu peux compter jusqu'à _____?
Oui, je peux compter.
Je veux acheter _____.
Quel heure est-il?
Il est 6h/18h
_____ est plus grand que _____
_____ est moins grand que _____

TECHNIQUES

1. Faire réciter les chiffres.
2. Compter le nombre d'objets en utilisant du matériel concret.
3. Pratiquer les numéros de téléphone en français.
4. Utiliser des cartes-éclairs en se servant de formes géométriques.
5. Dessiner des objets en se servant de formes géométriques.
6. Jeux de cartes: (5e et 6e) concentration, pique ou coeur, poisson, rouge ou noir, bataille.
7. LOTO et BINGO (4e, 5e, 6e).
8. Code secret (numéro – alphabet).
9. Jeux d'équipes au tableau avec chiffres. Ex.: un membre de chaque équipe devine. Celui qui est le plus proche accumule le plus de points.
10. Mesurer les côtés des formes en utilisant les mesures métriques.
11. plus/moins ... grand que.
12. Faire un graphique de la taille des élèves et l'interpréter.
13. Lire en km des panneaux de vitesse routiers.
14. Les élèves se pèsent. "Je pèse _____ kilos."
15. Les élèves pèsent des objets: 'A' pèse plus que/moins que 'B'.
16. Préparer une recette qui se présente en métrique. (La recette peut être reliée aux thèmes culturels.)
17. Jouer au magasin. Pratiquer les poids, les montants, les structures en se servant d'un magasin improvisé et de l'argent de papier.

    Ex.: "Je veux acheter _____ kilos de _____."
    _____ litres de _____."
    "Combien est le _____?"
    "Voilà _____."

18. Pour la température, voir l'activité des climatographes dans le cartable de matériel didactique, la météo.
19. Mesurer les degrés avec un thermomètre et l'exprimer oralement.

(TECHNIQUES – suite)

20. Jeux de cartes:

L'enfant se fait une carte et met "le fou" n'importe où. Le professeur tire une carte d'un paquet et le nomme. L'enfant met un X s'il l'a sur sa carte. Le jeu se joue comme "Bingo".

Le fou				autres:
A	2	R	U	– rouge ou noir?
2	4	5	D	– pique ou coeur?
J	lf	8	V	– Qu'est-ce que c'est?
D	10	9	3	C'est une dame.
				– Concentration.
				– Le fou.

21. L'heure: l'heure sera enseignée sous la forme de l'horloge de 24 heures. Ceci nous permettra d'enseigner l'heure de la façon la plus simple.

Ex.: heure et minutes en évitant des expressions telles que "demi, quart, moins, et".

Il est 13 heures, 12 minutes. (13h12)
Il est 18 heures, 5 minutes. (18h05)

22. Les dialogues:

Dialogue I

Marie: Écouter, s'il vous plaît.
Combien font 50 et 50?

Charles: 50 et 50 font 100.

Marie: Bravo Charles!
Combien fait 90 moins 30?

Marguerite: 90 moins 30 fait 50.

Marie: Non, c'est faux. C'est 60.

13. LES VOYAGES ET LES TRANSPORTS

BUTS

4e et 5e

À la fin de ses 4e et 5e années, l'élève aura maîtrisé les moyens de transport et les expressions selon les limites du contenu.

MAÎTRISE

COMPRÉHENSION

Vocabulaire

un avion
un autobus
une bicyclette
un train
une moto
un camion
un bateau
un canot
un cheval
un taxi
une voiture
le métro
l'aéroport
la gare

Expressions

Où vas-tu?
Je vais en/à/par
Je voyage en/à/par
à bicyclette
à pied
à cheval
en avion
en autobus
en camion
en bateau
en canot
en taxi
en auto
par le train
par le métro

TECHNIQUES

1. R.S.V.P. – Allons-y – Unité 15.

2. Carte blanche – Les transports.

3. Conversational French – Guide pédagogique (illustrations).

4. Commissaire aux Langues Officielles, les trousses

   O Canada – I
   O Canada – II

5. Dessiner le plan d'une ville pour enseigner les verbes:

   Je vais, Je voyage, Je suis à,

   5e – le cinéma la bibliothèque le restaurant

6. Faire un billet d'avion.

Passager	Destination	Départ	Transport
Joanne Lebleu	St-Boniface	3h00	à pied

7. 5e – Carte du quartier:

   L'élève pourrait dessiner cette carte et y indiquer plusieurs endroits où il va de temps en temps. Il expliquera comment il s'y rendra dans chaque cas, à pied, en voiture. Il pourrait ajouter sa ville préférée ou son endroit préféré pour les vacances et expliquer ses moyens de transport.

8. Jeu qui utilise le verbe "aller".

   Cercle magique: Je suis à Winnipeg. / Je vais à Montréal.
   Je suis à Montréal. / Je vais à Toronto.
   etc.

9. Jeu de concentration avec les moyens de transport.

BUTS – 6e

1. En sixième année, on espère que l'élève pourra faire une application simple de ces concepts pour le thème. (Les Voyages / Les Transports) Ex.: reconnaître le vocabulaire du voyage; pouvoir parler en général de son voyage; demander des renseignements pour s'y rendre.

2. Simuler un voyage à Québec utilisant le vocabulaire dans le contenu.

MAÎTRISE

Le Voyage (Québec - la ville)

Je voyage _____
Je visite _____
bienvenue
merci
s'il vous plaît
une valise
une carte
un hôtel
un feu (rouge, vert, jaune)
un téléphone
un restaurant
les toilettes
un billet
un avion
l'hôtesse de l'air
le pilote
l'aéroport
un train
la gare
une rue

Expressions

Qui est-ce?
Qu'est-ce que c'est?
Où est _____?
Où vas-tu?
Combien coûte...?
A quelle heure...?
Quand...?

COMPRÉHENSION

un passage pour piétons
un arrêt
un horaire

TECHNIQUES

1. On part en voyage – discuter des préparatifs propres au voyage que la classe va faire.

   Ex.: les vêtements à emporter
   comment s'habiller pour le voyage
   penser à d'autres objets indispensables à emporter

2. On part – en avion
   en train

3. L'arrivée à Québec.

4. Vocabulaire propre au voyage:

– Où est-ce que tu vas voyager?	
– Comment est-ce que tu vas voyager?	Je vais en avion.
– Combien coûte ton billet?	Mon billet coûte 257 dollars.
– Pour combien de jours?	Je vais pour dix jours.
– Qu'est-ce que tu vas visiter?	Je vais visiter le Château Frontenac, la Citadelle, etc.
– Quels souvenirs est-ce que tu tu veux?	Je veux un macaron du Bonhomme Carnaval.
– Qu'est-ce que tu as dans ta ta valise?	J'ai des pantalons, des bas, etc. dans la valise.

   (Ceci peut être fait sous forme d'interview.)

5. Étude d'un horaire (Air Canada, Via Rail, etc...)

   – études des départs et des arrivées.
   – calcul du temps de voyage (fuseaux horaires) (6e - mai) (cartable du matériel didactique).

   Avec un horaire Air Canada/Via Rail:

   Combien d'avions/de trains par jour à Vancouver/Montréal?

   À quelle heure est-ce que tu dois quitter la maison pour prendre le train/l'avion de _____ heures?

   À quelle heure est-ce que l'avion/le train part pour Saskatoon/ Toronto?

6. <u>Avec une carte routière</u>:

   Tu voyages de Winnipeg à Québec en auto. Par quelles villes vas-tu passer?

   Tu voyages de Winnipeg à Churchill en canot? Quelles rivières, quels lacs vas-tu suivre?

Ressources:

1. Thèmes – Les vêtements - Carte blanche
   – Les moyens de transport - Carte blanche

2. La Boîte aux idées – D.R.E.F.

3. D.R.E.F. - Trousses:

   a) Québec je me souviens – par Joseph Combiadakis
   b) On s'amuse bien au Québec – par Patrica Lohr
   c) Une rencontre amicale au vieux Québec – par Joanne Reuhardt et George Patenaude

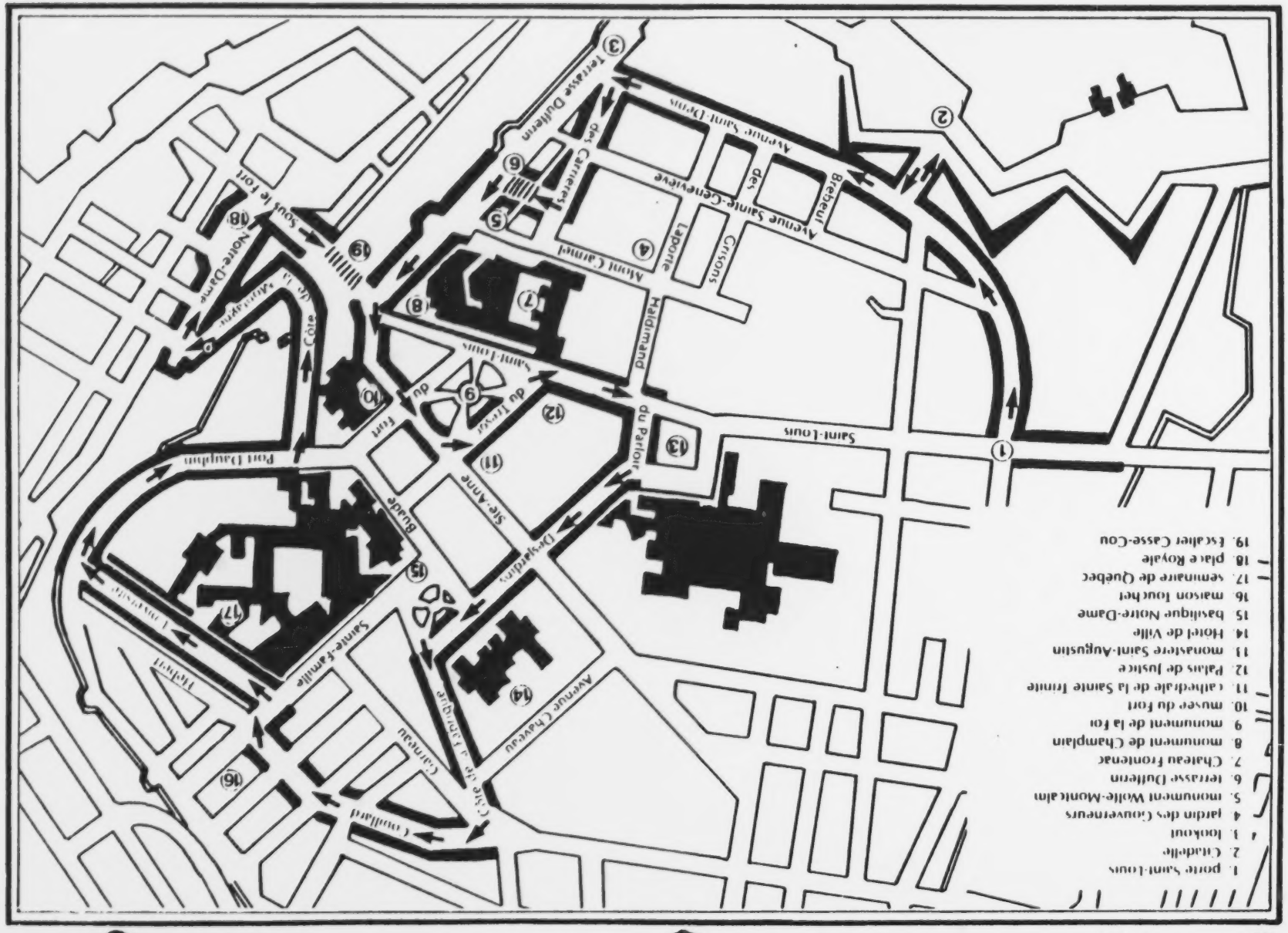
4. Vidéo – D.R.E.F.

   Sol at the hotel
   Sol at the airport

5. Communauté urbaine de Québec
   Service du Tourisme et des Congrès

"Visite à Québec", reproduced with permission of Addison-Wesley Publishing

MAP OF *LE VIEUX QUÉBEC* WITH ROUTE



VISITE À QUÉBEC: QUIZ A

Place an X in the box which best completes the statement.

Example:

Notre-Dame-des-Victoires is

(a) a courthouse ☐
(b) a university ☐
(c) a beautiful church ☒

1. *Québec* was founded in 1608 by

(a) General Wolfe ☐
(b) General Montcalm ☐
(c) Samuel de Champlain ☐

2. *Québec* is located at the mouth of

(a) the St. John River ☐
(b) the St. Lawrence River ☐
(c) the Fraser River ☐

3. A *calèche* is

(a) a carriage driver ☐
(b) a horse-drawn carriage ☐
(c) a street cleaner ☐

4. A *tabagie* is

(a) a sidewalk café ☐
(b) a museum ☐
(c) a corner store ☐

5. On the *rue du Trésor* you can buy

(a) candy ☐
(b) paintings ☐
(c) clothing ☐

6. The Plains of Abraham are now called

(a) Battlefields Park ☐
(b) *musée du Fort* ☐
(c) *terrasse Dufferin* ☐

7. An elegant hotel in which to stay in *Québec* is

(a) the *Hôtel de Ville* ☐
(b) the *Citadelle* ☐
(c) the *Château Frontenac* ☐

8. The famous boardwalk in *Québec* is called

(a) *terrasse Champlain* ☐
(b) *terrasse Dufferin* ☐
(c) *porte Saint-Louis* ☐

9. *Escalier Casse-Cou* means

(a) Break-leg Stairway ☐
(b) Break-neck Escalator ☐
(c) Break-neck Stairway ☐

10. The *basilique Notre-Dame* is

(a) a restaurant ☐
(b) a church ☐
(c) a park ☐

11. The Battle of the Plains of Abraham in 1759 lasted about

(a) 2 days ☐
(b) 2 hours ☐
(c) 20 minutes ☐

12. The "Van Doos" are

(a) mascots ☐
(b) a regiment of Canadian soldiers ☐
(c) small trucks ☐

"Visite à Québec", reproduced with permission of Addison-Wesley Publishing

VISITE À QUÉBEC: QUIZ B

Follow the model provided, and match the point of interest with the correct description. Place the correct number in the box provided next to each description.

Point of interest	Description
1. *la ville de Québec*	☐ formerly housed in the Quebec Seminary, founded by Bishop François Laval in 1663
2. *la Citadelle*	☐ historic section of Quebec City which is enclosed by a wall
3. *le Château Frontenac*	☐ home of Samuel de Champlain; built in 1608
4. *le monument de la Foi*	☐ named after a governor of New France appointed in 1672
5. *la cathédrale de la Sainte Trinité*	☐ capital city of the province of Quebec
6. *le Palais de Justice*	☐ oldest Anglican cathedral outside the British Isles
7. *l'Hôtel de Ville*	☐ statue dedicated to the first missionaries in Quebec
8. *la maison Touchet*	☐ courthouse of *Québec*
9. *l'université Laval*	☐ star-shaped fortress atop a high hill in *le Vieux Québec*
10. *"l'Abitation"*	☐ old restored house in *place Royale*
11. *le Vieux Québec*	☐ City Hall of *Québec*

"Visite à Québec", reproduced with permission of Addison-Wesley Publishing

VISITE À QUÉBEC

ANSWER KEYS FOR QUIZ A AND QUIZ B

Quiz A

1. *Québec* was founded in 1608 by
   - (a) General Wolfe ☐
   - (b) General Montcalm ☐
   - (c) Samuel de Champlain ☒
2. *Québec* is located at the mouth of
   - (a) the St. John River ☐
   - (b) the St. Lawrence River ☒
   - (c) the Fraser River ☐
3. A *caleche* is
   - (a) a carriage driver ☐
   - (b) a horse-drawn carriage ☒
   - (c) a street cleaner ☐
4. A *tabagie* is
   - (a) a sidewalk café ☐
   - (b) a museum ☐
   - (c) a corner store ☒
5. On the *rue du Tresor* you can buy
   - (a) candy ☐
   - (b) paintings ☒
   - (c) clothing ☐
6. The Plains of Abraham are now called
   - (a) Battlefields Park ☒
   - (b) *musee du Fort* ☐
   - (c) *terrasse Dufferin* ☐
7. An elegant hotel in which to stay in *Québec* is
   - (a) the *Hôtel de Ville* ☐
   - (b) the *Citadelle* ☐
   - (c) the *Château Frontenac* ☒
8. The famous boardwalk in *Québec* is called
   - (a) *terrasse Champlain* ☐
   - (b) *terrasse Dufferin* ☒
   - (c) *porte Saint-Louis* ☐
9. *Escalier Casse-Cou* means
   - (a) Break-leg Stairway ☐
   - (b) Break-neck Escalator ☐
   - (c) Break-neck Stairway ☒
10. The *basilique Notre-Dame* is
    - (a) a restaurant ☐
    - (b) a church ☒
    - (c) a park ☐
11. The Battle of the Plains of Abraham in 1759 lasted about
    - (a) 2 days ☐
    - (b) 2 hours ☐
    - (c) 20 minutes ☒
12. The "Van Doos" are
    - (a) mascots ☐
    - (b) a regiment of Canadian soldiers ☒
    - (c) small trucks ☐

Quiz B

Point of interest

1. *la ville de Québec*
2. *la Citadelle*
3. *le Château Frontenac*
4. *le monument de la Fo*
5. *la cathédrale de la Sainte Trinité*
6. *le Palais de Justice*
7. *l'Hôtel de Ville*
8. *la maison Touchet*
9. *l'université Laval*
10. *"l'Abitation"*
11. *le Vieux Quebec*

Description

- [9] formerly housed in the Quebec Seminary, founded by Bishop François Laval in 1663
- [11] historic section of Quebec City which is enclosed by a wall
- [10] home of Samuel de Champlain; built in 1608
- [3] named after a governor of New France appointed in 1672
- [1] capital city of the province of Quebec
- [5] oldest Anglican cathedral outside the British Isles
- [4] statue dedicated to the first missionaries in Quebec
- [6] courthouse of *Québec*
- [2] star-shaped fortress atop a high hill in *le Vieux Québec*
- [8] old restored house in *place Royale*
- [7] City Hall of *Quebec*

CALENDRIER DES FÊTES

	l'Action de Grâce (2e lundi d'octobre)	l'Hallowe'en (le 31 octobre)	le jour du Souvenir (le 11 novembre)	la Ste-Catherine (le 25 novembre)	Noël (le 25 décembre)	la Saint-Valentin (le 14 février)	le Festival du Voyageur (février)	Pâques	Fête des mères (2e dimanche de mai)	Fête des pères (3e dimanche de juin)
septembre										
octobre	X	X								
novembre			X	X						
décembre					X					
janvier										
février						X	X			
mars										
avril								X		
mai									X	
juin										X

14. LES FÊTES

A. L'Action de Grâce

BUTS

1. Exposer les élèves à une fête traditionnelle en français.
2. Exposer les élèves au vocabulaire de l'Action de Grâce.

MAÎTRISE	COMPRÉHENSION
Vocabulaire	
une dinde un souper	la récolte
Expression	
la fête de merci	le souper de remerciement

TECHNIQUES

1. Discussions en classe du mot "merci".
2. Voir thème 8 – La nourriture - les fruits et les légumes.
3. Conversation préparatoire (feuilles dorées).
4. Ressources à la D.R.E.F.
5. Conversational French Guide 1978 – Bric rouge.

14. LES FÊTES

B. L'Hallowe'en

BUTS – 4e, 5e, 6e

1. Célébrer la fête de l'Hallowe'en en français avec l'élève.
2. Exposer l'élève au vocabulaire sous maîtrise du thème de l'Hallowe'en.
3. Faire lire aux élèves le livre Le Bal des légumes (en 4e et/ou 5e année).

MAÎTRISE

COMPRÉHENSION

Vocabulaire

un squelette, un feu follet
une sorcière, un fantôme
une citrouille, un masque
un chat noir, un bonbon
un hibou, un monstre
un balai, un costume
le 31 octobre

Expressions

truc ou traite (Pommes ou bonbons)

N.B.: "Donnez-moi quelque chose ou je vous joue un tour!"

TECHNIQUES

1. Exposer les élèves aux dialogues de l'Hallowe'en.
2. Structures-vedettes: J'ai peur
   Je suis ... belle/beau
   Tu es ... laid/laide
   drôle

14. LES FÊTES

C. Le jour du Souvenir

BUTS - 4e, 5e, 6e

1. Exposer les élèves à une fête patriotique.
2. Exposer les élèves au vocabulaire.

MAÎTRISE	COMPRÉHENSION
Vocabulaire	
un coquelicot	une trompette
un drapeau	une croix
un soldat	
Expressions	
le 11 novembre	

TECHNIQUES

1. Encourager les élèves à regarder l'émission national (bilingue), le 11 novembre, à Radio-Canada.

14. LES FÊTES

D. La Sainte-Catherine

BUTS – 4e, 5e, 6e

1. Exposer l'élève à une fête canadienne-française.
2. Exposer l'élève au vocabulaire du thème.

MAÎTRISE

Vocabulaire

la Sainte-Catherine
la recette
la tire

Expressions

le 25 novembre

COMPRÉHENSION

Ah! C'est bon, la tire.
la tire à la mélasse

TECHNIQUES

1. Voir le cartable matériel didactique, module La Sainte-Catherine.

14. LES FÊTES

E. Noël

4e année

MAÎTRISE

Vocabulaire

un arbre de Noël
un ange
une boule/des boules
une canne
une cloche
une étoile
un cadeau
un jouet
une poupée
un tambour
un soldat
un avion
un traîneau
le Père Noël
un manteau
un chapeau
un pantalon
des bottes
des mitaines
une ceinture
un sac

COMPRÉHENSION

un sapin
une barbe/une moustache
un ornement
Joyeux Noël
Bonne Année
une cheminée
un renne
Nez Rouge
un lutin
un bas de Noël
le gui
un bonhomme de neige
des glaçons

Expressions

Je veux un/une/des _____ pour Noël.
Merci/De rien
C'est beau/c'est joli
Qu'est-ce que c'est?
Donne un cadeau à _____.
J'ai un(e) _____.
Combien de _____?
De quelle couleur est _____?

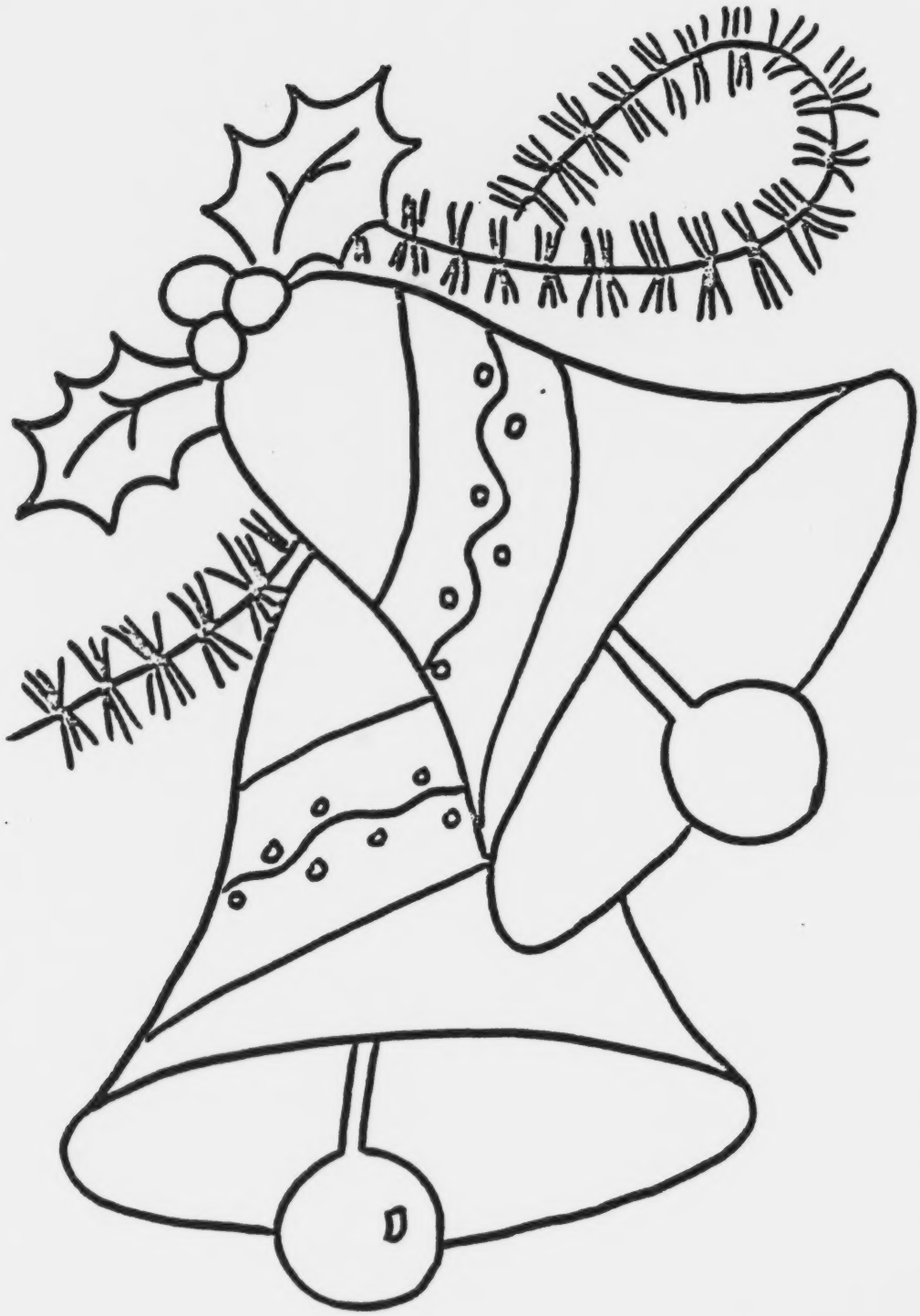
N.B.: Les pages suivantes devraient servir comme cartes éclairs pour présenter et renforcer le vocabulaire.

C'est }
Voici } une balle

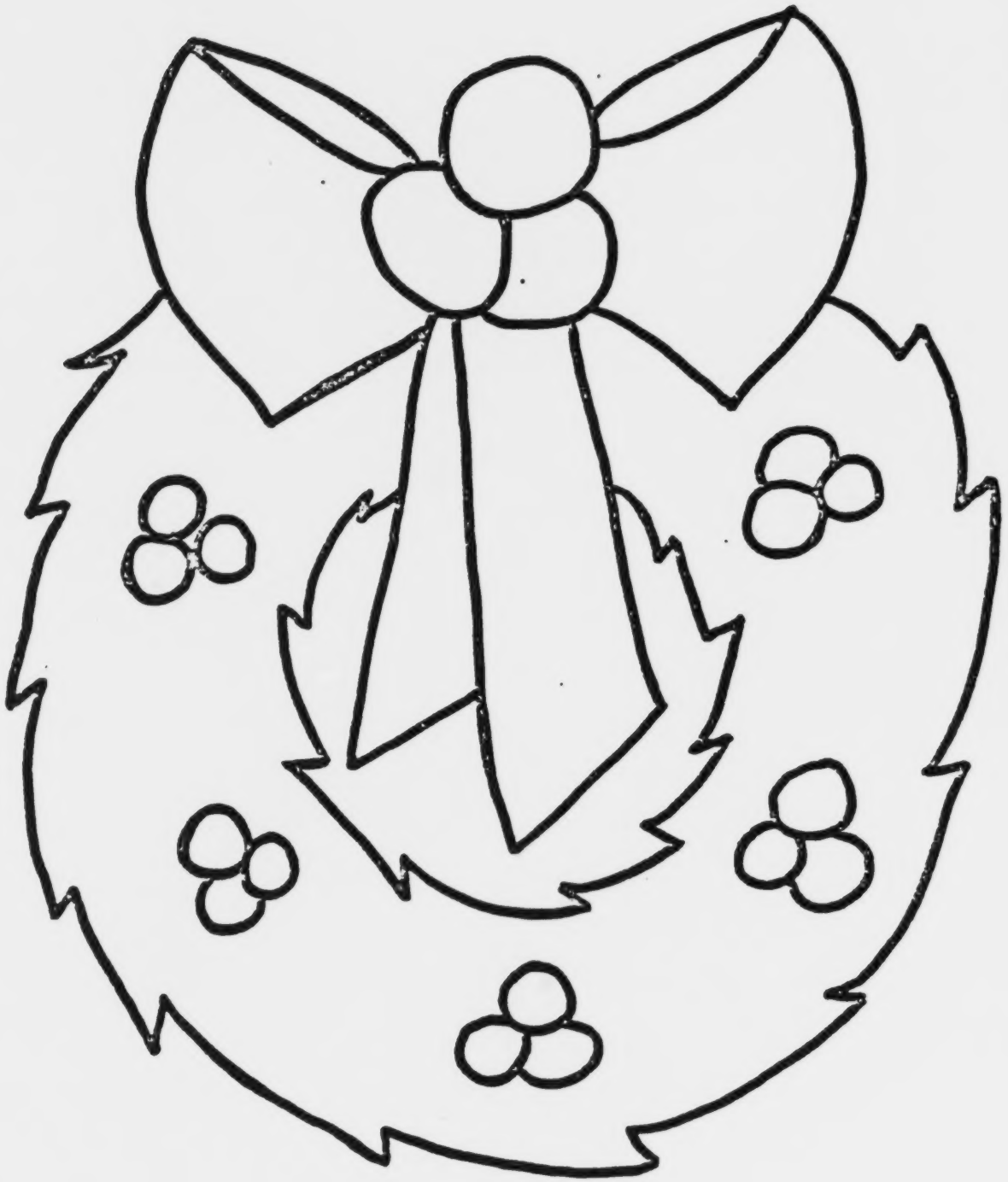
Voici
C'est } un renne

Voici
C'est } la canne de Noël

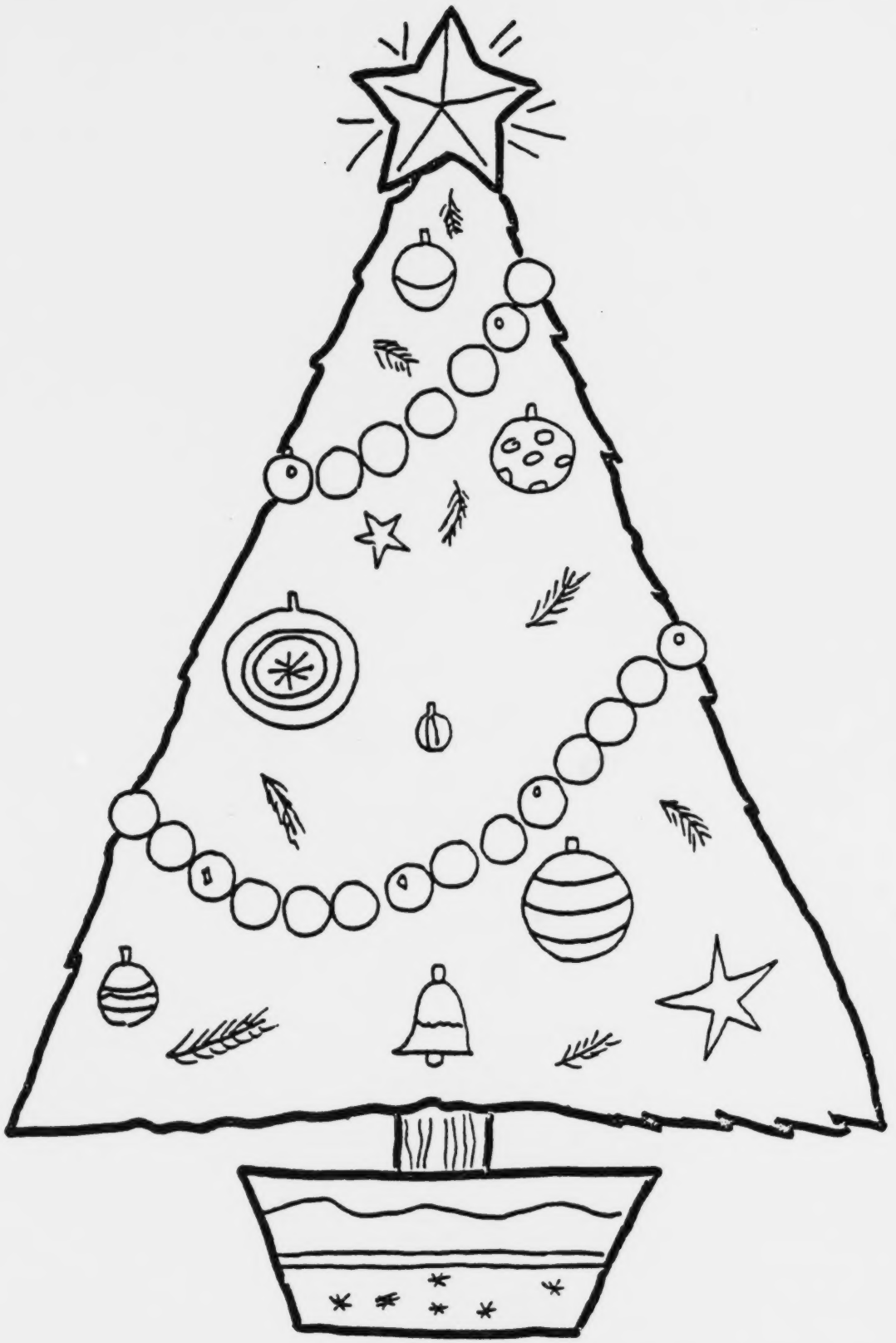
Voici
C'est } un ange



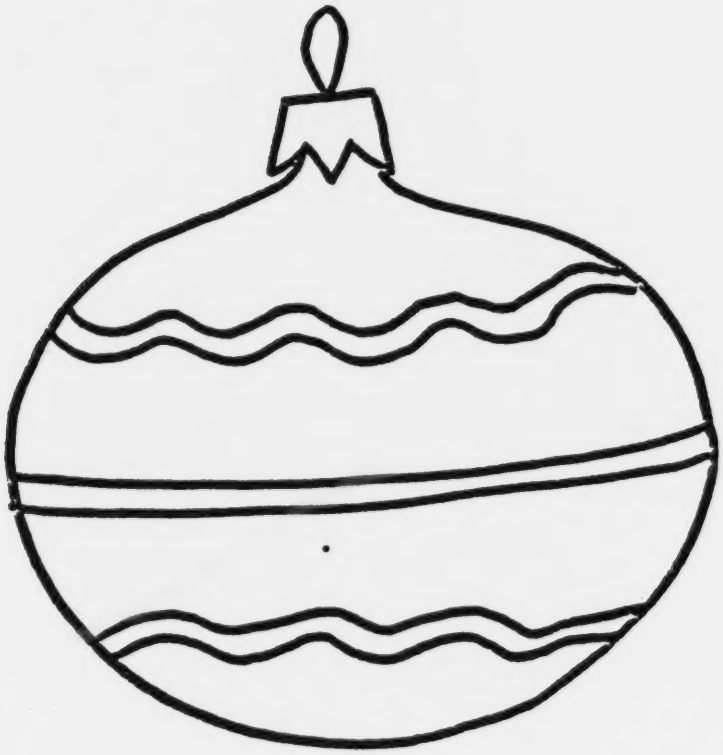
Voici
Ce sont } les cloches de Noël



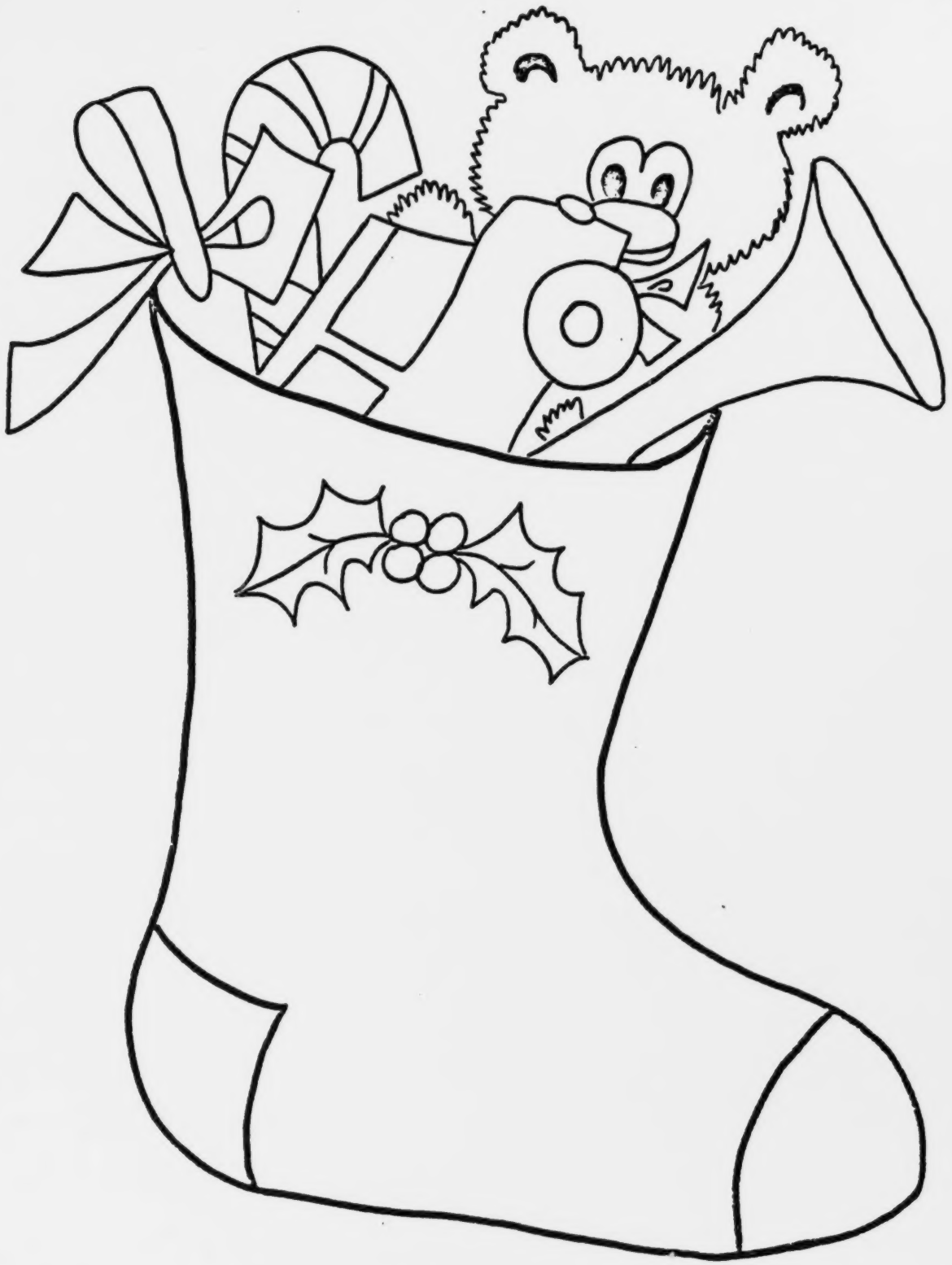
Voici
C'est } la couronne de Noël



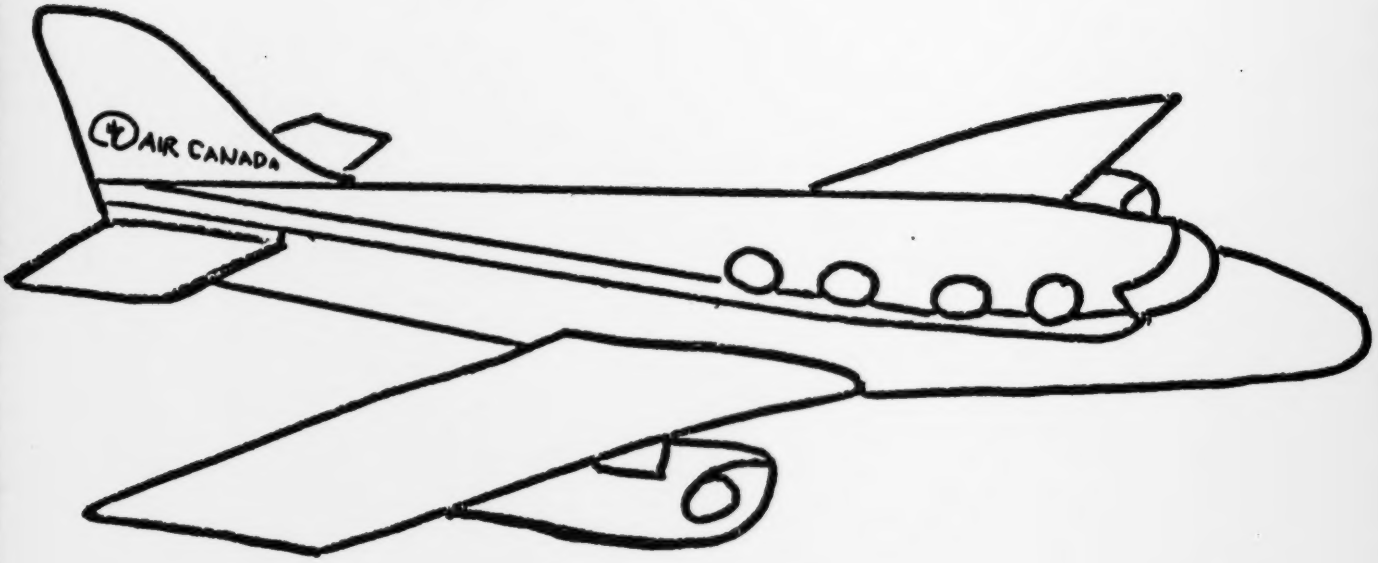
Voici
C'est } l'arbre de Noël



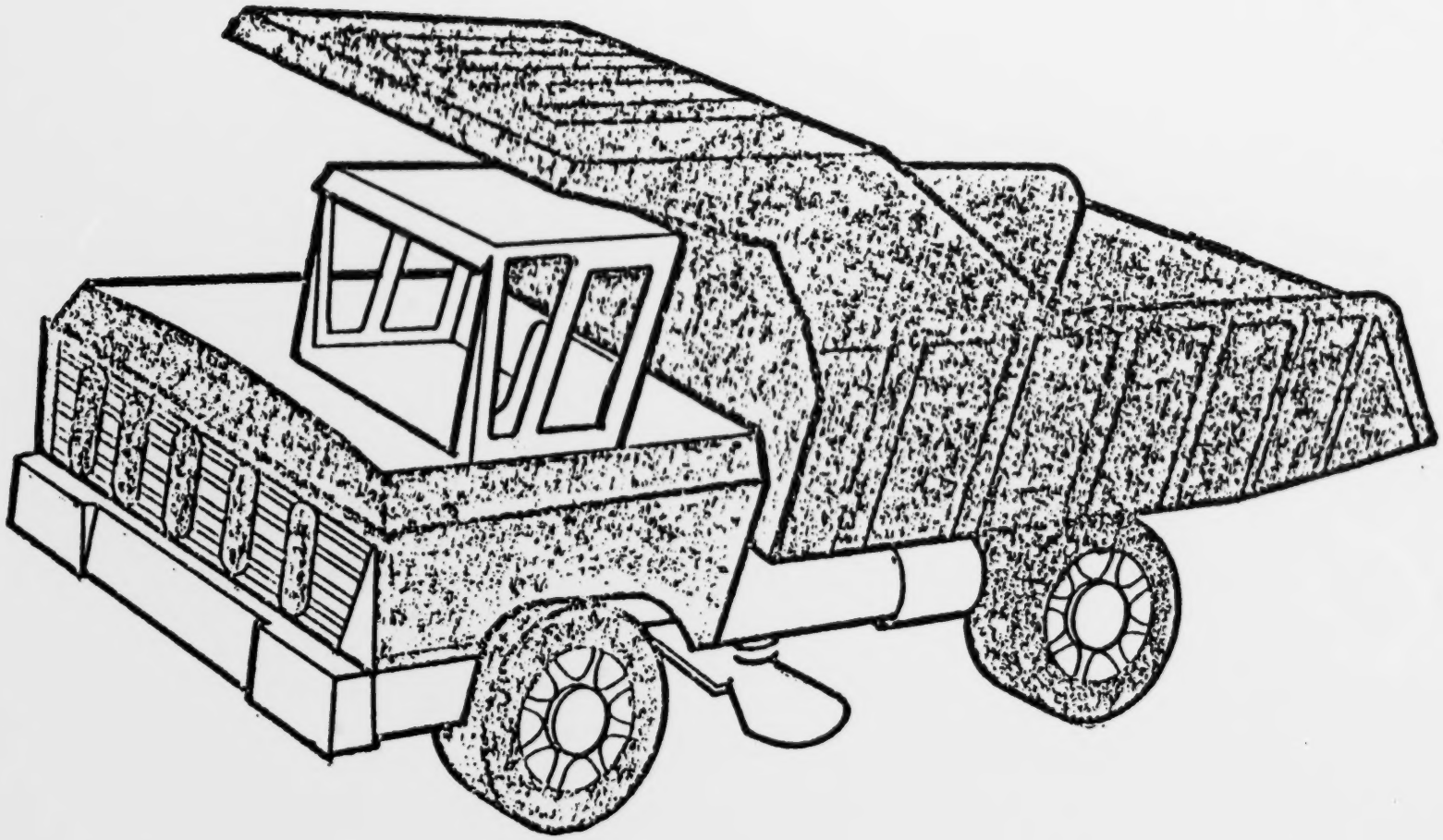
Voici
C'est } une boule de Noël



Voici
C'est } un bas de Noël



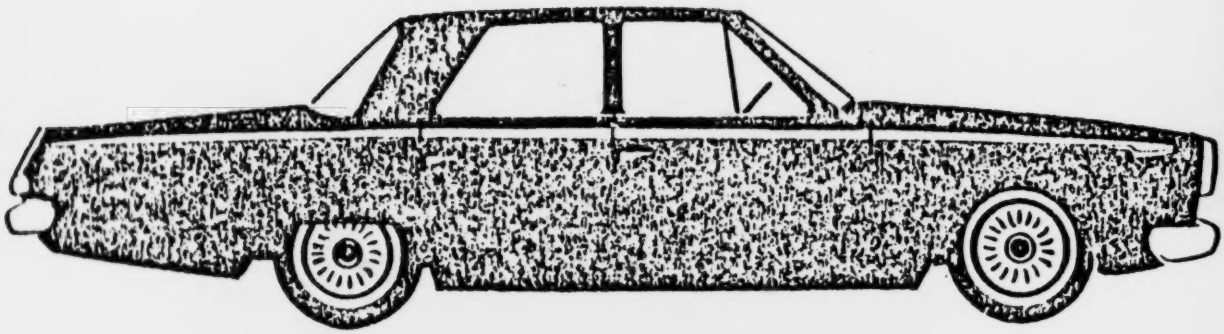
Voici
C'est
} un avion



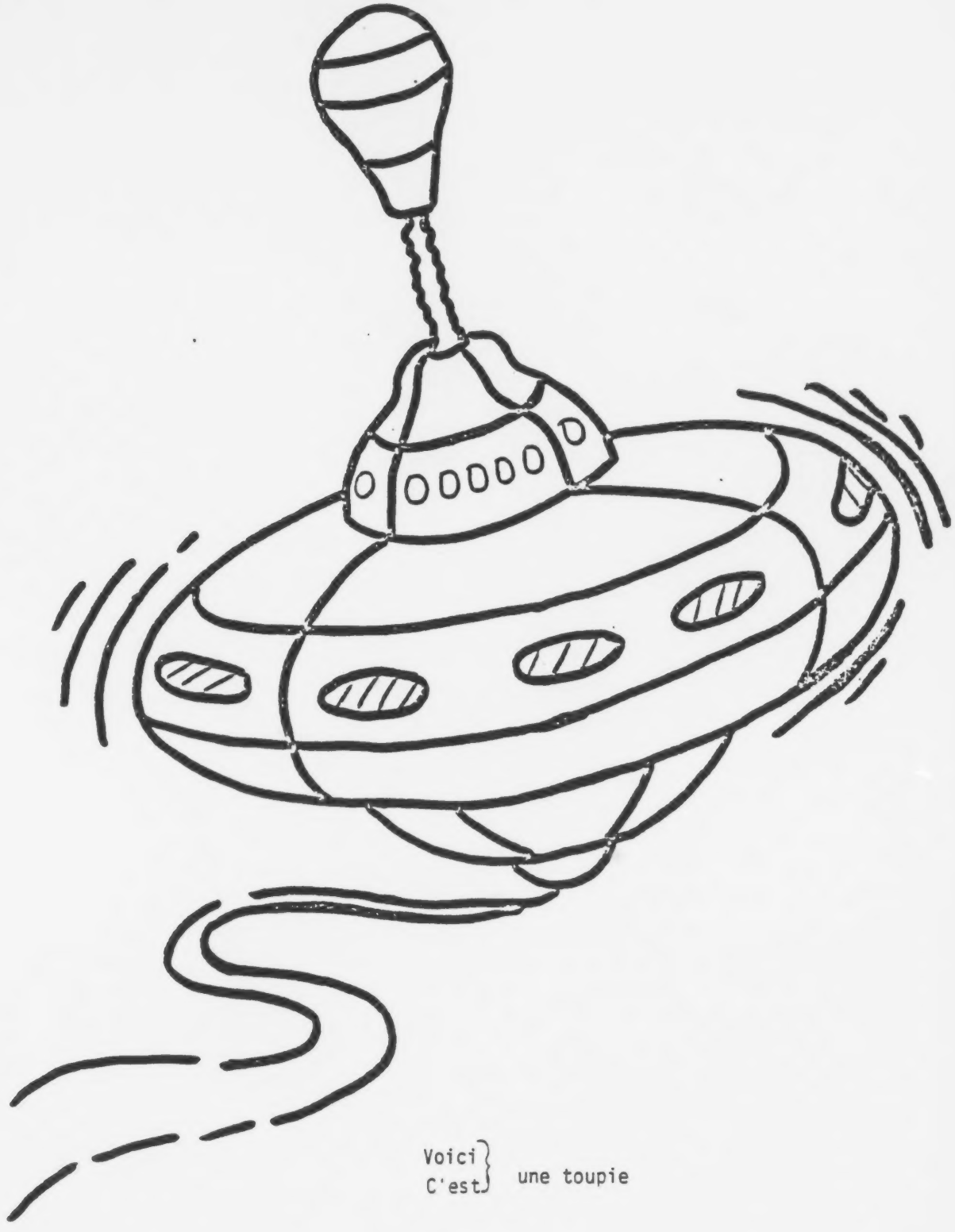
134

Voici / C'est } un camion

135

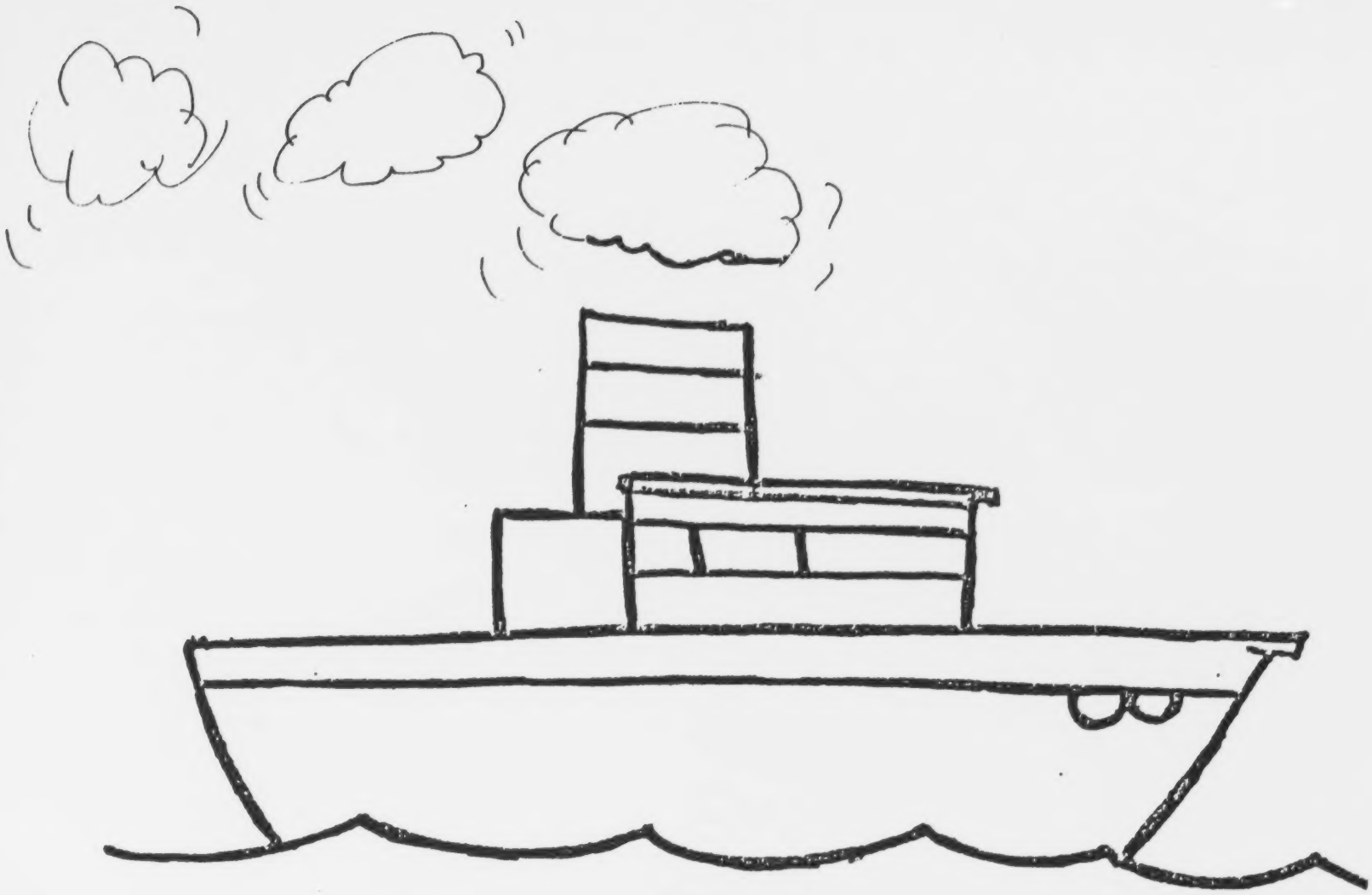


Voici } une auto
C'est }



Voici
C'est une toupie

Voici
C'est } une poupée

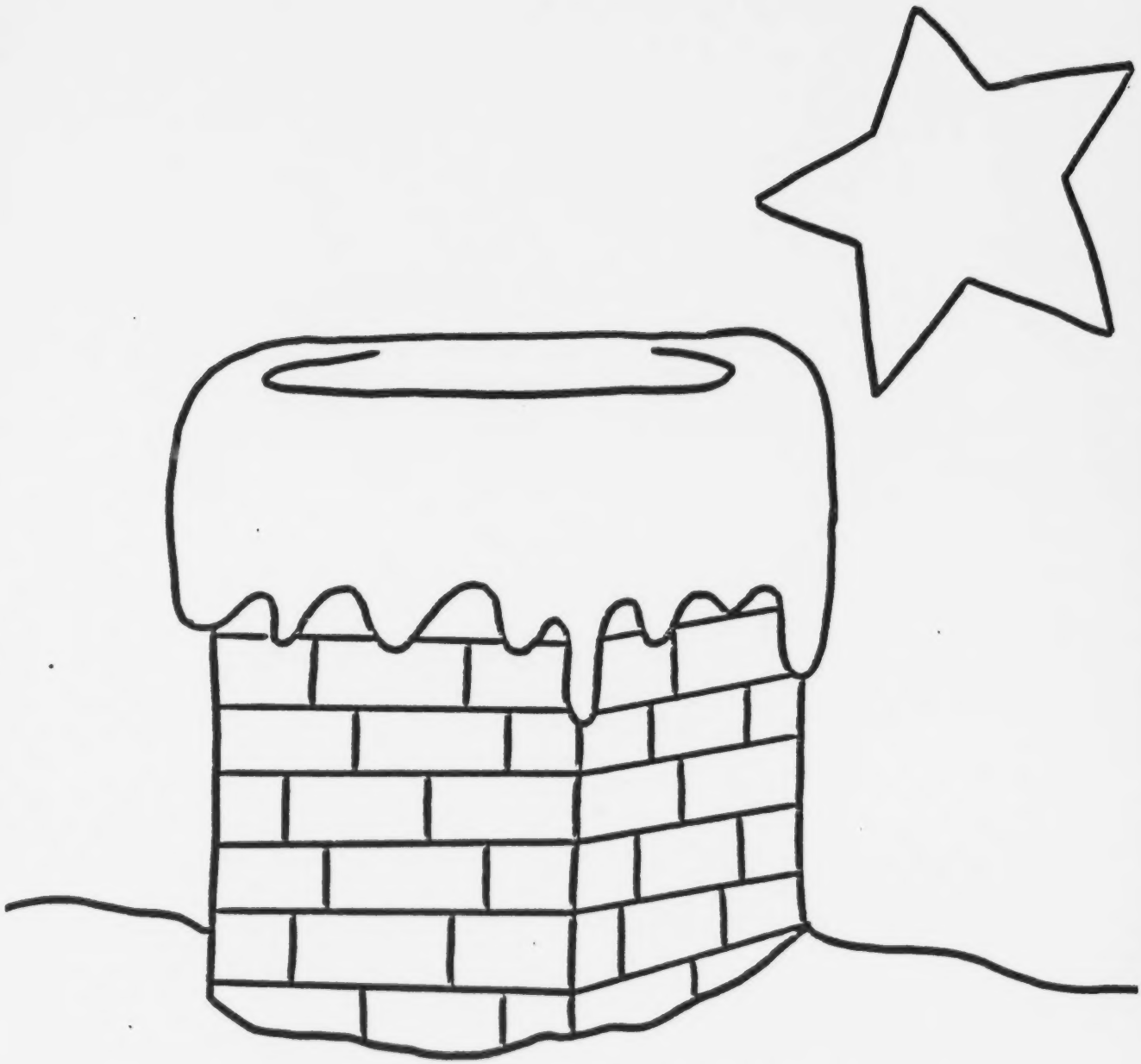


Voici
C'est
} un bateau

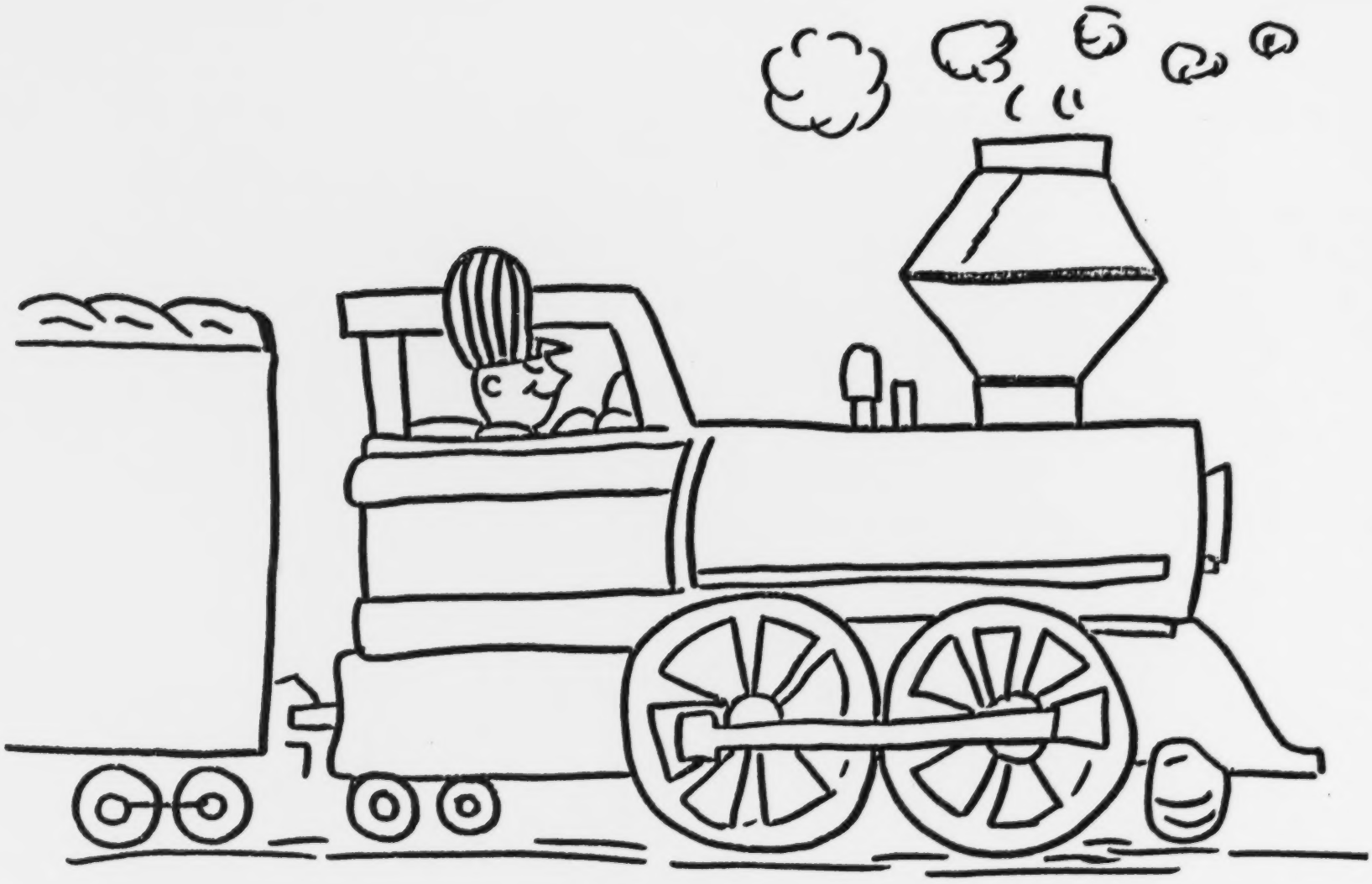
139

140

Voici
C'est } le Père Noël



Voici
C'est } une cheminée



Voici
C'est } un train

JOYEUX
NOËL
BONNE ANNÉE!

Techniques et stratégies

I. **CHANTS:** 1. Bonne Année
2. Vole traîneau
3. Frosty le bonhomme
4. Voilà c'que le p'tit Noël

1. Bonne Année
(air: Jingle Bell Rock)

Bonne Année, Bonne Année, Bonne Année tous
Joyeux Noël et Bonne Année tous
Tous les cadeaux sont sous l'arbre décoré
Et le Père Noël!
C'est Noël! C'est Noël!
C'est le temps de chanter
C'est Noël! C'est Noël!
Le temps de rire et de s'amuser
Oh! Bonne Année!

2. Vole traîneau
(air: Jingle Bells)

Vole traîneau, vole traîneau
Vole comme le vent,
Beaux costumes, blanche neige
Quel bel amusement!
Vole traîneau, vole traîneau
Vole comme le vent,
Beaux costumes, blanche neige
Quel bel amusement!

3. Frosty

Frosty, le bonhomme
Le joli bonhomme de neige
Il est toujours gai et il aime danser
Avec les p'tits enfants.
Frosty, le bonhomme
Le joli bonhomme de neige
Il est toujours gai et il aime danser
Avec les p'tits enfants.
Thumpity – thump – thump
Thumpity – thump – thump
Frosty, le bonhomme
Thumpity – thump – thump
Thumpity – thump – thump
Le bonhomme de neige!

4. Voilà c'que le p'tit Noël

Voilà c'que le p'tit Noël
M'apporte en cadeau du ciel.
Un violon qui fait zing zing, zing, zing, zing, zing
Un tambour qui fait boom boom, boom, boom, boom, boom
Une trompette qui fait too too, too, too, too, too

Voilà c'que le p'tit Noël
M'apporte en cadeau du ciel.
Un p'tit chien qui fait rouf rouf, rouf, rouf, rouf, rouf
Un p'tit chat qui fait miaou miaou, miaou, miaou, miaou, miaou
Un mouton qui fait bêe bêe, bêe, bêe, bêe, bêe

Voilà c'que le p'tit Noël
M'apporte en cadeau du ciel.

II. ACTIVITÉS:

1. Pour renforcer le vocabulaire:

bonhomme de neige
arbre de Noël et ornements
visage du Père Noël
— tout en feutre de couleur

bonhomme de neige: un chapeau noir
deux yeux noirs
une bouche
une pipe
un nez de carotte
un foulard
des boutons

arbre de Noël: un ange
une boule
un bas
une étoile

Père Noël: un chapeau
deux yeux
un nez
une bouche
une barbe/une moustache
des oreilles

2. Jeux de Loto ou Bingo en utilisant petits dessins ou mots.

3. **Jeux avec cartes-éclairs:**

   1) Concentration:

      - L'élève doit trouver 2 cartes qui sont pareilles.

        Ex.: 2 bonhommes de neige

   2) Jeu de Kim:

      - Ce jeu d'observation est probablement le plus connu.
      - Il faut choisir six objets (ou plus) dont les noms sont déjà connus.
      - Placer les objets sur une table ou sur le plancher et les couvrir d'un linge.
      - Enlever le linge pour 30 secondes pour que les deux équipes puissent regardes les objets.
      - Chaque membre des deux équipes doit prendre un tour et il essaie de nommer un objet. Si possible, il doit faire une phrase en nommant l'objet. Chaque objet n'est nommé qu'une fois.
      - Lorsque les équipes connaissent assez bien le jeu, on doit augmenter le nombre d'objets et réduire le temps d'observation.
      - Au niveau secondaire, il faut décrire en détail l'objet nommé. Ex.: C'est un stylo rouge.
      - Un point est donné pour chaque phrase correcte.

   3) Lire les lèvres.

   4) "Pendu" – (Hangman)

4. Les enfants font leur propre "mots croisés" et échangent avec un autre élève.

5. Unité supplémentaire dans <u>Allons-y</u>.

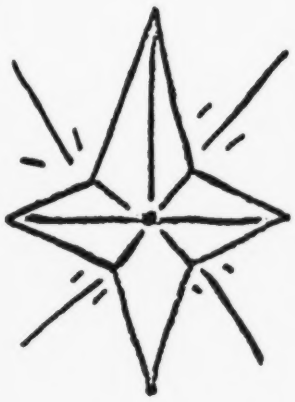
6. Grand dessin en carton d'une maison, modèle d'un Père Noël en carton.

      - Q: "Où est le Père Noël?"
      - R: "Le Père Noël est sur le toit."

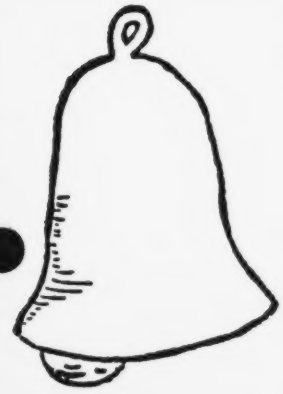
7. Décorer un arbre de Noël (en plastique ou en carton) avec le vocabulaire que les élèves connaissent.

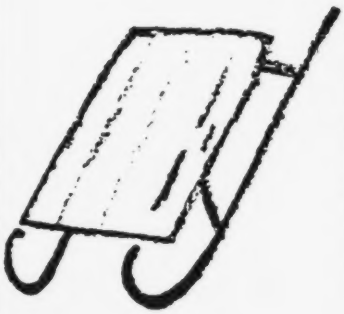
8. Il y a la cassette de Mona Gauthier disponible à la D.R.E.F.

NOËL



Joyeux Noël





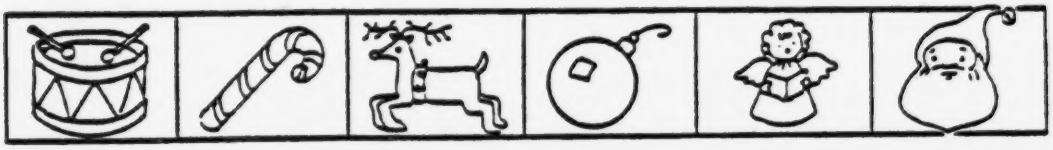
Bonne Année

noël

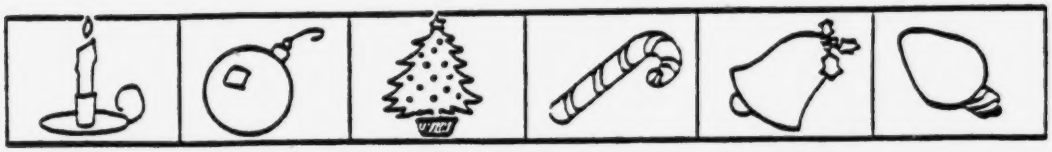
1)

2)

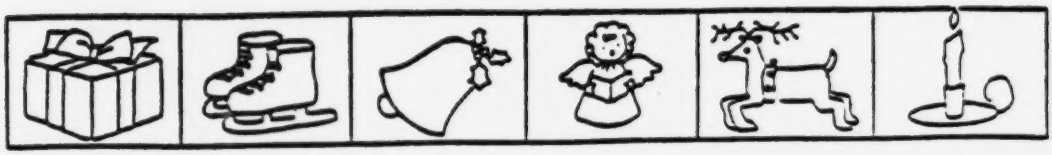
3)

4) 

5)

6) 

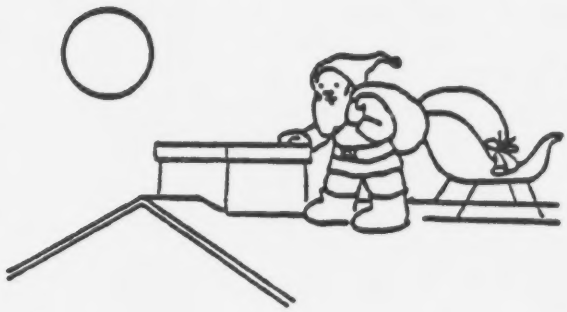
7)

8) 

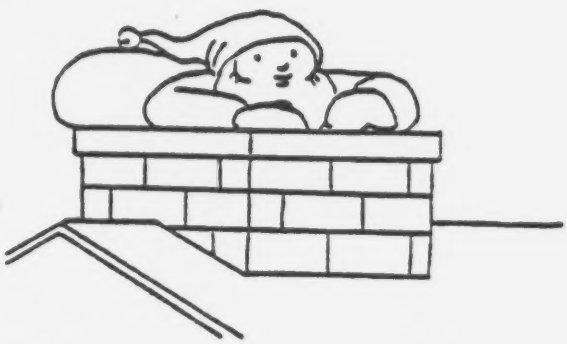
C'est _____.

le père noël

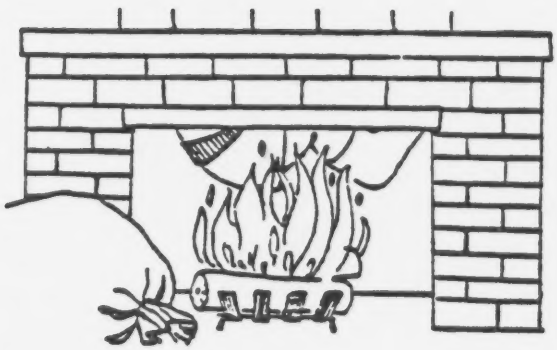
sur **devant**
sous **derrière**
dans **à côté de**



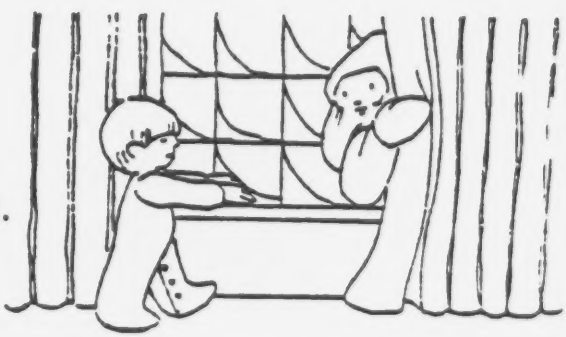
1) Le père noël est _____ le toit.



2) Le père noël est _____ la cheminée.



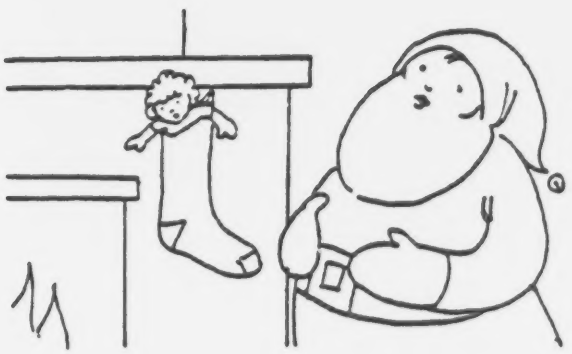
3) Le père noël est _____ le feu.



4) Le père noël est _____ le rideau.

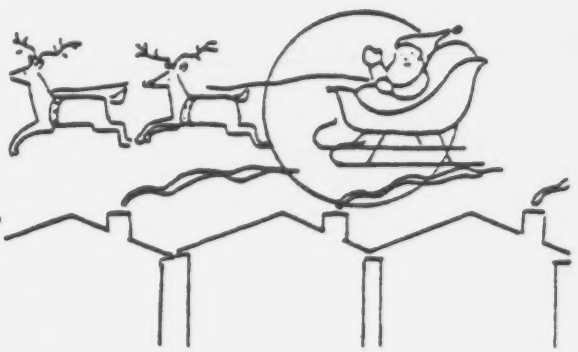
5) Le père noël est _____ l'arbre de noël.

6) Le père noël est _____ le gui.



7) Le père noël est _____ la cheminée.

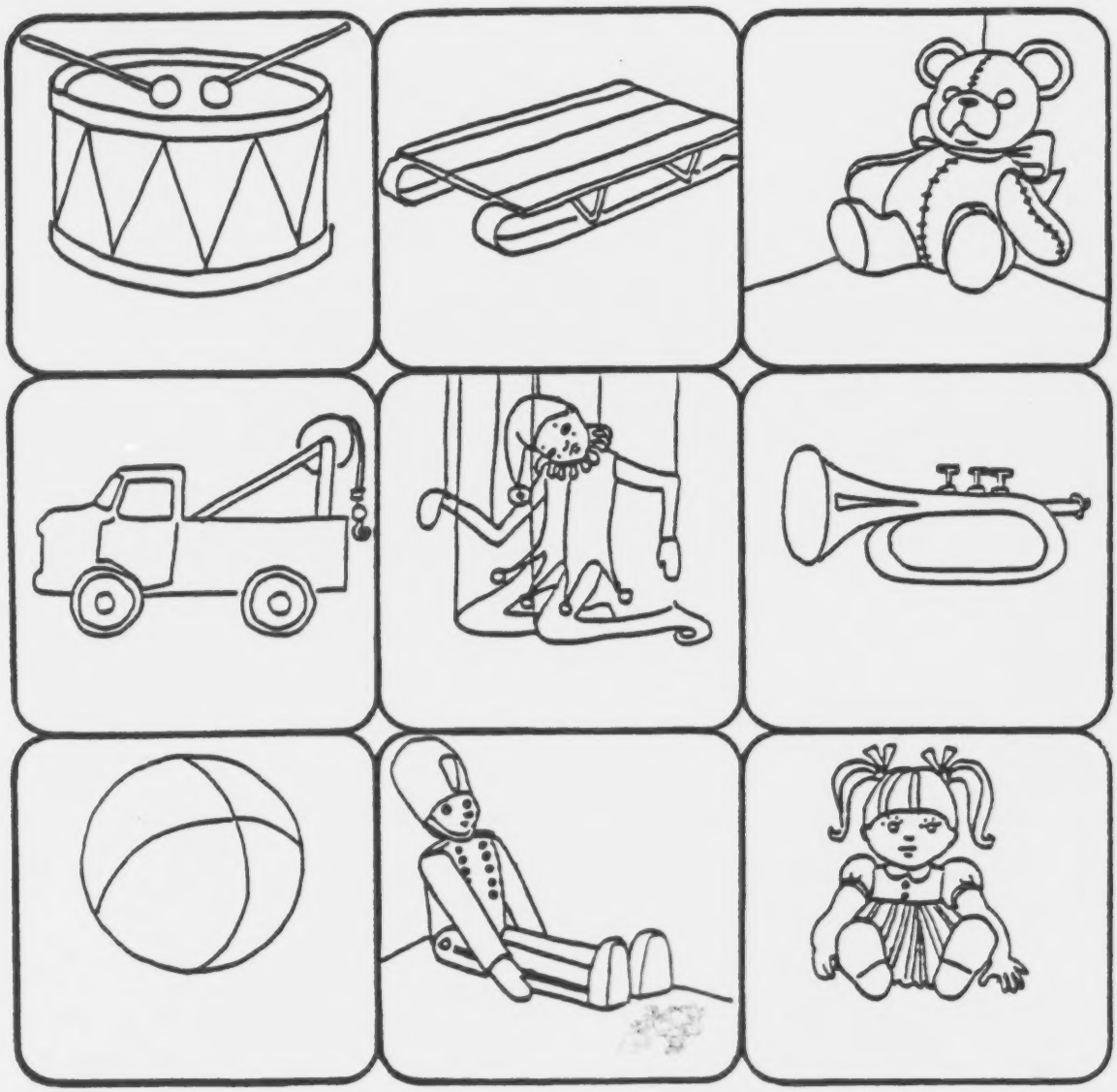
8) Le père noël est _____ la lune.



Je m'appelle _____.

C'est _____.

les jouets

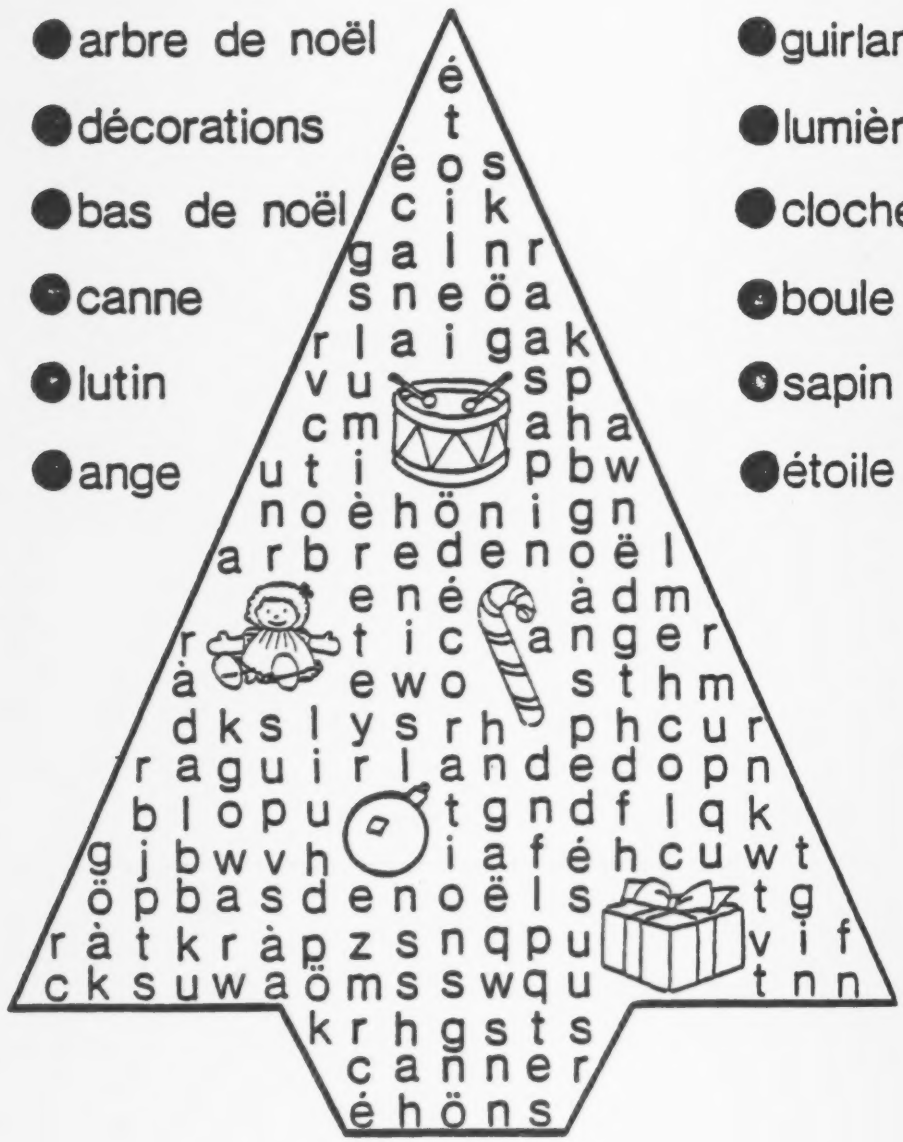


Je m'appelle _____.

C'est _____.

l'arbre de noël

- arbre de noël
- décorations
- bas de noël
- canne
- lutin
- ange
- guirlande
- lumière
- cloche
- boule
- sapin
- étoile



Je m'appelle _____.

C'est _____.

l'arbre de noël

- Il y a _____ sapin vert.
- Il y a _____ boules bleues.
- Il y a _____ cloches rouges.
- Il y a _____ étoiles jaunes.
- Il y a _____ cannes roses.
- Il y a _____ tambours bruns.

Je m'appelle _____.

C'est _____.

14. LES FÊTES

E. Noël (suite)

5e année

MAÎTRISE	COMPRÉHENSION
Vocabulaire	
la crêche	un berger
une étable	un mouton
l'enfant/Jésus	un roi
la mère/Marie	l'encens
le père/Joseph	l'or
l'âne	la myrrhe
le boeuf	Bethléem
les trois rois mages	l'Egypte
l'étoile	le ciel
un chameau	la paille
un ange	
un cadeau/des cadeaux	
Expressions et verbes	
regarder	
marcher	
chanter	
montrer	
être	
avoir	
pleurer	
donner	
adorer	
Où est _____?	
A qui est _____?	
Qu'est-ce qu'il y a?	

Techniques et stratégies

I. CHANTS: 1. L'enfant au tambour
2. Sainte Nuit
3. Les Anges dans nos campagnes

1. L'enfant au tambour
(air: Little Drummer Boy)

Sur la route, pa ra, pam, pam, pam
Petit tambour s'en va, pa ra, pam, pam, pam
Il sent son coeur qui bat, pa ra, pam, pam, pam
Au rythme de ses pas, pa ra, pam, pam, pam
Ra, pam, pam, pam, ra, pam, pam, pam
Oh, petit enfant, pa ra, pam, pam, pam
Où vas-tu?

Hier mon père, pa ra, pam, pam, pam
A suivi le tambour, pa ra, pam, pam, pam
Le tambour des soldats, pa ra, pam, pam, pam
Alors, je vais au ciel, pa ra, pam, pam, pam
Ra, pam, pam, pam, ra, pam, pam, pam
Là, je veux donner pour son retour
Mon tambour.

2. Sainte Nuit
(air: Silent Night)

O nuit de paix! Sainte nuit!
Dans le ciel, l'astre luit
Dans les champs, tous reposent en paix
Mais soudain dans l'air pur et frais
Le brillant choeur des anges
Aux bergers apparaît.

3. Les Anges dans nos campagnes
(air: Angels we have heard on high)

Les Anges dans nos campagnes
Ont entonné l'hymne des cieux
Et l'écho de nos montagnes
Redit ce chant mélodieux

Glo – ria! in Excelsius Deo!
Glo – ria! in Excelsius Deo!

II. ACTIVITÉS:

1. **Lecture:** L'histoire de Noël par Dick Bruna.

2. **Trousse:** Le temps des fêtes (Prentice-Hall).

3. **Jeux avec cartes-éclairs:**

   1) Concentration
   2) Jeu de Kim
   3) Lire les élèves
   4) "Pendu" – (Hangman)

   ⌐ voir 4e année pour les directives ⌙

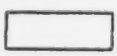
4. Les enfants font leurs propres "mots croisés" et échangent avec un autre élève.

5. Exercices avec les verbes.

6. Modèle de l'étable et personnages comme aide visuel.

7. Les élèves dramatisent "La crèche".

III. LES VERBES:

– l'acteur  – l'action – le groupe

1. Find , and in these sentences:

   1) J'ai un train électrique.

   2) Les mages ont des cadeaux.

   3) Jésus est un bébé.

   4) Tu as une poupée.

   5) Elle regarde le bébé.

   6) Les bergers marchent à l'étable.

2. Circle the correct word:

   1) Le boeuf (regardes, regarde) l'enfant.

   2) Joseph (sont, est) content.

3) Les anges (chantes, chantent) dans le ciel.

4) Marie (montres, montre) le bébé.

5) Ils (sont, est) contents.

6) Il ne (pleure, pleures) pas dans l'étable.

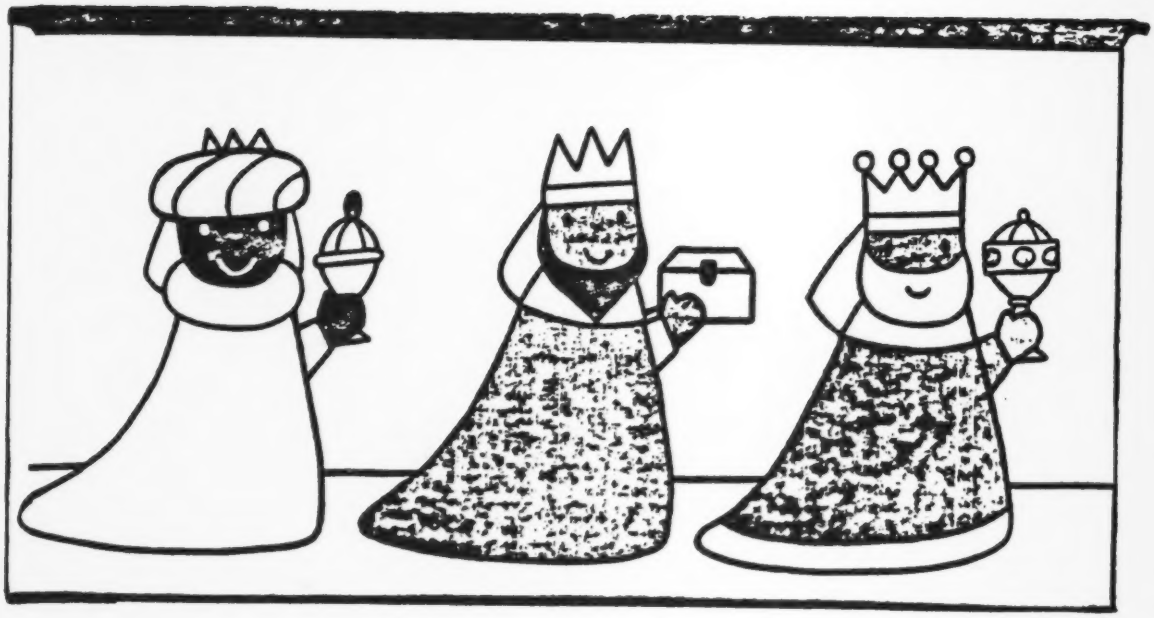
3. Circle the correct word:

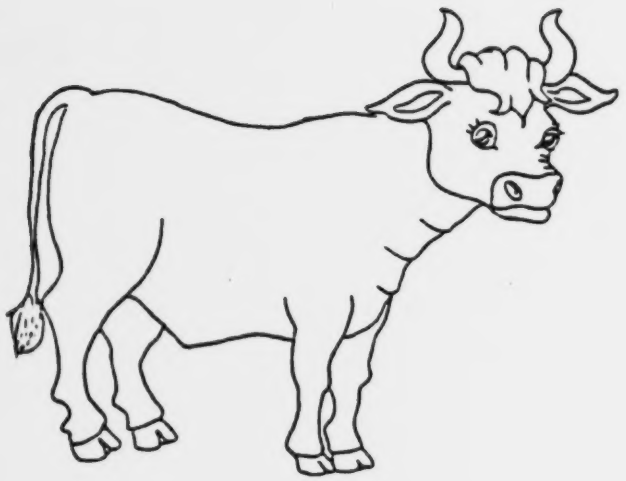
1) (Tu, Je) suis content.

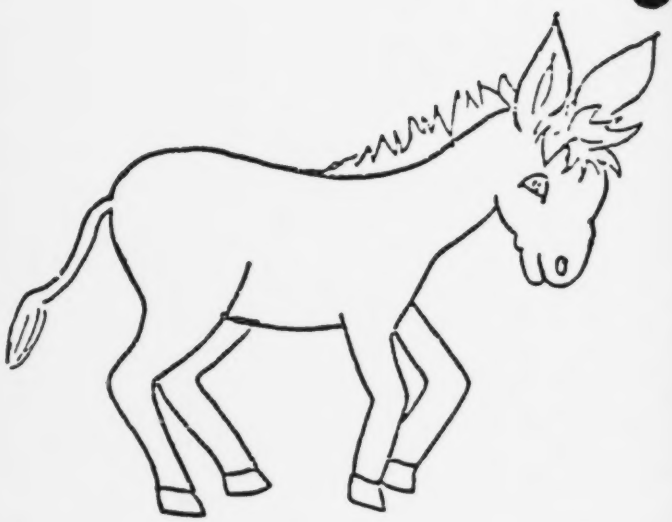
2) (Il, Elles) est dans l'étable.

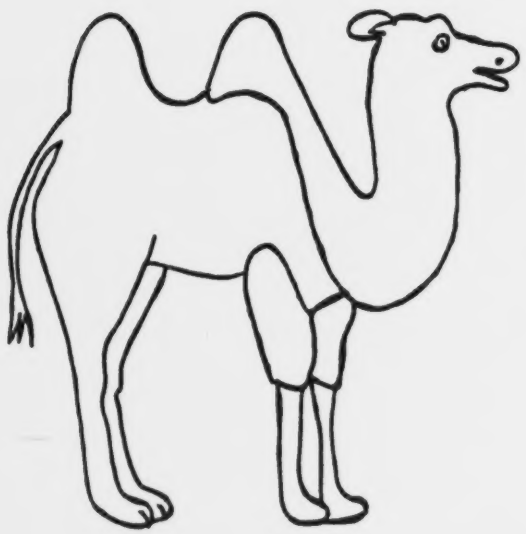
3) (Ils, Je) ont des cadeaux.

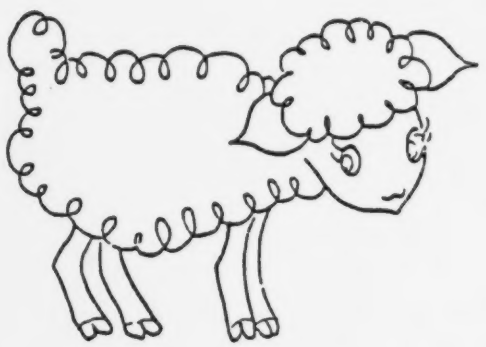
4) (Elles, Tu) regardes l'enfant.

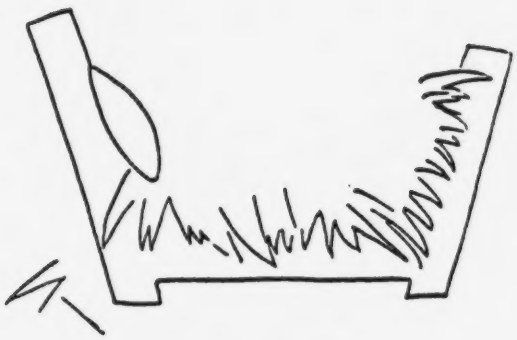












14. LES FÊTES

E. Noël (suite)

6e année

MAÎTRISE	COMPRÉHENSION
Vocabulaire	
une église	le réveillon
la veille	la paix/la joie
la messe de minuit	un prêtre
une tourtière	une prière
la famille	le carillon
le gâteau	
des bonbons	
minuit	
un repas	
Noël	
la bûche de Noël	
Expressions et verbes	
écouter	avoir
prier	être
préparer	chercher
manger	montrer
marcher	dessiner
nettoyer	aller
regarder	faire

Techniques et stratégies

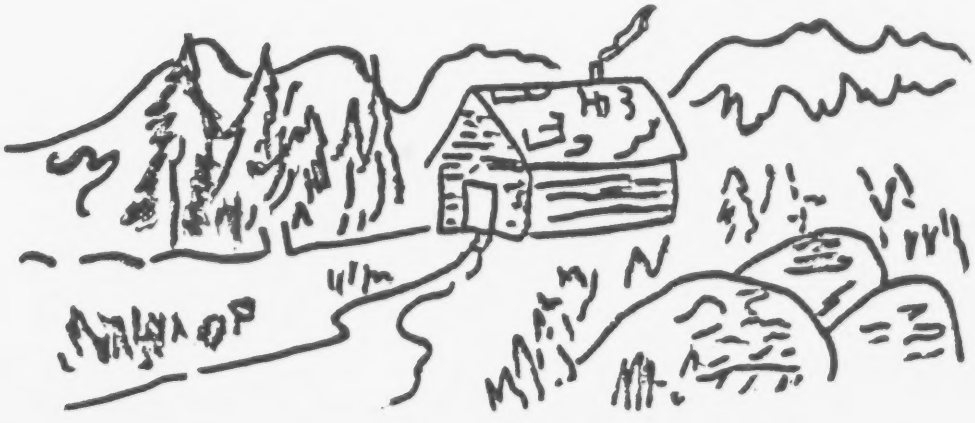
I. CHANTS: 1. Viens à la maison
2. Il est né le divin Enfant
3. D'où viens-tu, bergère?

VIENS À LA MAISON

Refrain: Jacky Galou

2. Il y aura des chansons
Viens chez nous
Que tous nous chanterons
Viens chez nous
Tu vivras d'amitié
Viens chez nous
Tu seras libéré
Viens chez nous.

3. Pour un autre demain
Viens chez nous
Pour se donner la main
Viens chez nous
Pour la rose et le blé
Viens chez nous
Pour un nouvel été
Viens chez nous.



IL EST NÉ, LE DIVIN ENFANT

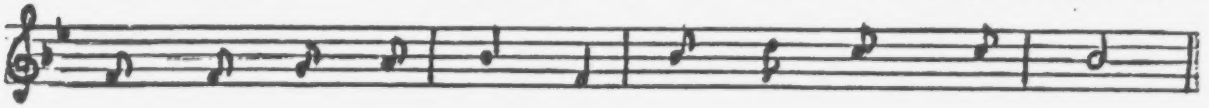
2. Une étable est son logement,
Un peu de paille est sa couchette,
Une étable est son logement,
Pour un Dieu quel abaissement.

3. Depuis plus de quatre mille ans,
Nous le promettaient les prophètes,
Depuis plus de quatre mille ans,
Nous attendions cet heureux temps.

D'OÙ VIENS-TU, BERGÈRE?

D'où viens- tu,ber-gè-re, D'où viens- tu? D'où viens-tu,ber-gè-re,

D'où viens-tu? Je viens de l'é- ta- ble, De m'y pro-me- ner;



J'ai vu un mi - ra - cle Ce soir ar - ri - vé.

-Qu'as-tu vu, bergère,
Qu'as-tu vu?
-J'ai vu dans la crèche
Un petit enfant
Sur la paille fraîche
Mis bien tendrement.

-Rien de plus, bergère,
Rien de plus?
-Ya le boeuf et l'âne
Qui sont par devant,
Avec leur haleine
Réchauffent l'enfant.

-Rien de plus, bergère,
Rien de plus?
-Saint' Marie, sa mère,
Sous un humble toit;
Saint Joseph, son père,
Qui tremble de froid.

-Rien de plus, bergère,
Rien de plus?
-Ya trois petits anges
Descendus du ciel
Chantant les louanges
Du Père éternel.

II. **ACTIVITÉS:**

1. Visiter une église (ex.: la Cathédrale de Saint-Boniface).

2. **Faire la cuisine:** préparer une tourtière
   préparer une quiche
   préparer une bûche de Noël (recette)

3. Exercices avec les verbes.

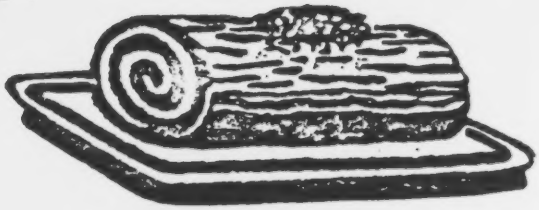
4. Pièce ("Comment la sorcière d'Hallowe'en sauva Noël")

5. Matériaux didactiques disponibles à la bibliothèque du ministère à Saint-Boniface à la D.R.E.F.

6. **Trousse:** Le temps des fêtes (Prentice-Hall).

7. **Dramatiser:** "D'où viens-tu, bergère?"

LA BÛCHE DE NOËL



La tradition de la bûche de Noël nous vient de la France. En voici une recette très facile à faire.

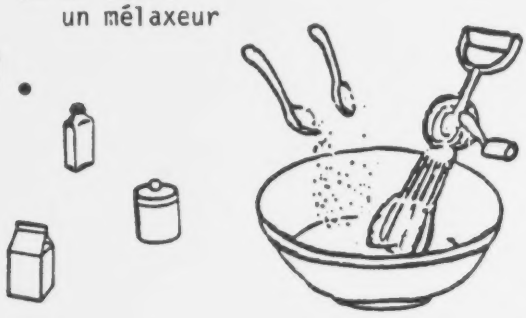
Le nécessaire:

Gaufrettes au chocolat Christie (200 g)

250 ml crème à fouetter
1 ml vanille
15 ml sucre
un mélaxeur

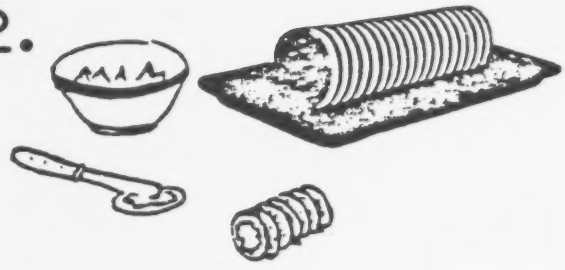
un bol
un couteau
une assiette

1.



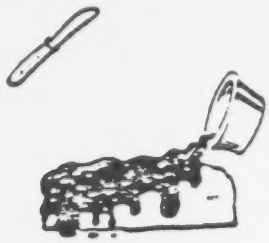
Battez la crème jusqu'à consistance ferme. Ajoutez le sucre et la vanille en remuant.

2.



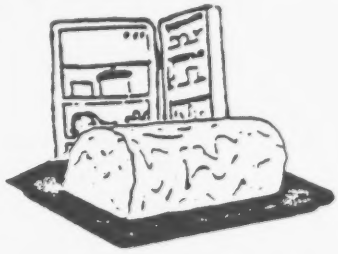
Étendez la crème entre les gaufrettes au chocolat. Placez-les en rouleau sur l'assiette.

3.



Glacez l'extérieur du rouleau avec le reste de la crème.

4.



Mettez au réfrigérateur 2 à 3 heures.

5.

Tranchez en diagonale.

6.

Servez.

III. LES VERBES:

1. Complete the sentences:

1) Elle _____ de la tourtière. (manger)
2) Je _____ le gâteau. (couper)
3) La famille _____ à la messe. (aller)
4) Maman _____ des tourtières. (faire)
5) Ils _____ contents. (être)
6) Nous _____ le prêtre. (regarder)
7) Vous _____ la prière. (écouter)
8) Tu _____ des bonbons. (manger)
9) Nous _____ un repas. (faire)
10) Ils _____ à l'église. (marcher)

2. Match:

1) Nous faisons	_____	a)	à l'église.
2) Elle marche	_____	b)	fatigués.
3) Maman écoute	_____	c)	minuit.
4) Vous allez	_____	d)	la cuisine.
5) Ils sont	_____	e)	un repas.
6) C'est	_____	f)	faim.
7) La famille est	_____	g)	fatigué.
8) J'ai	_____	h)	à la maison.
9) Vous êtes	_____	i)	content.
10) Tu nettoies	_____	j)	la prière.

Comment la sorcière d'Hallowe'en sauva Noël

Pièce en un acte

de

Willem Steur

(vocabulaire français de base années 4 à 6)

Personnages: BIM, BAM, BOUM – lutins
MME NOËLLA – la femme du père Noël
La SORCIERE D'HALLOWE'EN
Le PERE NOEL

La scène a lieu devant la maison du Père Noël. On voit un traîneau et des rennes à côté.

BIM: Bonjour, je m'appelle Bim. Je suis un lutin dans l'atelier du Père Noël.

BAM: Bonjour, je m'appelle Bam. Je suis aussi un lutin dans l'atelier du Père Noël.

BOUM: Bonjour, je m'appelle Boum. Moi aussi, je suis un lutin dans l'atelier du Père Noël.

BIM, BAM, BOUM: Je suis un lutin. Je fais des jouets pour les enfants.

BIM: Je fais des jeux Pacman. (montre un cadeau ou un sac)

BAM: Je fais des trains électriques. (montre un cadeau ou un sac)

BOUM: Je fais des Barbie Doll. (montre un cadeau ou un sac)

BIM: Voilà la maison du Père Noël.

BIM, BAM, BOUM: Père Noël! Père Noël!

MME NOËLLA: SShh! Le Père Noël dort!

BAM: Il dort? Il est malade?

BOUM: Il a mal au dos?

BIM: Il a mal au ventre?

BAM: Il a mal à la tête?

BOUM: Il a mal à la gorge?

MME NOËLLA: Non, le Père Noël n'est pas malade.

BIM: Alors, qu'est-ce qu'il a?

MME NOËLLA: Il a faim.

BAM: Il a faim? Pourquoi?

MME NOËLLA: Parce qu'il ne mange pas ses carottes.

BOUM: Pourquoi?

MME NOËLLA: Il n'aime pas les carottes.

BIM: Alors, donne-lui des biscuits!

BAM: Alors, donne-lui un gâteau!

BOUM: Alors, donne-lui de la crème glacée!

MME NOËLLA: Non, non, non! Je veux qu'il mange ses carottes!

BIM: Ah, Mme Noëlla!

BAM: Oh, Mme Noëlla!

BOUM: Zut, Mme Noëlla!

MME NOËLLA: S'il ne mange pas ses carottes, pas de Noël!

BIM, BAM, BOUM: Pas de Noël!!! C'est terrible!

(Le Père Noël entre)

LE PÈRE NOËL: Quel bruit! Je suis fâché!

MME NOËLLA: Mange tes carottes!

BIM: Oh, Père Noël, mange tes carottes, s'il vous plaît!

BAM: Oh, Père Noël, mange tes carottes, s'il vous plaît!

BOUM: Oh, Père Noël, mange tes carottes, s'il vous plaît!

LE PÈRE NOËL: Non, je ne mange pas mes carottes! Je déteste les carottes!

MME NOËLLA: Alors, pas de Noël!

BIM, BAM, BOUM: Pas de Noël!!!

(La sorcière arrive sur son balai)

LA SORCIÈRE: Qu'est-ce qu'il y a?

BIM: Pas de Noël!

BAM: Pas de Noël!

BOUM: Pas de Noël!

LA SORCIÈRE: Mais pourquoi?

MME NOËLLA: Parce que le Père Noël ne veut pas manger ses carottes!

LA SORCIÈRE: Mais pourquoi?

LE PÈRE NOËL: Parce que je déteste les carottes!

LA SORCIÈRE: C'est tout? Attendez! (Elle agite sa baguette au-dessus de la tête du Père Noël.)

Abracadabra. Carotti, carotto, carotta. Abracadabrissima. Le Père Noël aime les carottes, le Père Noël aime les carottes.

LE PÈRE NOËL: (titubant, se frotte les yeux comme s'il se réveille d'un mauvais rêve)

Quoi? Comment? Qu'est-ce qu'il y a? Qu'est-ce qu'il y a? Oh, j'ai faim, j'ai grand faim!

MME NOËLLA: Qu'est-ce que tu veux manger chéri? Du gâteau?

LE PÈRE NOËL: Non, je ne veux pas de gâteau.

MME NOËLLA: Tu veux des biscuits?

LE PÈRE NOËL: Non, je ne veux pas de biscuits.

MME NOËLLA: Tu veux de la crème glacée?

LE PÈRE NOËL: Non, je ne veux pas de crème glacée.

MME NOËLLA: Mais alors! Qu'est-ce que tu veux?

LE PÈRE NOËL: (fort) Des carottes, des carottes! Apporte-moi des carottes!

BIM, BAM, BOUM: (dansent autour de la sorcière) Oh, merci, Madame la sorcière!!

MME NOËLLA: (avec une assiette) Voici tes carottes.

LE PÈRE NOËL: (en mangeant ses carottes) Mmm! C'est bon les carottes! Et maintenant, en traîneau, mes lutins! On apporte les cadeaux aux enfants!

(Le Père Noël, Bim, Bam et Boum et leurs cadeaux se mettent dans le traîneau, faisant semblant de partir. Les cloches sonnent. Mme Noëlla et la sorcière leur disent au revoir à la main.)

TOUT LE MONDE: Joyeux Noël! Joyeux Noël!

14. LES FÊTES

F. La Saint-Valentin

BUTS – 4e, 5e, 6e

1. Partager l'expérience de la Saint-Valentin en français avec les élèves en 4e, 5e et 6e.

2. Exposer les élèves au vocabulaire sous maîtrise pour ce thème.

MAÎTRISE

COMPRÉHENSION

Vocabulaire

un coeur
un valentin
un cupidon
une flèche

Expressions

Joyeuse Saint-Valentin
Je t'aime
Tu veux être mon valentin?
Voilà ma carte de la Saint-Valentin.
Je suis contente

14. LES FÊTES

G. Festival du Voyageur

BUT – 4e année

Donner aux élèves une image du Voyageur et de sa vie.

MAÎTRISE

COMPRÉHENSION

Vocabulaire

un capot bleu
une ceinture fléchée
une tuque rouge
une mitaine
des mocassins
des mitasses
une chemise à carreaux
un pantalon
un sac à feu
une barbe
une pipe
une boussole
un portage
un castor
un canot
un aviron
un sac
un fusil
des raquettes
des fourrures
une hache
un feu

Structures

Le Voyageur porte
Je porte
Le Voyageur chante
Le Voyageur mange
Le Voyageur rame
Le Voyageur fume
Le Voyageur danse

L'histoire du Voyageur

1. La nourriture du Voyageur se composait de légumes secs, de fruits sauvages, de lard salé, de pemmican et de poisson.

2. L'exploration du Canada entier est due en grande partie à nos Voyageurs.

3. Le Voyageur devait fournir sa propre rame qu'il avait fabriquée lui-même. Avec cette rame, il pouvait ramer jusqu'à soixante coups la minute.

4. Le Voyageur était connu sous le nom de "Canadien".

5. Le Voyageur ne dépassait presque jamais 1.70 m (5'5) à cause du manque d'espace dans le canot.

6. Il pouvait quand même portager de deux à quatre pièces de marchandises pesant chacune 41 kg (90 livres) soit de 82 à 164 kg (180 à 360 livres à la fois).

7. Le Voyageur devait ramer de 16 à 18 heures par jour; il était normalement épuisé vers l'âge de 40 ans.

8. Selon le vent et le courant, il pouvait fumer trois pipes pendant un voyage de 15 ou 20 milles.

9. Le nouveau Voyageur s'appelait "mangeur de lard" parce qu'il mangeait du lard au lieu du pemmican.

10. Le nouveau Voyageur devait s'asseoir au "milieu" du canot et ne faisait que ramer et chanter durant tout le voyage.

11. Le Voyageur chantait tout au long de la route. Ceci lui donnait de l'entrain et l'aidait à garder le rythme en ramant.

12. La fourrure de castor était la plus recherchée par les Voyageurs.

Activités suggérées

1. Apprendre quelques chansons traditionnelles.

   Ex.: – "La chanson du Voyageur"
   – "C'est l'aviron"
   – "Rame, rame"
   (voir la musique)

2. Les enfants s'habillent en Voyageur.

3. Jouer des jeux inspirés par la vie du Voyageur. (portage du canot – en carton, trapper des fourrures...)

4. Référer à la cassette de Mona Gauthier – "La musique pour le français de base".

5. Feuilles d'activités.

6. Jeu du Voyageur.

OBJECTIF du Festival du Voyageur:

– Donner à l'élève une image du Voyageur et de sa vie.

14. LES FÊTES

G. Festival du Voyageur (suite)

5e année

Programme scolaire:

MAÎTRISE

Vocabulaire

un capot bleu
une ceinture fléchée
une tuque rouge
une mitaine
des mocassins
des mitasses
une chemise à carreaux
un pantalon
un sac à feu
une barbe
une pipe
une boussole
un portage
un castor
un canot
un aviron
un sac
un fusil
des raquettes
des fourrures
une hache
un feu

Structures

Je danse
Je chante
Je mange

COMPRÉHENSION

la bastringue
la marche des violons
la galette
la soupe aux pois
les chansons

Activités suggérées

1. Inviter la visite du Voyageur à l'école. Faire remarquer les habits du Voyageur.

2. Prendre part active à la journée du Voyageur si l'école en organise une. Préparer un goûter (ou le repas du midi) composé de tourtières, soupe aux pois ou autres mets traditionnels.

3. Intégrer la classe aux activités de l'école vis-à-vis le Festival.

4. Préparer un tableau-affiche sur lequel on peut afficher des gravures, photos de journaux, dessins, etc.

5. Apprendre quelques danses traditionnelles.

6. Organiser un concours de barbe avec les élèves.

7. Le jeu – Relais du Voyageur.

8. Concours de peinture murale.

14. LES FÊTES

G. Festival du Voyageur (suite)

6e année

Le Parc Voyageur:

MAÎTRISE

Vocabulaire

un macaron
un bison
un traîneau
un Voyageur
une sculpture de neige
un autobus
une cabane
un souvenir

COMPRÉHENSION

le Parc Voyageur
le Musée de Saint-Boniface
un artisan
un entrepôt de fourrures
la forge

Structures

Je vais au Festival.
Je vais au musée.
Je visite le musée.
Je fais une sculpture de neige.
J'achète
Je veux acheter ...
Qu'est-ce que c'est?
Où est _____?
Montre-moi _____?

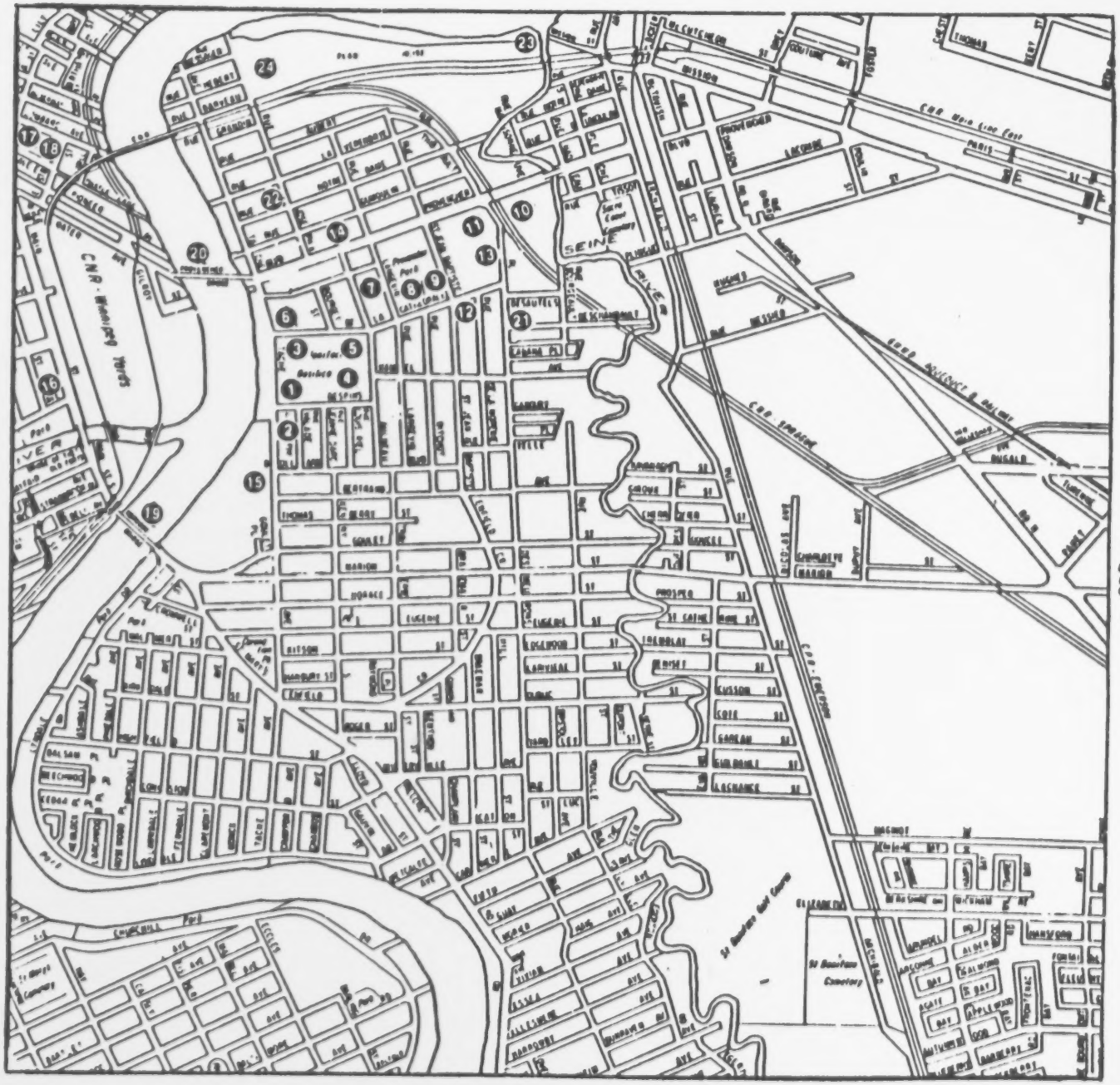
Activités suggérées

1. Organiser une tournée de classe au Festival.
2. Préparer un livret pour les étudiants (retrouvé dans ce dossier).
3. Feuilles d'activités: le code secret, mots mystères.
4. Jeu du Voyageur.
5. Fabriquer une ceinture fléchée.
6. Visite à Saint-Boniface; référer à la carte de Saint-Boniface.
7. Référer au matériel didactique.

Saint-Boniface

LEGENDE

1. Musée-Museum
2. Monument LaVérendrye
3. Cathédrale
4. Hôpital Taché
5. Collège
6. Archevêché-Bishop's Residence
7. C.K.S.B.
8. Bibliothèque
9. Ecole Riel-School
10. Vieille Gare
11. Centre Culturel
12. Ecole Provencher
13. Ecole Marion
14. Hôtel de Ville-City Hall
15. Hôpital de Saint-Boniface
16. Fort Garry Gate
17. Richardson Bldg.
18. Winnipeg Inn
19. Norwood Bridge
20. Pont Provencher
21. Maison GabrielleRoy
22. Maison L'Evêque
23. Ferme Lagimodière
24. Parc Whittier



4e, 5e, 6e années

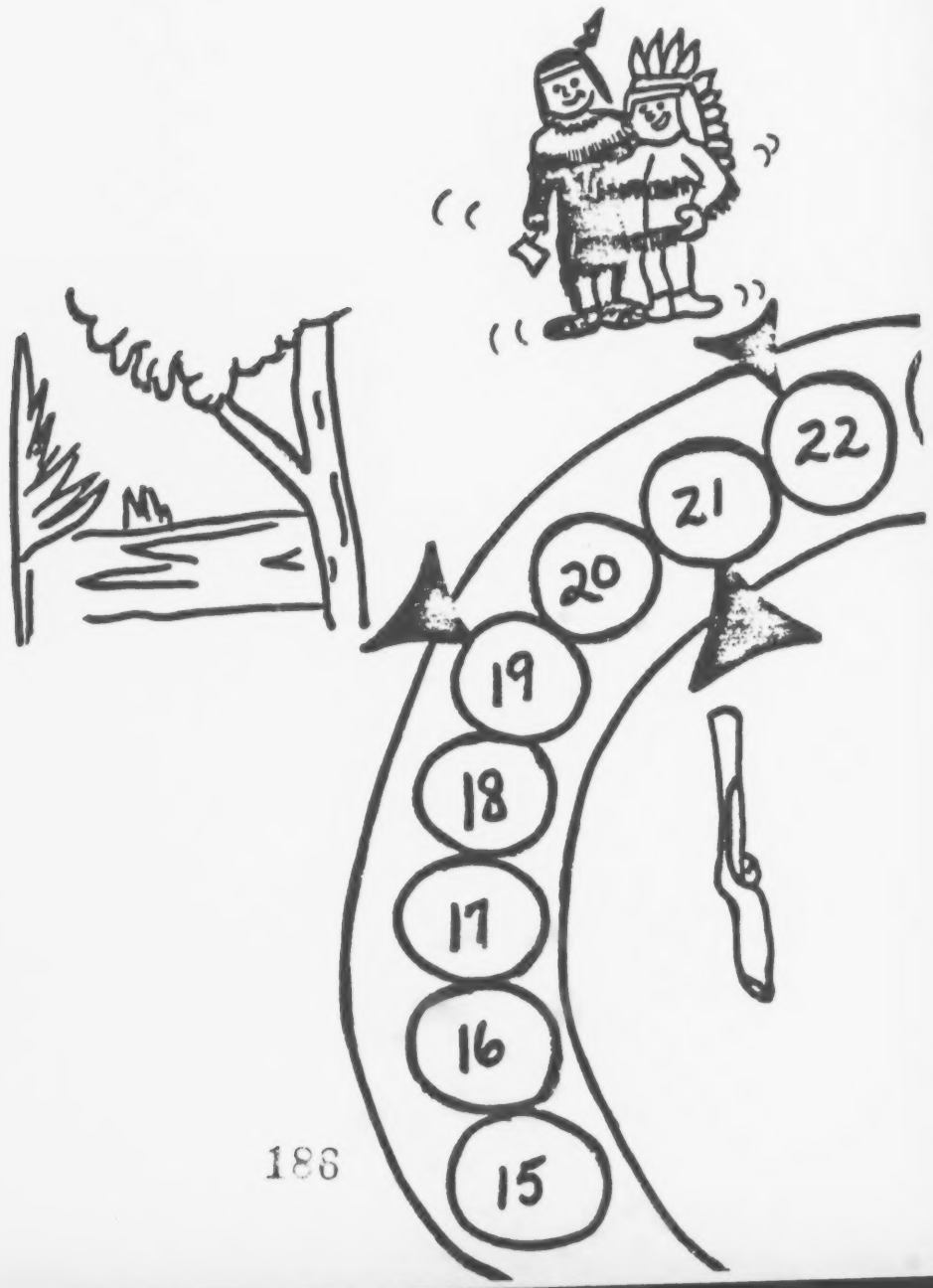
Directives:

1. Commencer à départ.
2. Agiter et jeter le dé une fois.
3. Avancer le nombre d'espaces qu'indique le dé.
4. Si le joueur arrive à l'espace où se trouve un portrait, il doit lire ce qu'il voit en français. S'il ne sait pas la réponse, il manque un tour.
5. Si un joueur se retrouve au bout d'une flèche, il doit reculer à l'autre bout de la flèche.

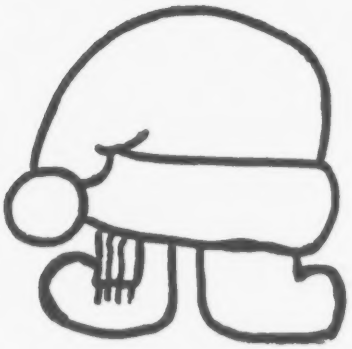
1.

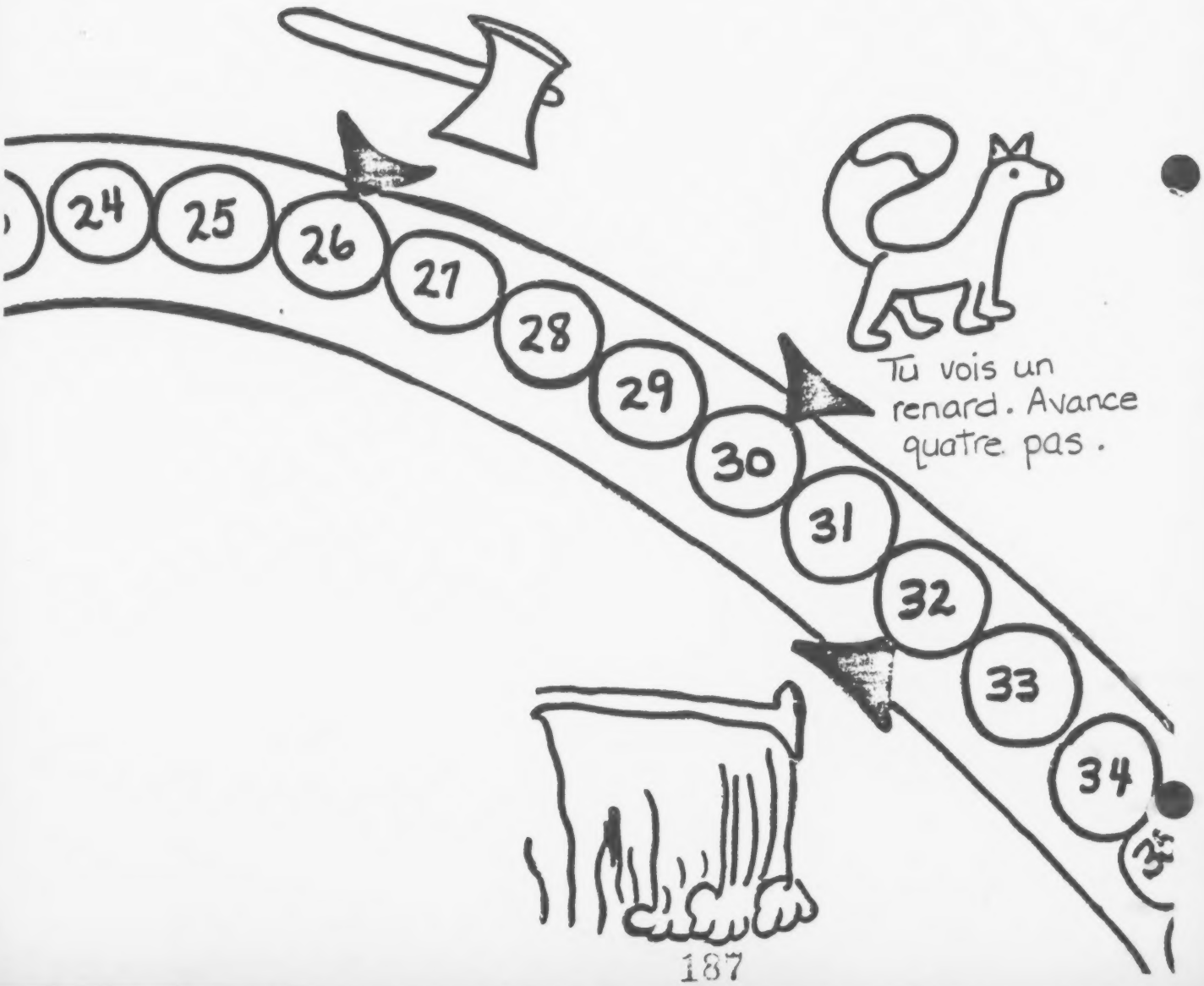
2.

Les Indiens dansent.
Avance cinq pas.



3.




24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
Tu vois un renard. Avance quatre pas.

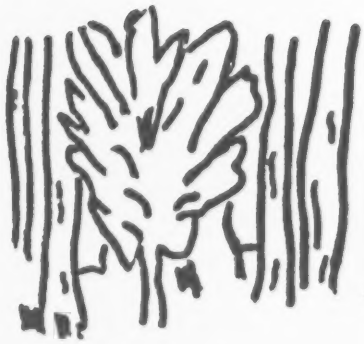
4.

MOI ET LE VOYAGEUR

5.

Tu as froid.
Fais un feu.
Tu avances
trois pas.

Bravo! Quel feu magnifique!



Tu es fatigué(e).
Repose-toi.
Tu manques deux tours.

6.

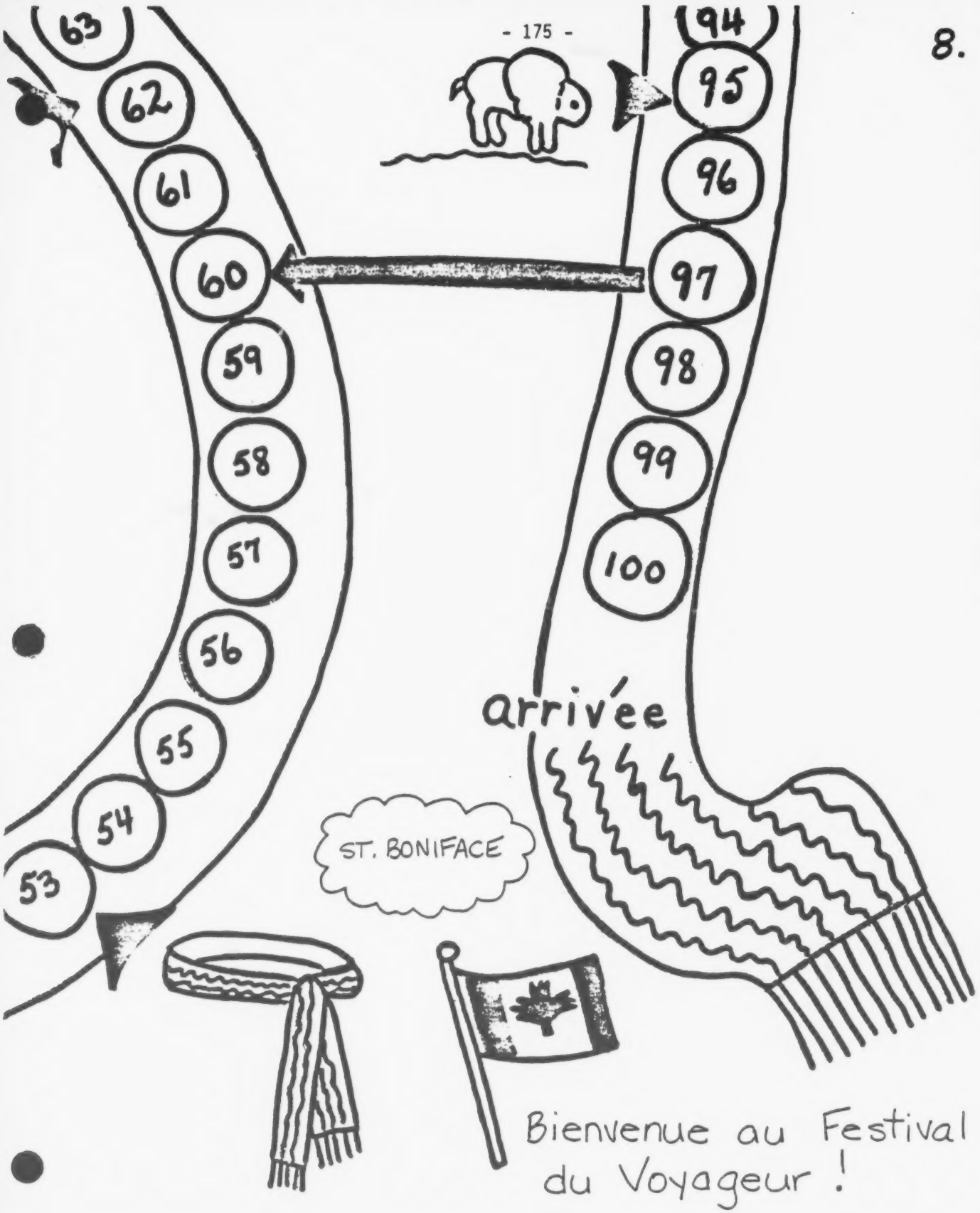
Tu as soif ! Chante :

" C'est l'aviron qui nous mène,
qui nous mène.
C'est l'aviron qui nous mène
en haut... "

7.

80
81
82
83
84
85
86
87
88
89
90
91
92
93
Tu n'as pas de boussole ! Tu manques un tour.
N
W
E
S
Tes avirons tombent dans les rapides. Tu manques un tour.

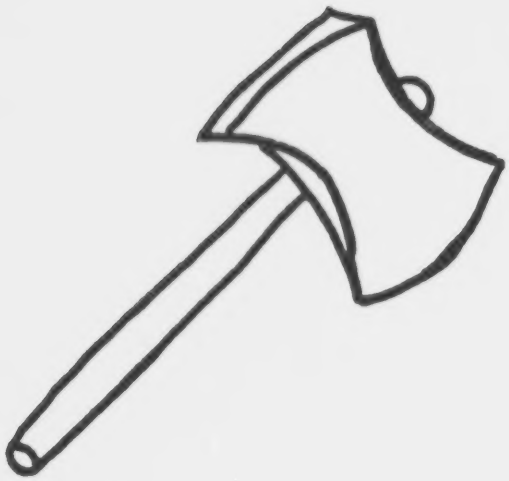
8.



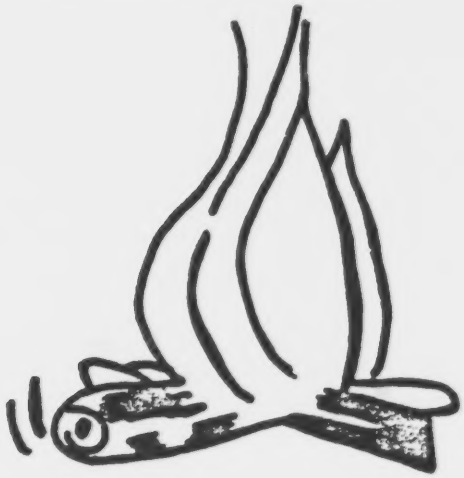
Bienvenue au Festival du Voyageur !

4e année – FESTIVAL DU VOYAGEUR

NOM: _____

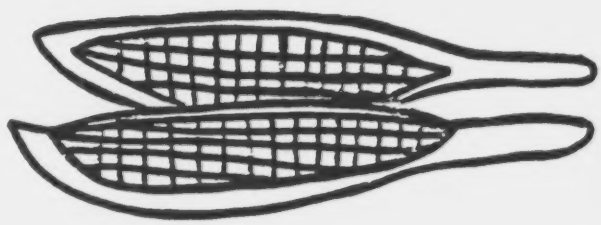


1) _____



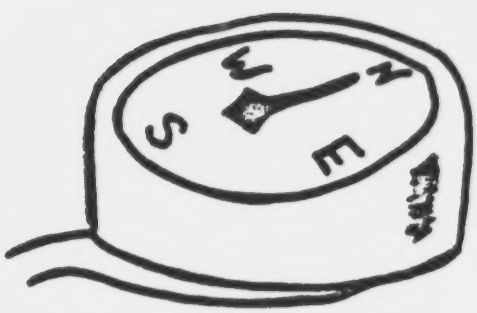
2) _____

3) _____

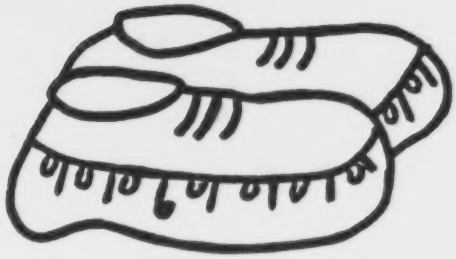


4) _____

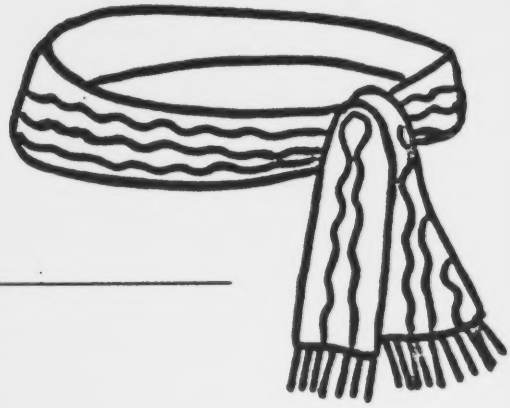
5) _____



6) _____

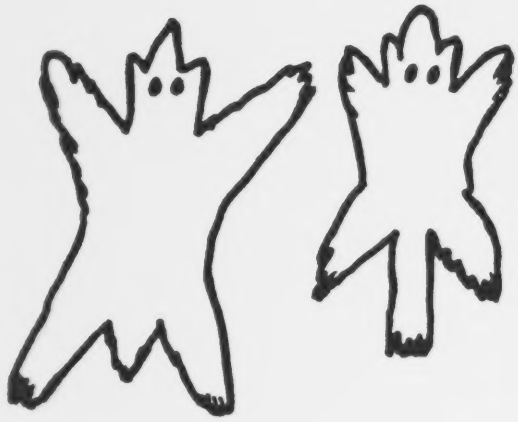


7) _____



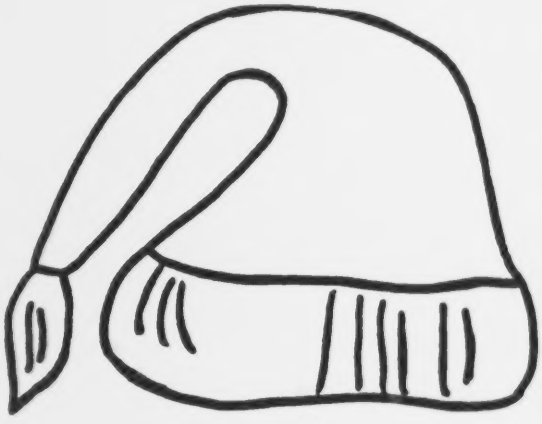
8) _____

9) _____



10) _____

11) _____



12) _____

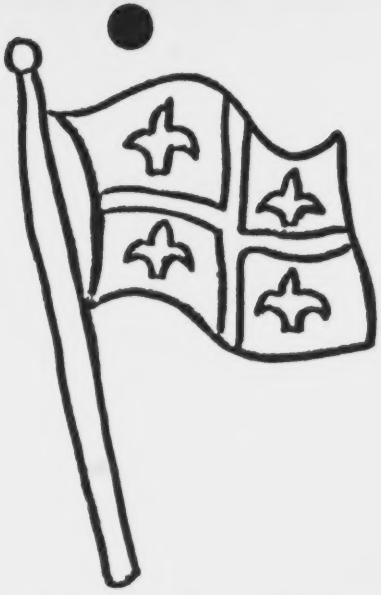
13) _____

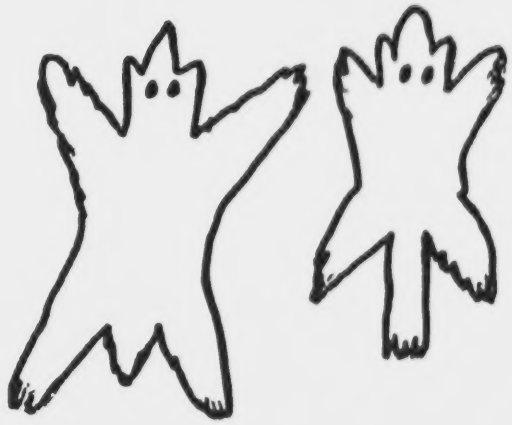
5e année – RELAIS DU VOYAGEUR

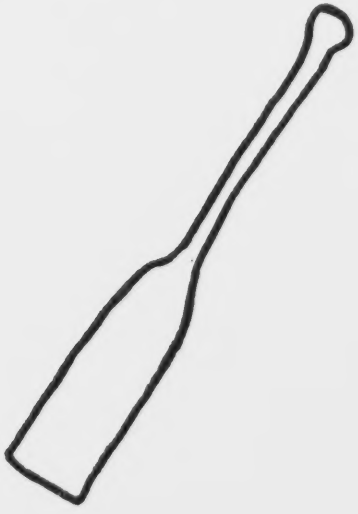
- Diviser la classe en équipes de 4.
- La première équipe qui découpe et colle les mots sous les bons dessins est le gagnant.

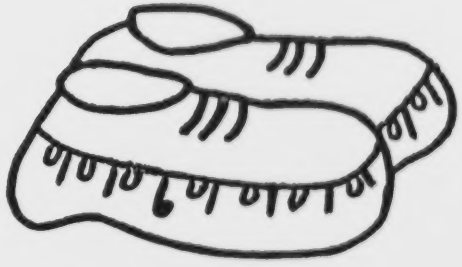
La boussole
L'alcool
Le relais
Le bison
La tempête de neige
L'aviron
Les mocassins
La ceinture fléchée
La tuque
La barbe
Les fourrures
La forêt

Le drapeau
Le canot
Le fusil
Les chutes
Le portage
Le lac
La hache
Les Indiens
Le castor
Le renard
Les raquettes
Le feu



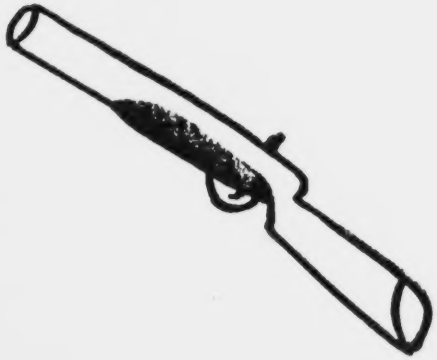


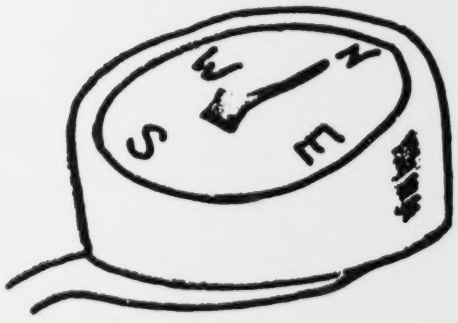


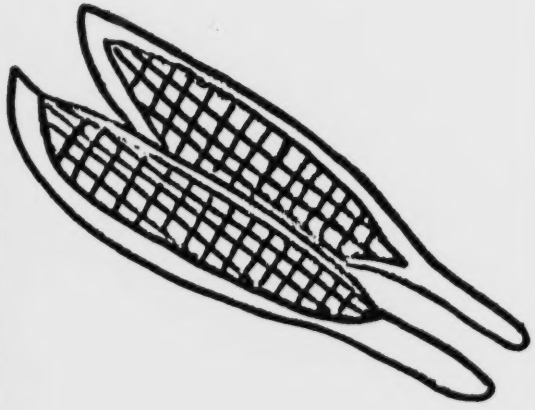


196

197

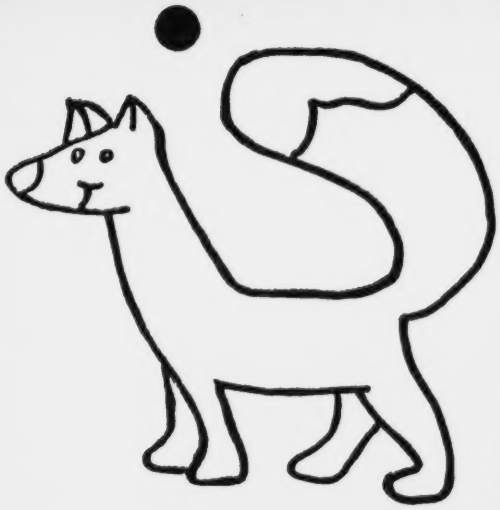


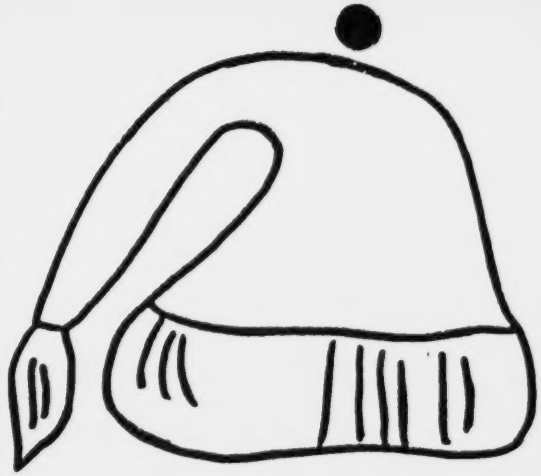




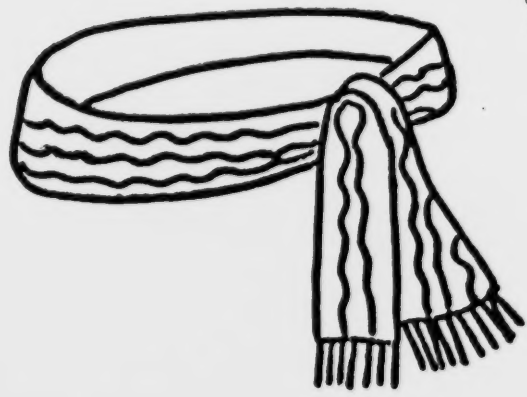
198

199

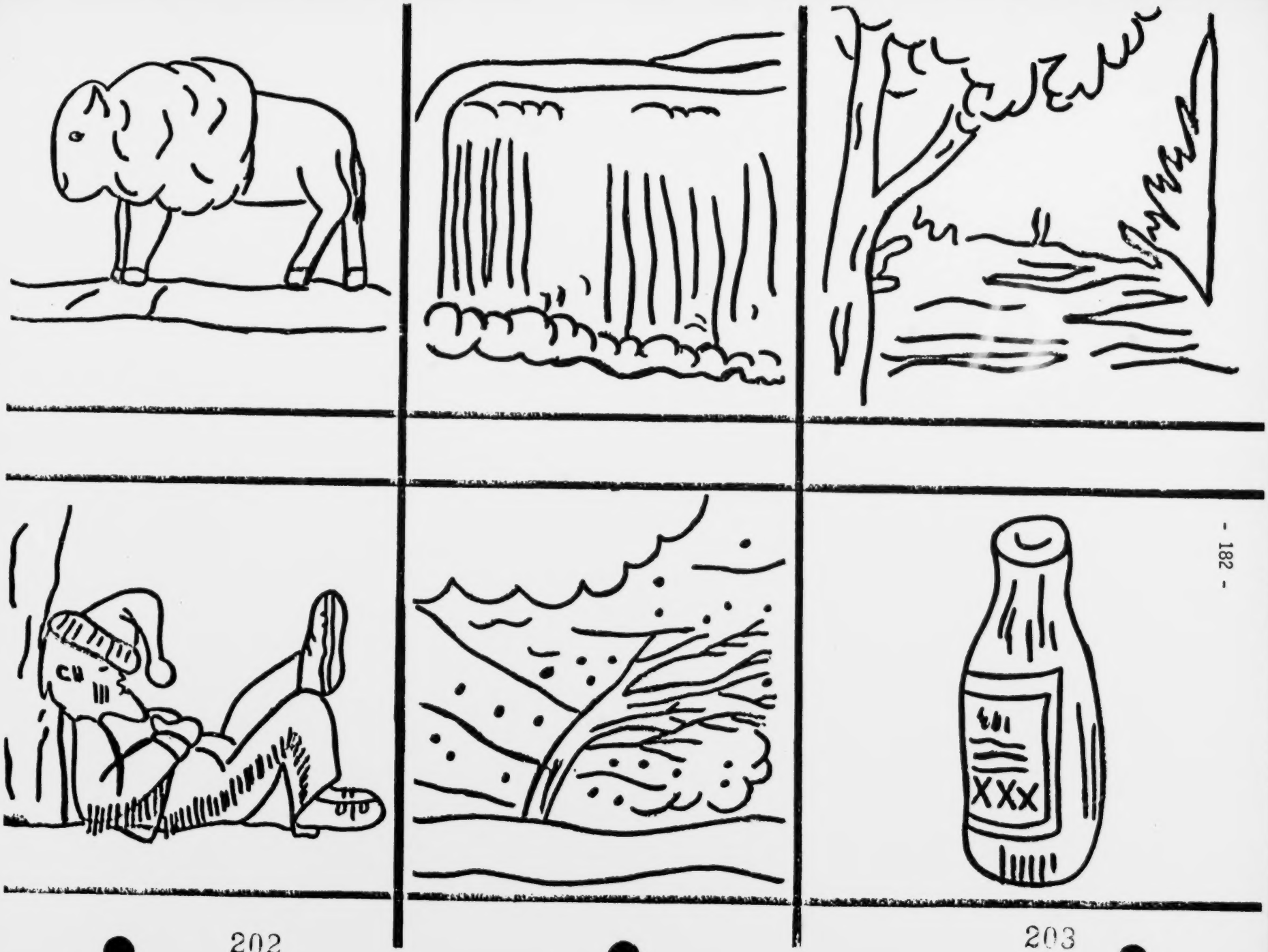




200



201



202

203

6e année

Le Code Secret (1 à 60) NOM: _____

A	cinq	J	treize	S	quarante-cinq
B	dix-sept	K	cinquante et un	T	quarante
C	trente-huit	L	onze	U	quatre
D	douze	M	cinquante	V	cinquante-cinq
E	huit	N	trente	W	trente-six
F	quarante-quatre	O	quinze	X	neuf
G	quarante-deux	P	vingt	Y	vingt-neuf
H	vingt-cinq	Q	vingt-huit	Z	soixante
I	cinquante-sept	R	vingt-quatre		

17 15 30 13 15 4 24 ! 13 8 45 4 57 45

13 5 38 28 4 8 45 ? 11 8

55 15 29 5 42 8 4 24 . 13 8 44 4 50 8

11 5 20 57 20 8 . 13 8 20 15 24 40 8

4 30 8 40 4 28 4 8 24 15 4 42 8 ?

4 30 8 38 8 57 30 40 4 24 8

24 15 4 42 8 8 40 12 8 45

50 15 38 5 45 45 57 30 45 17 24 4 30 45

13 8 38 25 5 45 45 8 11 8 45

17 57 45 15 30 45 . 13 8 55 15 29 5 42 8

8 30 38 5 30 15 40 5 55 8 38 11 8 45

5 55 57 24 15 30 45 .

6e année

Mots Mystères

NOM: _____

1. _ u _ _ ○
2. c _ _ _ ○
3. _ _ _ ○ _ g _
4. _ e ○ _ _ _
5. _ a _ _ ○ _ _ _
6. ○ a _ _ _ _
7. _ _ _ ○ r _
8. _ _ n _ ○
9. _ _ ○ _ n
10. _ _ _ ○ _ _ l _
11. _ ○ i _ _ _
12. _ _ r _ ○
13. ○ n _ _ _ _
14. ○ _ _

Vocabulaire

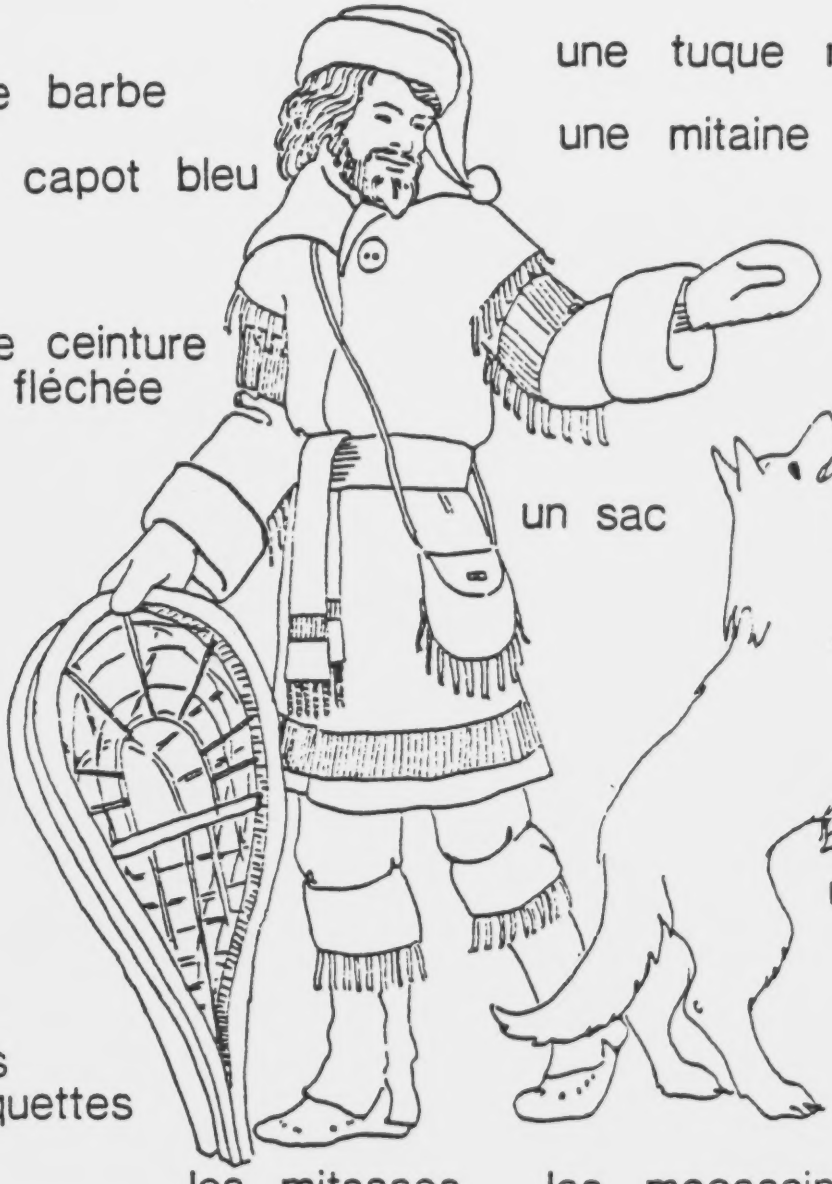
bison
indien
feu
fusil
castor
barbe
relais
raquette
portage
chute
aviron
canot
boussole
renard

Phrase-mystère:

_ ' _ _ _ _ _ _

_ _ _ _ _ _ _ _ !

le costume du voyageur



c'est _____

mon vocabulaire

bagages	barbe	cabane	capot
caribou	castor	ceinture	chemise
couteau	feu	forêt	fourrures
fusil	hache	mitaines	mocassins
pipe	portage	rame	raquettes
rivière	sac	soupe aux pois	tuque

c'est _____

mots cachés

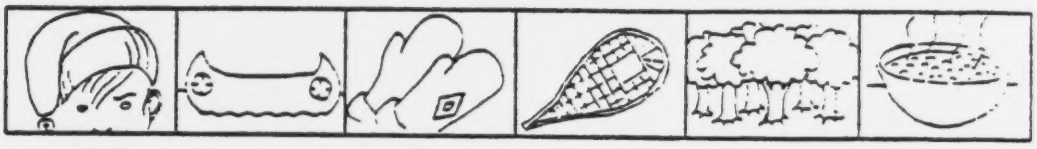
m	f	o	u	r	r	u	r	e	s
o	e	u	q	u	t	a	o	e	s
c	j	c	n	d	m	h	g	n	e
a	a	p	e	e	c	a	n	o	t
s	o	b	s	r	g	t	k	u	t
s	t	a	a	a	é	p	i	p	e
i	ê	r	b	n	g	i	o	m	u
n	r	b	t	a	e	m	v	r	q
s	o	e	l	i	s	u	f	i	a
a	f	v	o	y	a	g	e	u	r

1) fusil
2) sac
3) bagages
4) fourrures
5) forêt
6) barbe
7) rivière
8) pipe
9) raquettes
10) canot
11) mocassins
12) rames
13) tuque
14) cabane
15) voyageur

c'est _____

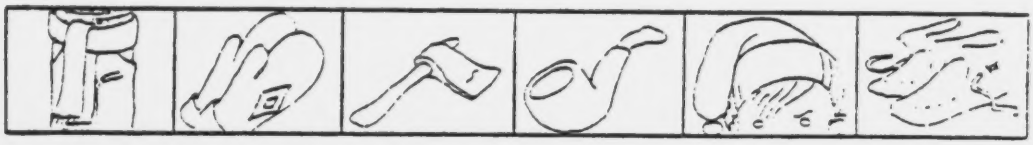
le festival du voyageur

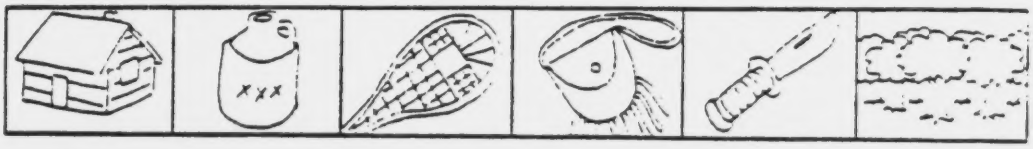
1)

2) 

3)

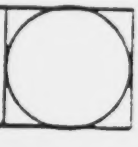
4)

5) 

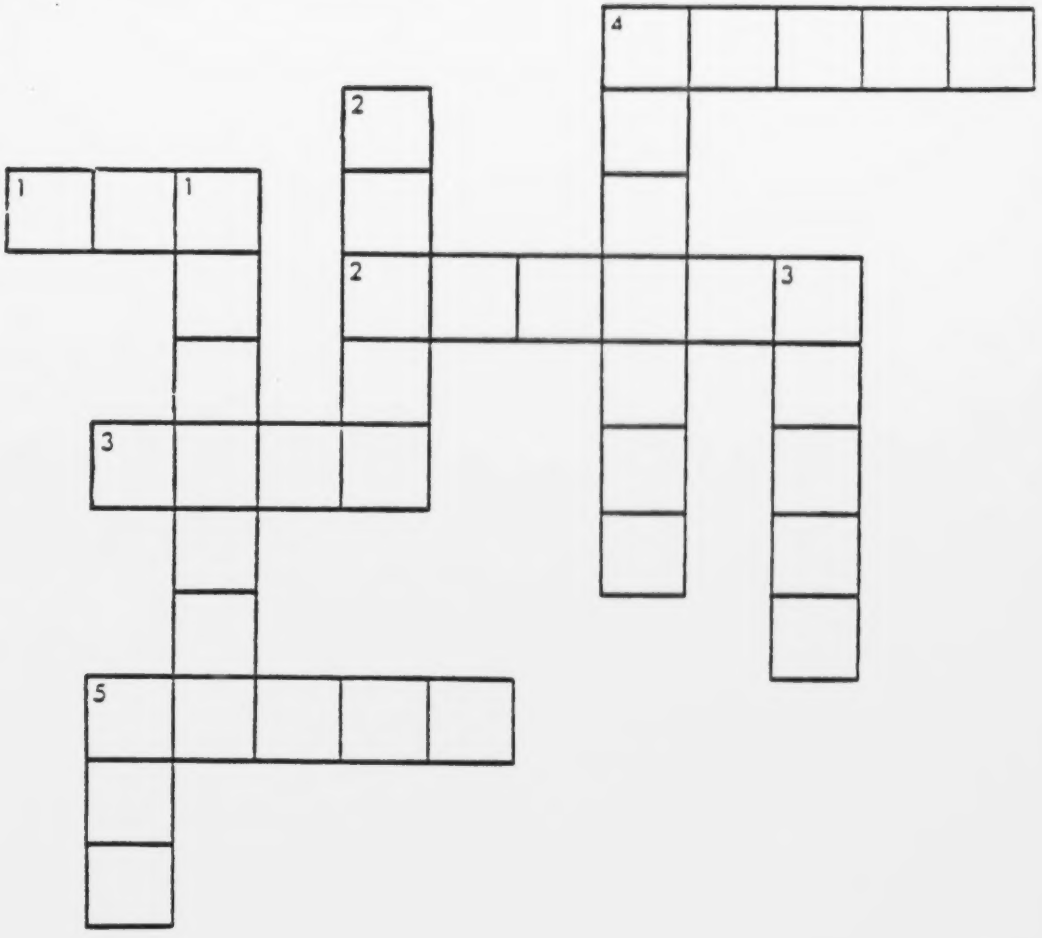
6) 

7)

8)

c'est _____ 

mots croisés



Horizontal

Vertical

c'est _____

14. LES FÊTES

H. Pâques

BUTS – 4e, 5e, 6e

1. Exposer les élèves au vocabulaire sous maîtrise de Pâques.

MAÎTRISE

COMPRÉHENSION

Vocabulaire

Pâques
un panier
un chocolat
un oeuf
le lapin
une poule
un poussin

Expressions

Joyeuses Pâques
le lapin de Pâques
Jeannot Lapin

TECHNIQUES

1. Utiliser Allons-y, Mobile #3.
2. Faire la lecture du livre Le lapin de Pâques.
3. Dialogues (feuilles dorées).

14. LES FÊTES

I. La fête des mères – La fête des pères

BUTS

1. Exposer les élèves à la fête des mères/pères en français.
2. Faire des activités communicatives par rapport à ces fêtes.

TECHNIQUES

1. Faire une carte pour présenter aux parents.
2. Voir "Conversational French Curriculum Guide 1-6".

15. LA RADIO ET LA TÉLÉVISION (thème facultatif)

BUTS

1. L'élève devra se familiariser avec le vocabulaire du thème La radio et la télévision.

COMPRÉHENSION

Vocabulaire

la radio
la télévision
le soir
le matin
l'après-midi
une émission
une émission spéciale
la musique
la musique pop
la musique classique
un disque (microsillon)
les nouvelles
un message publicitaire
la pause publicitaire
un(e) artiste
un annonceur
un reportage
préféré
un canal
un poste
les desseins animés

Expressions

Mon artiste préféré est ...

TECHNIQUES

1. Le thème est suggéré pour les élèves en 6e année seulement.

2. Demander aux élèves de préparer l'horaire des émissions qu'ils regardent à la télévision ou des émissions qu'ils écoutent à la radio et d'en faire la description.

3. Faire écouter une partie d'une émission transmise en français à la radio et à la télévision.

4. Faire préparer par les élèves un livret de leurs artistes francophones préférés.

5. **MINI-PROJET:** en petits groupes, les élèves peuvent préparer un message publicitaire qu'ils dessineront sur une grande bande de papier, qui sera ensuite enroulée sur les tubes de carton et présentée sur le téléviseur de carton.

Si votre école possède de l'équipement vidéo, les élèves peuvent présenter leur message publicitaire à la télévision, ou faire un enregistrement à cassette.

Matériel:

une radio
un téléviseur
équipement vidéo (si possible)
une boîte de carton et un tube de carton (2) de 30 cm
des journaux et des revues
un magnétophone et des cassettes

16. VERBES ET MOTS-OUTILS

Les mots-outils

A) Les couleurs

B) L'alphabet

C) Les mots-outils (adverbes/prépositions, adjectifs, interjections)

D) Les interrogations

E) Les verbes-outils

16. LES MOTS-OUTILS

MAÎTRISE	COMPRÉHENSION

A) LES COULEURS (4e, 5e, 6e)

	MAÎTRISE	COMPRÉHENSION
4e	rouge	mauve
	jaune	beige
	bleu	rose
	noir	gris
	orange	bleue
	violet	noire
	brun	violette
	blanc	brune
	vert	blanche
		verte

Expressions

MAÎTRISE	COMPRÉHENSION
De quelle couleur ...?	La couleur est ...
C'est ...	

	MAÎTRISE	COMPRÉHENSION
5e	rouge	mauve
	jaune	beige
	bleu	rose
	noir	gris
	orange	bleue
	violet	noire
	brun	violette
	blanc	brune
	vert	blanche
		verte

	MAÎTRISE
6e	pâle, verte
	foncé, rose
	bleu(e), beige
	noire, mauve
	violette
	brune
	blanche

B) L'ALPHABET (4e, 5e, 6e)

a, b, c, d, e, f, g, h, i, j,
k, l, m, n, o, p, q, r, s, t,
u, v, w, x, y, z.

C) LES MOTS-OUTILS (4e, 5e, 6e)

ADVERBES	PRÉPOSITIONS	ADJECTIFS	INTERJECTIONS
ici	à	dernier(ère)	s'il vous plaît
vite	au	grand(e)	merci
debout	sur	petit(e)	bien
bien	sous	gros(se)	pardon
très bien	devant	drôle	bravo
maintenant	derrière	beau	oui
vrai	à côté de	bel(le)	non
faux	voilà	content(e)	c'est dommage
encore	voici	triste	fantastique
beaucoup (de)	chez	laid(e)	faux
peu	avec	gentil(le)	d'accord
bientôt		vieux/vieille	attention
assez		jeune	c'est bizarre
dehors		mince	vraiment
avec		premier(ère)	mais
partout		prêt(e)	merveilleux
trop (de)			

D) LES INTERROGATIONS (4e, 5e, 6e)

Où?
Qui?
Qu'est-ce que?
Quel(le)?
Est-ce que?
Combien?
Quand?
Pourquoi?
Comment?
De quelle couleur est ...?

E) Une liste de verbes outils que le professeur enseignera dès le début de l'année. Ces verbes serviront à animer les classes quotidiennes.

---

1. Asseyez-vous/assiends toi
2. cachez/cache
3. chantez/chante
4. collez/colle
5. coloriez/colorie
6. comptez/compte
7. copiez/copie
8. découpez/découpe
9. dessinez/dessine
10. écoutez/écoute
11. écrivez/écris
12. effacez/efface
13. éteignez/éteinds
14. entrez/entre
15. fermez/ferme
16. finissez/finis
17. levez-vous/lève-toi
18. lisez/lis
19. marchez/marche
20. mettez/mets
21. montrez-moi/montre-moi
22. ouvrez/ouvre
23. (ne) parlez (pas)/(ne) parle (pas)
24. posez (la question)/pose (la question)
25. prenez/prends
26. regardez/regarde
27. répétez/répète
28. répondez/réponds
29. restez/reste
30. touchez/touche
31. venez/viens
32. Je ne sais pas
33. J'ai fini/Je n'ai pas fini

17. LES VERBES

On ne saurait trop insister sur la connaissance des verbes. Comme tout autre apprentissage en français de base, les mêmes étapes sont à suivre: aural, oral, lecture et écriture. Les verbes ne sont pas enseignés dans un vide. Ils sont toujours présentés et utilisés dans une phrase en contexte. Il ne faut pas les enseigner mécaniquement.

NON PAS

Ex.: J'ai
Tu as
Il a

PLUTÔT

Ex.: J'ai dix ans.
Tu as deux frères.
Il a le cahier.

Les élèves apprennent dès le début les verbes à toutes les personnes singulier et pluriel. On incorpore les verbes en enseignant les thèmes.

Ex.: Thème – Identification personnelle – verbe "avoir"
J'ai dix ans.
Il a neuf ans.

À la fin de la 5e année, l'élève aura maîtrisé les verbes "être" et "avoir" à toutes les personnes singulier et pluriel.

À la fin de la 6e année, l'élève aura maîtrisé les verbes "faire", "aller" et les verbes en "ER" à toutes les personnes singulier et pluriel.

* Les dictées ne sont pas recommandées à ces niveaux.

Dans le matériel didactique qui suit, nous avons cru utile de commencer par le pronom. La substitution d'un pronom pour un nom est un concept difficile pour les élèves.

Les feuilles ci-incluses ont été conçues dans le but de donner des suggestions aux professeurs. On ne prétend pas que ce soit la seule méthode d'enseigner les verbes. Cependant, les professeurs du comité qui l'ont essayée ont été très satisfaits.

On suggère que le professeur se procure des copies des cahiers d'activités des cours Promenades I et II, Vive le Français I et II puisqu'ils contiennent plusieurs exercices écrits supplémentaires qui traitent les verbes enseignés.

Le tableau qui suit démontre quel verbe est enseigné à quel niveau ainsi que quelle compétence est traitée. Notez bien que l'écriture des verbes est différente à chaque niveau.

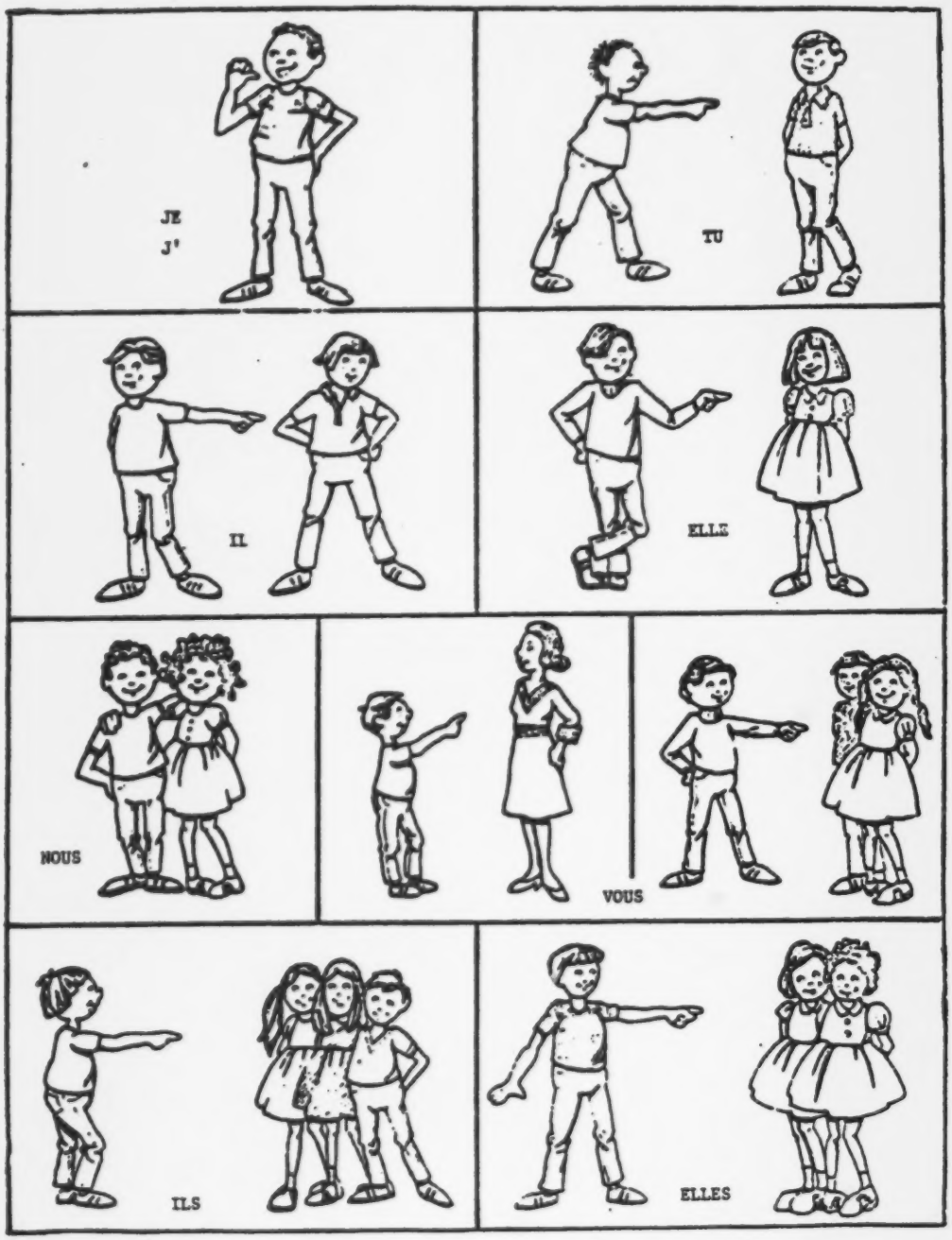
Le matériel didactique qui accompagne le tableau est à utiliser par le professeur en 5e et 6e année.

À la fin de la 4e année, l'élève aura maîtrisé les verbes indiqués oralement au présent de l'indicatif ainsi que les verbes "aller", "pouvoir" et "vouloir" au futur proche.

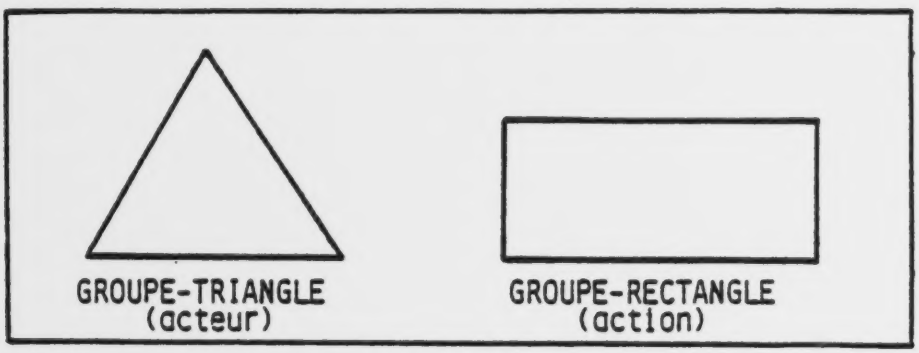
Ex.: Est-ce que je peux aiguiser mon crayon?
Est-ce que je peux aller aux toilettes?
Je vais manger ma pomme.
Tu vas boire ton coca?
Je veux jouer un jeu.

Verbes	Compétences			
4e année	ÉCOUTE	ORAL	LECTURE	ÉCRITURE
AVOIR	✓	✓	✓	copiage
ÊTRE	✓	✓	✓	copiage
Verbes en "ER"	✓	✓	✓	copiage
ALLER	✓	✓	✓	copiage
FAIRE	✓	✓	✓	copiage
VOULOIR	✓	✓	✓	copiage
POUVOIR	✓	✓	✓	copiage
5e année				
AVOIR	✓	✓	✓	par coeur
ÊTRE	✓	✓	✓	par coeur
Verbes en "ER"	✓	✓	✓	copiage
ALLER	✓	✓	✓	copiage
FAIRE	✓	✓	✓	copiage
VOULOIR	✓	✓	✓	copiage
POUVOIR	✓	✓	✓	copiage
6e année				
AVOIR	✓	✓	✓	par coeur
ÊTRE	✓	✓	✓	par coeur
Verbes en "ER"	✓	✓	✓	par coeur
ALLER	✓	✓	✓	par coeur
FAIRE	✓	✓	✓	par coeur
VOULOIR	✓	✓	✓	copiage
POUVOIR	✓	✓	✓	copiage

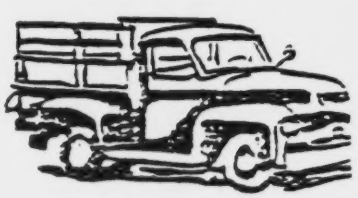
LES PRONOMS



LA PHRASE



Je	parle	à Marie
Tu	voyages	en avion.
Il	lance	la balle.
Lucie	nage	dans la piscine.
Paul	aime	les bonbons.

UNE PERSONNE	UN ANIMAL	UNE CHOSE
le père	le chien	le panier
la mère	le chat	le chapeau
le garçon	la vache	la balle
		
la fille	l'oiseau	le camion

LA PHRASE

Leçon 1 – Explication: groupe triangle = acteur
Visuel: La phrase groupe rectangle = action
groupe ovale = complément

Revue des formes.

1) Le professeur choisit un élève. Il chuchote une commande dans son oreille. Ex.: Marche.

L'élève marche.

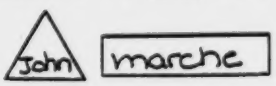
Professeur à la classe: Qu'est-ce que John fait?

Élève: John marche.

Le professeur écrit au tableau "John marche".

Louise chante
Pierre saute, etc.

Ensuite le professeur montre le △ et le ▭ .

Ex.: 

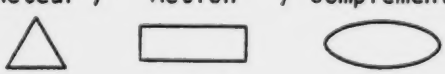
Qui est l'acteur?
Quelle est l'action?

Demande aux élèves de trouver les acteurs et les actions et de placer les △ et les ▭ aux endroits appropriés.

On doit faire remarquer aux élèves que l'acteur peut être <u>une personne</u>, <u>un animal</u> ou <u>une chose</u>. Visuel.

– feuille de travail A.

Leçon 2 – Acteur / Action / Complément



Le professeur procède comme il l'a fait pour leçon 1. Il présente les compléments.

– exercices au tableau et/ou sur le rétroprojecteur.
– feuilles de travail B et C.

Leçon 3 – Leçon sur les pronoms.

Introduire les "stick men". Visuel.

– substituer les noms pour les pronoms.

Nom/verbe – substituer pour pronom/verbe

Nom/verbe/complément pour pronom/verbe/complément.

– travail oral. Paul chante. Il chante, etc.

Oralement – Un nom masculin = un pronom masculin

Un nom féminin = un pronom féminin

Servez-vous des noms des élèves pour faire un exercice oral.

John – Il
Paul – Il
Lise – Elle
Monique – Elle etc.

Ensuite, faire remarquer que les noms des animaux et des choses peuvent aussi être remplacés.

Le chien
Le cheval
La vache
La souris
Le stylo
Le crayon
La salle de classe
La règle

LE ⟶ IL
LA ⟶ ELLE

– feuille de travail D, I

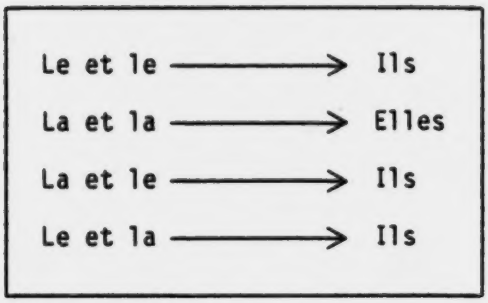
Leçon 4 – Remplacer les noms pluriels avec les pronoms pluriels. Oralement au début.

Le stylo et le crayon sont là. Ils sont là.

Le livre et le cahier sont sur le pupitre. Ils sont sur le pupitre.

La règle et la feuille de papier sont là. Elles sont là.

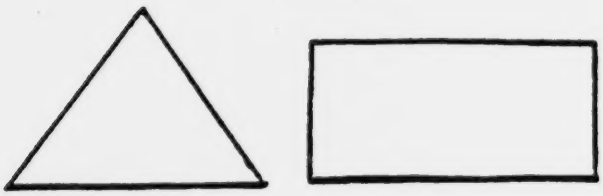
La règle et le crayon sont là. Ils sont là.



- feuille de travail D, II
- mentionner les pronoms singuliers: Je
  Tu
  Il
  Elle
- mentionner les pronoms pluriels: Nous
  Vous
  Ils
  Elles

LA PHRASE

Leçon 1 –



GROUPE-TRIANGLE (acteur)

GROUPE-RECTANGLE (action)

1. Paul | mange.
2. La fille danse.
3. L'oiseau chante.
4. Louise dessine.
5. Papa et oncle John travaillent.
6. Maman parle.
7. La balle tombe.
8. Le bébé pleure.
9. Les enfants jouent.
10. La souris mange.

Cette feuille peut servir comme exercice plus d'une fois.

La première fois, les élèves mettent les triangles et les rectangles.

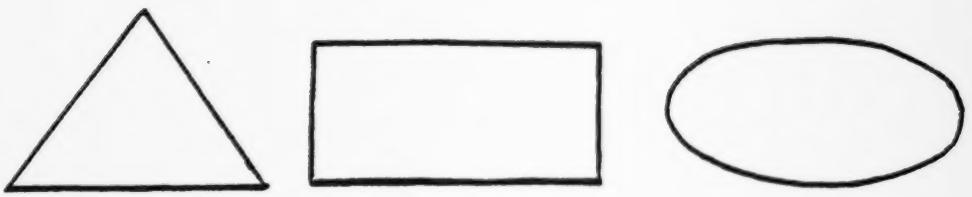
La deuxième fois, le professeur demande aux élèves d'élaborer.

Ex.: Paul mange ⟶ une pomme à l'école.

Ce qui conduit à la leçon 2.

LA PHRASE

Leçon 2 –



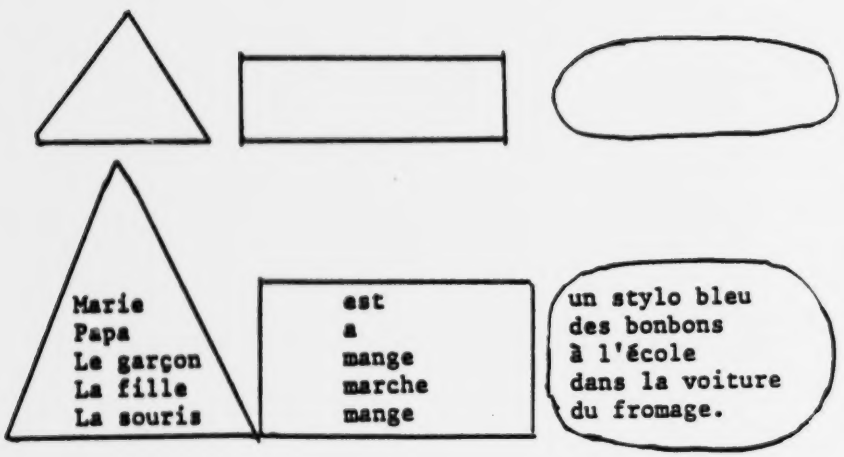
GROUPE-TRIANGLE (acteur)

GROUPE-RECTANGLE (action)

GROUPE-OVALE (quoi? qui? à qui? comment? où? etc.)

1. Paul mange le céleri.
2. Le garçon va au magasin.
3. Maman achète un manteau.
4. Louise regarde la télévision.
5. La fille marche au cinéma.
6. L'oiseau chante une chanson.
7. Le professeur entre dans la salle de classe.
8. Pierre aime les bonbons.
9. Le mécanicien travaille dans le garage.
10. Paul et Pierre nagent dans l'eau.
11. Mon frère et ma soeur vont à l'école.
12. Papa prépare le dîner.

Faites des phrases. Visuel.



1. _____

2. _____

3. _____

4. _____

5. _____

Leçon 3 – I. Remplacez le nom par le pronom il, elle.

Ex.: Paul mange. _____ mange.

1. Justin chante. _____ chante.
2. Maman parle. _____ parle.
3. La fille marche. _____ marche.
4. La souris mange. _____ mange.
5. Le garçon saute. _____ saute.

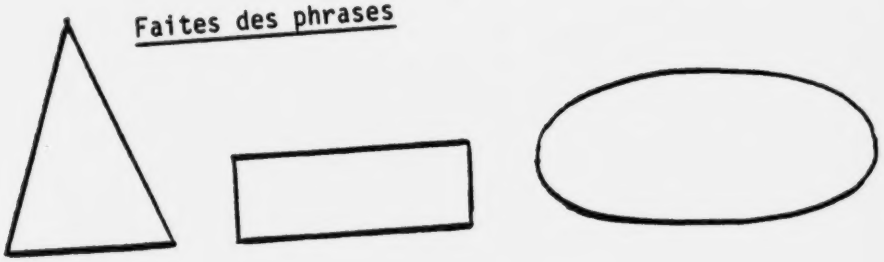
II. Remplacez les noms par les pronoms ils, elles.

Ex.: Paul et Justin chantent. _____ chantent.

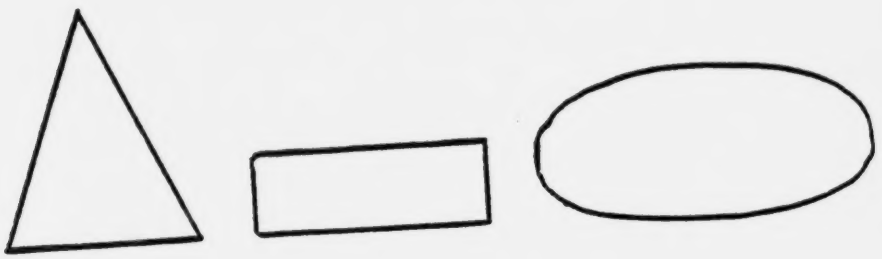
1. Pierre et Paul parlent. _____ parlent.
2. Maman et Joan travaillent. _____ travaillent.
3. Les chiens et les chats pleurent. _____ pleurent.
4. Le garçon et la fille marchent. _____ marchent.
5. Le père et la mère dansent. _____ dansent.

Faites des phrases

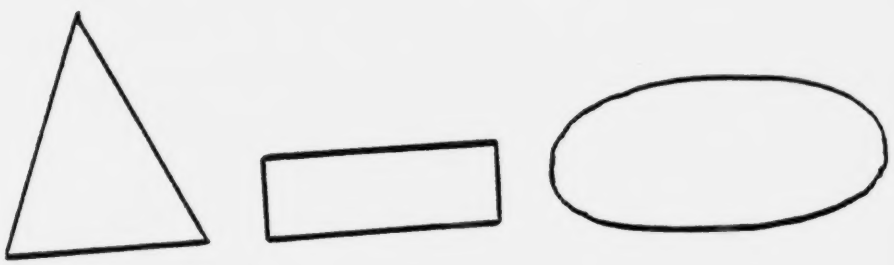
1. mange
une pomme
Je



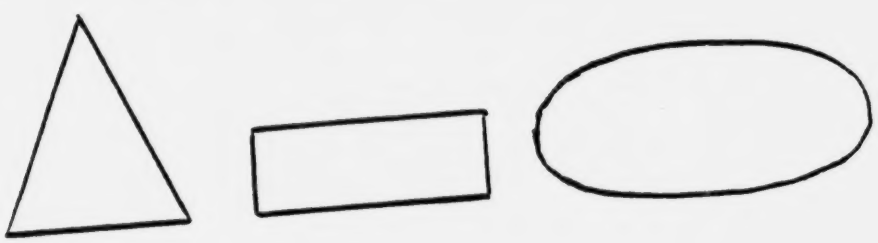
2. vas
à la banque
Tu



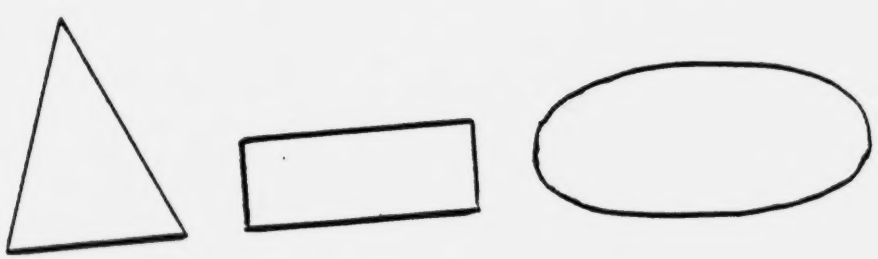
3. Il
un stylo
a



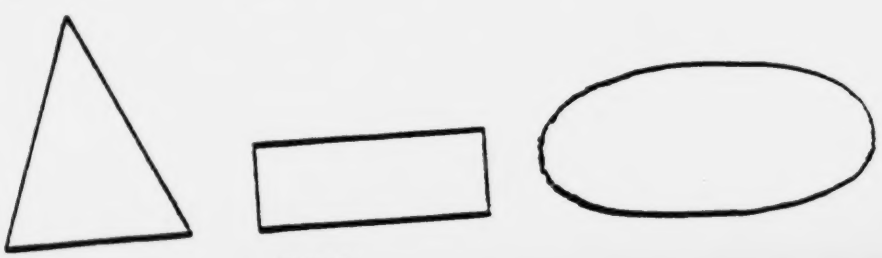
4. sommes
nous
à l'école



5. des livres
avez
vous



6. Ils
ont
deux chiens



AVOIR

Singulier

1.

2.

3.

Il a deux poissons.

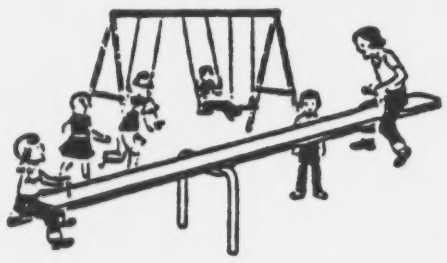
4.

Elle a un livre.

AVOIR

Pluriel

1.



Nous avons du plaisir.

2.

Vous avez des billes.

3.

Ils ont une balle
et un bâton.

4.

Elles ont faim.

AVOIR

Affirmatif	Négatif
J'ai	Je n'ai pas
Tu as	Tu n'as pas
Il a	Il n'a pas
Elle a	Elle n'a pas

J'ai le stylo. — Je n'ai pas le stylo.

Tu as cinq livres. — Tu n'as pas cinq livres.

Il a le chat blanc. — Il n'a pas le chat blanc.

Elle a le cahier. — Elle n'a pas le cahier.

AVOIR

Affirmatif	Négatif
Nous avons la balle.	Nous n'avons pas la balle.
Vous avez le poisson.	Vous n'avez pas le poisson.
Ils ont le bâton.	Ils n'ont pas le bâton.
Elles ont deux frères.	Elles n'ont pas deux frères.

AVOIR

Présent

Singulier	Pluriel
J'ai	Nous avons
Tu as	Vous avez
Il a	Ils ont
Elle a	Elles ont
Le chat a	Les mains ont
La maison a	Les camions ont

Affirmatif	Négatif
J'ai un(e)/des...	Je n'ai pas de/d'...
Tu as un(e)/des...	Tu n'as pas de/d'...
Il a un(e)/des...	Il n'a pas de/d'...
Nous avons un(e)/des...	Nous n'avons pas de/d'...
Vous avez un(e)/des...	Vous n'avez pas de/d'...
Elles ont un(e)/des...	Elles n'ont pas de/d'...
Les filles ont des soeurs...	Les garçons n'ont pas de soeurs.

AVOIR

Lesson 1 –

J'ai	Nous avons
Tu as	Vous avez
Il a	Ils ont
Elle a	Elles ont

Introduct verb "AVOIR", writing it on the board, as above. Also have an overhead sheet of the verb to illustrate the meaning. "Drill" by reading, having students read, then doing a classroom exercise.

"J'ai un crayon
Tu as une gomme
Il a un nez", etc.

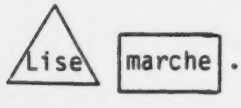
Write a simple sentence at the board.

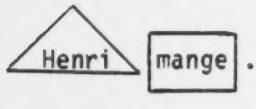
"Paul a un cahier."

Point out that there's an "actor" and an "action" in this sentence.

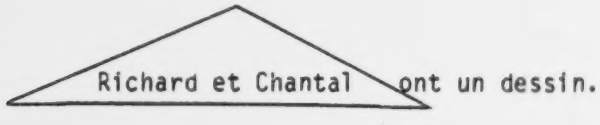
actor – Paul
action – a

Show students how to diagram, using this verbe and others they already know.





Have them give more simple sentences to diagram.



Lesson 2 –

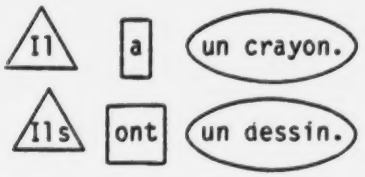
J'ai	Nous avons
Tu as	Vous avez
Il a	Ils ont
Elle a	Elles ont

– have the verb listed on the board.

– review the verb, have them give different sentences with it.

– give sheet #53 from Promenades II and sheet "A" as reinforcement.

– also review using △ □ shapes, and introduce ○ around the complement



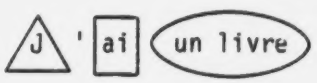
as the rest of the sentence. Have them give sentences.

Assign sheet "B".

Lesson 3 – Substitution. Put verb at board.

J'ai	Nous avons
Tu as	Vous avez
Il a	Ils ont
Elle a	Elles ont

Give sentences and drill with shapes.



and other sentences students give you.

Then introduce substitution for il(s), elle(s).

△ a un cahier. (Explain that it can be ils, elle, or a name.)

Elles □ des livres.

(It's the same verb whether you use Elle or Lise, etc.)

Drill simple sentences to get this idea across.

Give exercise and have them fill in blanks with names or verbs.

1. △ a un cahier.

2. Tracy ☐ deux mois.

3. △ ont des livres.

4. Paul et Jean ☐ des bâtons de hockey.

5. Kristy ☐ une juge rouge.

6. △ a un petit frère.

7. △ ont les yeux bleus.

8. Sheryl et Joan ☐ cinq frères.

Lesson 4 – Review "AVOIR". Drill orally at the board.

Review position of "ne...pas" for negative.

* Attention:

The negative for "AVOIR" takes special attention because of the "ne...pas de" concept.

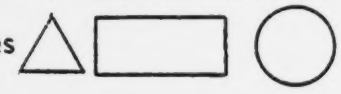
Ex.: J'ai le stylo. Je n'ai pas le stylo.
Paul a le chat blanc. Paul n'a pas le chat blanc.

However:

Est-ce que tu as un stylo?
Non, je n'ai pas de stylo.

Vous avez un chat noir?
Non, nous n'avons pas de chat noir.

Start with the familiar easier concept. "Je n'ai pas le stylo."

Use shapes  to find the verb then surround it.

J' [ai] le stylo.

Tu [as] le cahier.

Il [a] dix ans.

Then ask them where they would put "ne...pas".

Here you must show them that the "e" in "ne" is dropped because of the two vowels meeting each other.

So, several board exercises eliciting sentences from the students should be used.

Place the following exercise on the board and have the pupils do it in their scribblers. It could be done in two sittings, five questions at a time.

1. Il a le stylo.
2. J'ai deux robes rouges.
3. Nous avons vingt-cinq cents.
4. La poule a deux ailes.
5. Tu as mal à la tête?

1. Tu as la balle bleue.
2. J'ai quinze ans.
3. Vous avez quatre frères.
4. Elles ont le bateau.
5. Il a une grosse citrouille.

Lesson 5 – Négatif de "AVOIR" avec "de la", "un", "une", "du", "de l'", "des".

Use "DE" or "D" in a negative sentence to replace un, une, de la, de l', du or des.

pas + un, une
pas + de la, de l', du
pas + des
→ pas de, pas d'

Place these on the board or on chart etc. with the following examples.

Affirmatif	Négatif
Est-ce que tu as un cahier?	Non, je n'ai pas de cahier.
Il y a une télé dans le salon?	Non, il n'y a pas de télé dans le salon.
Il a du fromage.	Non, il n'a pas de fromage.
Vous avez de la salade?	Non, nous n'avons pas de salade.
Il a de l'orangeade?	Non, il n'a pas d'orangeade.
Tu as des disques?	Non, je n'ai pas de disques.

* Les élèves auront besoin de beaucoup d'exercices pour ce concept. See page .

Lesson 6 – Avoir faim, soif, mal.

Introduce again, on overhead, the basic structure of "AVOIR".

J'ai	Nous avons
Tu as	Vous avez
Il a	Ils ont
Elle a	Elles ont

Then explain that we simply add one of the above (ex.: faim) which always remains constant.

J'ai faim ┐
Tu as faim ┘ – etc.

Give meanings of faim, soif, mal. See VLF_2 – p. 21.

Drill this using soif or mal also.

J'ai mal à la tête, etc. Then do the following exercise to reinforce what soif, faim and mal mean.

1. Je vois la pomme. J'ai _____ _____.
2. Elle regarde la banane. Elle _____ _____.
3. Tu cours et tu as chaud. Tu _____ _____.
4. Il voit le gâteau. Il _____ _____.

5. Marie regarde les frites. Elle _____ _____.
6. Paul voit le lait sur la table. Il _____ _____.
7. Roger tombe sur le plancher. Il _____ _____.
8. Jacques et Jean marchent vite. Ils _____ _____.
9. Chantal mange deux oranges. Elle _____ _____.
10. La balle tome sur sa tête. Il _____ _____ à la tête.

Do listening exercise p. 9 – VLF_2 #1

Do sheet 39 VLF_2 #D – conversation.

Lesson 7 – Exercice d'écoute:

Listen very carefully to the following sentences. If you hear a form of the verb "AVOIR", put "yes" next to the number. If you do not hear one, put "no".

1. J'ai un stylo.
2. Paul est un garçon.
3. Ils sont à l'école.
4. Tu as dix ans?
5. John et Joan ont une bicyclette.
6. Est-ce qu'il a mon bonbon?
7. Nous sommes à la maison.
8. Vous avez deux frères?
9. Ils ont deux soeurs aussi!
10. Kathy a mal au bras.

AVOIR

1. Écris le verbe "avoir" au présent.

J' _____

_____ _____

_____ _____

_____ _____

_____ _____

2. Mets "ai", "as" ou "a" et lis.

1. J'___ un stylo.
2. Tu ___ une auto.
3. Elle ___ froid.
4. Marie ___ un pupitre.
5. Il ___ deux règles.
6. Tu ___ un camion.
7. Pierre ___ une bicyclette.
8. J'___ mal à la tête.
9. Elle ___ deux frères.
10. Tu ___ un livre.

AVOIR

1. Écris "J'/Je, Tu, Il, Elle, Nous, Vous, Ils ou Elles".

   1. _____ ai un crayon.
   2. _____ a un jardin.
   3. _____ avons mal aux dents.
   4. _____ ont des poupées.
   5. _____ avez une chemise.
   6. _____ as une motocyclette.
   7. _____ a une belle robe.
   8. _____ ont des gants de baseball.

2. Écris "ai, as, a, avons, avez ou ont".

   1. J'_____ le stylo de Pierre.
   2. Nous _____ des bottes.
   3. Tu _____ une poire.
   4. Ils _____ un fauteuil.
   5. Elle _____ froid.
   6. Vous _____ le nez rouge.
   7. Marie _____ mal à la tête.
   8. Elles _____ un jardin.
   9. Il _____ la bicyclette bleue.
   10. Les garçons _____ très chaud.

3. Écris "J'/Je, Tu, Il, Elle, Nous, Vous, Ils, Elles, ai, as, a, avons, avez ou ont".

   C'est l'été. Il fait très chaud. Paul _____ chaud. Le voilà avec son ami, Roger. Les garçons _____ du plaisir. _____ ont des bicyclettes.

   Voilà les deux garçons à la campagne. Il y a une vache dans le champ. Elle _____ peur de Paul et de Roger. "Voilà Lucie et Paulette," dit Pierre. "Elles _____ des bicyclettes aussi." "Est-ce que vous _____ chaud?" dit Roger. "Oui," dit Lucie, "nous _____ chaud." "Ma mère _____ de la limonade," dit Pierre. "Vite", dit Roger, "Allons chez Pierre."

AVOIR

1. Écris "J'/Je, Tu, Il, Elle" et lis.

1. _____ ai un camion.
2. _____ n'ai pas le camion.
3. _____ as la bicyclette.
4. _____ n'as pas la bicyclette.
5. _____ a le crayon jaune.
6. _____ n'a pas le crayon jaune.
7. _____ a la règle.
8. _____ n'a pas la règle.

2. Écris au négatif et lis.

1. Il a le panier. _____
2. J'ai deux chats. _____
3. Tu as un beau chapeau. _____
4. Elle a des bottes de pluie. _____
5. Henri a un grand frère. _____

3. Écris à l'affirmatif et lis.

1. Elle n'a pas mon capuchon rouge. _____
2. Il n'a pas son bateau. _____
3. Je n'ai pas ma citrouille. _____
4. Tu n'as pas le ballon bleu. _____
5. Lucie n'a pas son cahier. _____

AVOIR

1. Écris au négatif et lis.

   Exemple: Il a un frère.

   Il n'a pas de frère.

   1. Tu as des souliers.

      _____.

   2. Ton père a une auto.

      _____.

   3. Nous avons des livres.

      _____.

2. Réponds à la forme négative et lis.

   Exemple: Est-ce qu'ils ont un chien?

   Non, ils n'ont pas de chien.

   1. Est-ce que j'ai un chapeau?

      _____.

   2. Est-ce que vous avez des cousins?

      _____.

   3. Est-ce qu'elles ont des oranges?

      _____.

ÊTRE

Singulier

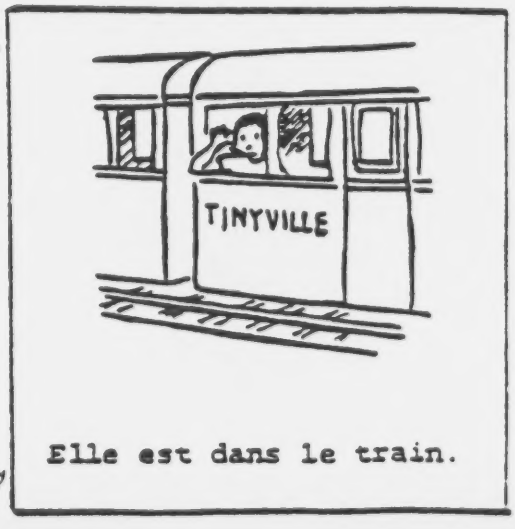
Je suis	Elle est
Tu es	Marie est
Il est	David est

1.

2.

3.

4.



ÊTRE

Pluriel

Nous sommes	Elles sont
Vous êtes	Marie et Lise sont
Ils sont	Jean et Paul sont

1.

2.

3.

Ils sont au terrain de baseball.

4.

Elles sont à bicyclette.

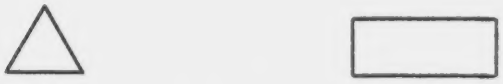
ÊTRE

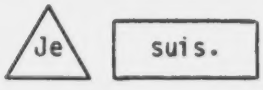
Lesson 1 – Explain sample sentences such as:

1. Je suis triste.
2. Tu est triste?
3. Il est malade.
4. Elle est dans le train.
5. Nous sommes des filles.
6. Vous êtes deux petits chiens.
7. Ils sont au terrain de baseball.
8. Elles sont à bicyclette.

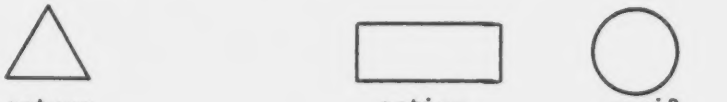
Give students sheets with sentences and illustrations.

Lesson 2 – Using le verbe "ÊTRE" with pronoun and verb only, explain:



Example: 

Lesson 3 – Using the same sentences as in Lesson 1, explain:



Example:

ÊTRE

Lesson 4 – Place the correct pronoun in the following sentences:

Je suis
Tu es
Il/Elle est
Nous sommes
Vous êtes
Ils/Elles sont

1. △ suis son oncle.
2. △ es à l'école.
3. △ est malade.
4. △ est malade aussi.
5. △ sommes dans la salle de classe.
6. △ êtes à la campagne.
7. △ sont au cinéma.
8. △ sont au match de hockey.

Lesson 5 – Complete the following sentences with the correct form of the verb "ETRE".

Je suis
Tu es
Il/Elle est
Nous sommes
Vous êtes
Ils/Elles sont

1. Je ☐ en vacances.
2. Tu ☐ content.
3. Il ☐ dans l'avion.
4. Elle ☐ petite.
5. Nous ☐ dans la cuisine.
6. Vous ☐ à la campagne.
7. Ils ☐ à côté de la grange.
8. Elles ☐ dans le champ.

ÊTRE

Lesson 6 – Write "est" or "sont" in the following sentences and read.

1. La banane [ ] sur la table.
2. Les bananes [ ] sur la table.
3. La pomme [ ] dans sa main.
4. Les pommes [ ] dans sa main.
5. Le soulier [ ] brun.
6. Les souliers [ ] bruns.

Lesson 7 – Substitute the correct pronoun or form of the verb "ÊTRE" in the following sentences.

1. △ suis dans la chambre à coucher.
2. Tu [ ] content aujourd'hui.
3. Il [ ] fatigué.
4. △ est malade.
5. △ sommes des professeurs.
6. Vous [ ] des artistes.
7. Ils [ ] des pilotes.
8. △ sont dans la salle de classe.

ÊTRE

Lesson 8 – Write the following sentences in the affirmative and read.

1. Il n'est pas malade.

   _____.

2. Tu n'es pas dans le train.

   _____.

3. Je ne suis pas dans ma classe.

   _____.

4. Elle n'est pas près de la piscine.

   _____.

5. Le directeur n'est pas dans la classe.

   _____.

Lesson 9 – Write the following sentences in the negative and read.

1. Tu es content.

   _____.

2. Elle est la cousine de Marie.

   _____.

3. Je suis en vacances.

   _____.

4. Il est au restaurant.

   _____.

5. Roger est dans l'autobus.

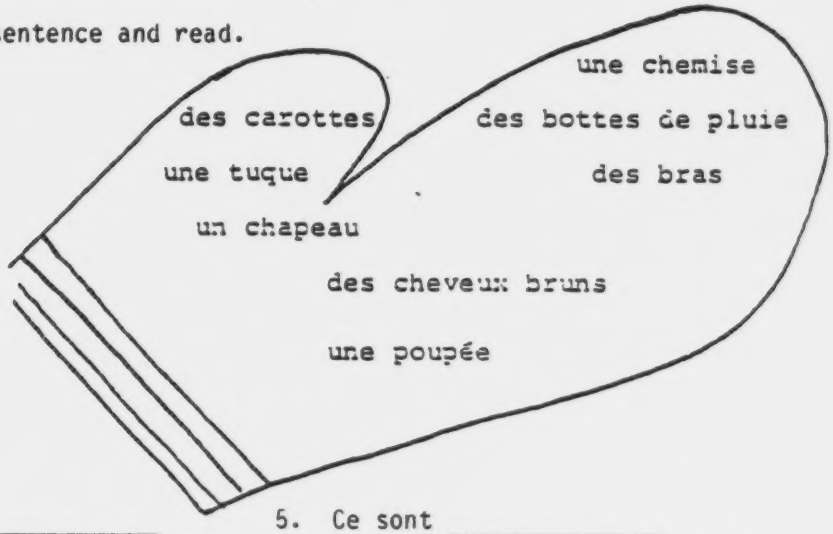
   _____.

C'EST — CE SONT

Lesson 10 – 1. Fill in the blanks with "c'est" or "ce sont".

1. _____ un costume de neige.
2. _____ des pieds.
3. _____ une patate.
4. _____ des yeux.
5. _____ un bon déjeuner.
6. _____ une jambe.
7. _____ des lèvres.
8. _____ une cravate.
9. _____ des oreilles.
10. _____ des espadrilles.

2. Complete the sentence and read.



1. C'est _____
2. C'est _____
3. C'est _____
4. C'est _____
5. Ce sont _____
6. Ce sont _____
7. Ce sont _____
8. Ce sont _____

ÊTRE

Lesson 11 – 1. Fill in the blanks with the correct form of the verb "ÊTRE".

Je	_____	Nous	_____
Tu	_____	Vous	_____
Il	_____	Ils	_____
Elle	_____	Elles	_____
Marie	_____	Jean et Marie	_____
Jean	_____	Les enfants	_____

2. Fill in the blanks with the correct form of the verb "ÊTRE".

1. Il _____ le frère de Paul.
2. Sylvie _____ une grande fille.
3. Nous _____ dans la salle de classe.
4. Pierre et Suzanne _____ dans l'autobus.
5. Elles _____ dans la classe de monsieur Duval.
6. Vous _____ un bon garçon.
7. Tu _____ sur le tapis rouge.
8. Ils _____ avec le cousin de Luc.
9. Les filles _____ à bicyclettes.
10. Les garçons _____ dans le bureau sur la rivière.

ÊTRE

Lesson 12 – Complete the sentences with the correct form of the verb "ÊTRE".

1. Marie et Marc _____ dans l'autobus.
2. Ils _____ les frères de Jacques.
3. Je ne _____ pas sur la chaise.
4. Nous _____ au terrain de jeu.
5. Ils ne _____ pas sous l'arbre.
6. Nous _____ en vacances.
7. Je _____ fatigué et je ne _____ pas content.
8. Il _____ devant la maison.
9. Est-ce que vous _____ devant le magasin?
10. Tu _____ à l'école à neuf heures.
11. Aujourd'hui, nous _____ à Toronto.
12. Est-ce que Luc et Réjean _____ sur la patinoire?
13. Vous n'_____ pas dans la salle de classe.
14. Jacques, est-ce que tu _____ dans l'auto?
15. Ils _____ dans la grange.
16. Elle n'_____ pas sur la balançoire.
17. Nous ne _____ pas dans la salle à manger.
18. Elles ne _____ pas dans le jardin.
19. Ginette et Roger _____ derrière la maison.
20. Je _____ monsieur Dubois.

ÊTRE

Lesson 13 – 1. Fill in the blanks with "je, tu, il, elle".

1. _____ suis une fille.
2. _____ est contente.
3. _____ es le frère de John.
4. _____ suis grand.
5. _____ est gentil.
6. Est-ce qu'_____ est sa soeur?
7. Est-ce qu'_____ est petit?
8. _____ suis son ami.
9. _____ es la cousine de Louise.
10. Est-ce que _____ suis beau?

2. Fill in the blanks with "suis, es, est".

1. Je _____ à l'école.
2. Il _____ avec Jean.
3. Est-ce que tu _____ gros?
4. Marie _____ la soeur de Jacques.
5. Madame Dumas _____ ma tante.
6. Il _____ un petit garçon.
7. Tu _____ devant l'école.
8. Est-ce qu'elle _____ dans l'auto?
9. Je _____ sur la plage.
10. Elle _____ dans la piscine.

Extra practice and review for students:

"Promenades II" – workbook p. 19-24 (inclusive)
p. 32-37

FAIRE

Singulier	Pluriel
Je fais	Nous faisons
Tu fais	Vous faites
Il fait	Ils font
Elle fait	Elles font

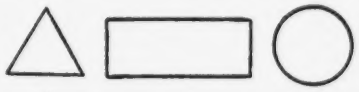
Affirmatif	Négatif
Je fais	Je ne fais pas
Tu fais	Tu ne fais pas
Il fait	Il ne fait pas
Nous faisons	Nous ne faisons pas
Vous faites	Vous ne faites pas
Ils font	Ils ne font pas
Elles font	Elles ne font pas

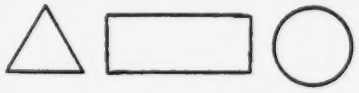
FAIRE

Lesson 1 – These sentences are placed on the board.

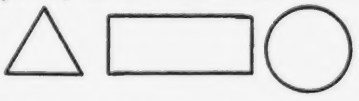
Je fais mes devoirs.
Tu fais du ski.
Il fait un dessin.
Elle fait un dessin.
Nous faisons un bonhomme de neige.
Vous faites des biscuits.
Ils font du soccer.
Elles font des devoirs.

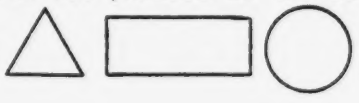
Read sentences with students.
Lisez les phrases avec les élèves.

Separate sentence into 

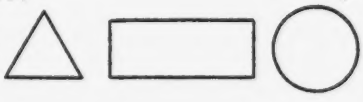
Séparez la phrase en 

* Point out "faisons" the sound of "ai" is "e".

Using student's examples, write sentences on board and have them come up to separate into  .

Utilisant les exemples des élèves, écrivez les phrases au tableau et demandez aux élèves de venir séparer en  .

Worksheet – Feuille de travail

Separate each sentence with 

1. Tu fais un exercice.
2. Paul fait du ski en hiver.
3. Nous faisons les devoirs.
4. M. Leblanc et Marc font une niche.
5. Marie fait un beau dessin.
6. Je fais une carte de Noël.
7. Ils font du hockey.
8. Vous faites le dîner.

FAIRE

Lesson 2 –

Faire	Je fais	Nous faisons
	Tu fais	Vous faites
	Il fait	Ils font
	Elle fait	Elles font

Part 1 – Write the proper pronoun: je, tu, il, elle
nous, vous, ils, elles

1. △ fait un sandwich.
2. △ faites les devoirs.
3. △ fait une robe pour la poupée.
4. △ fais du ski.
5. △ font les devoirs.
6. △ fais mon lit.
7. △ faisons un grand dessin.

Part II – Write the proper form of the verb "FAIRE".

1. Nous _____ les exercices.
2. Je _____ du baseball.
3. Il _____ du soleil.
4. Elles _____ des biscuits.
5. Vous _____ une niche pour Filou.
6. Tu _____ un dessin.
7. Elle _____ un saut en hauteur.
8. Ils _____ un beau dessin.

Further exercises are in VLF_2
Cahier d'exercices – p. 27
Exercice A (Unité 2)
Livre de l'élève – p. 49
Mini dialogue
Assign: p A

Lesson 3 – Negative:

Pour introduire, servez-vous des phrases de la première leçon.

Je ne fais pas mes devoirs.

Have students say each sentence in the negative.

Worksheet

Make each sentence negative.

1. Je fais une carte pour maman.
2. Tu fais un bonhomme de neige.
3. Il fait chaud.
4. Elle fait un gâteau.
5. Nous faisons du soccer.
6. Vous faites du ski.
7. Ils font des balles de neige.
8. Elles font des biscuits.

Lesson 4 – "FAIRE" should be taught after the "ER" verbs. The question then

Qu'est-ce que je fais?
tu fais?
etc.

lends itself to the use of "ER" verbs.

Using visual, the teacher elicits the correct "ER" verb. (1A)

Ex.: Q. Qu'est-ce qu'il fait?

A. Il mange.

Use transparency visual. (1A)

Lesson 5 – Teacher whispers different commands in the ears of 5 studnets.

Ex.: Danse, saute, chante, dessine, mange.

The teacher then has each student act out this command. Teacher asks "Qu'est-ce que John fait?" Student in class ansers "Il danse".

This may also be used for:

A. Teacher: Qu'est-ce que tu fais?

Student: Je danse.

B. Teacher: Qu'est-ce que je fais?

Student: Tu danses.

This could be used for practice and could also be played as a game in teams.

** Visuals 1A-E could be used.

Exercice d'écoute: faire et aller

Listen to the following sentences. If you hear a form of the verb "FAIRE" put "yes" next to the number. If you do not hear one, put "no".

1. Nous allons à l'école.
2. Nous faisons le dîner.
3. Est-ce que tu fais tes devoirs?
4. Mes amis vons chez Pierre.
5. Ils vont bientôt au cinéma.
6. Vous allez dans la cuisine.
7. Les enfants font leurs exercices.
8. Janine et sa mère vont à la maison.
9. Tu vas dans la salle de récréation?
10. Vous faites un exercice?

Cet exercice peut être utilisé pour le verbe "aller" aussi.

1. * 1.

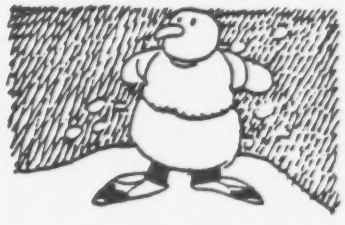
2.

3.

4.

5.

6.



2. **Mot-mystère:**

Mets les formes correctes du verbe "FAIRE".

1. Je _____ des devoirs.
2. Ils _____ du sport.
3. Nous _____ le repas.
4. Il _____ beau aujourd'hui.
5. Tu _____ du football?
6. Il _____ zéro degrés!
7. Elles _____ une interview.
8. Vous ne _____ pas de devoirs!

Qu'est-ce que c'est? C'est une _ _ _ _ _ _ _ _ _

* with permission of D.C. Heath Publishing

A. Qu'est-ce qu'elle fait?

Elle lève la main.

B. Qu'est-ce qu'il fait?

Il marche.

C. Qu'est-ce que papa fait?

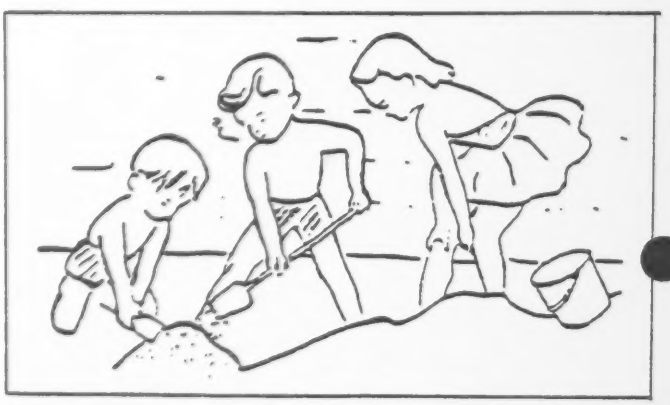
Papa travaille.

D. Qu'est-ce que les filles font?

Les filles travaillent dans le jardin.
Les filles arrosent les fleurs.

E. Qu'est-ce qu'ils font?

Ils jouent.



F. Peter, qu'est-ce que tu fais?

Je porte une citrouille chez moi.

G. Joan, qu'est-ce que tu fais?

Je travaille dans la cour.

H. Qu'est-ce qu'il fait?

Il regarde la fille.

Qu'est-ce qu'elle fait?

Elle tombe dans la neige.

I. Qu'est-ce qu'ils font?

Ils chantent.

J. Qu'est-ce que le bébé fait?

Il pleure.

K. Qu'est-ce qu'il fait?

Il nage.

L. John, qu'est-ce que tu fais?

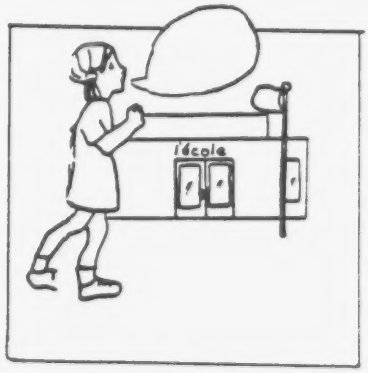
Je joue au baseball.

M. Qu'est-ce qu'il fait?

Il joue au hockey.

N. Karen, qu'est-ce que tu fais?

Je marche devant l'école.



O. Qu'est-ce qu'elle fait?

Elle patine.

P. Qu'est-ce que tu fais?

Je danse.

Q. Qu'est-ce qu'elle fait?

Elle joue au basketball.

R. Qu'est-ce qu'elle fait?

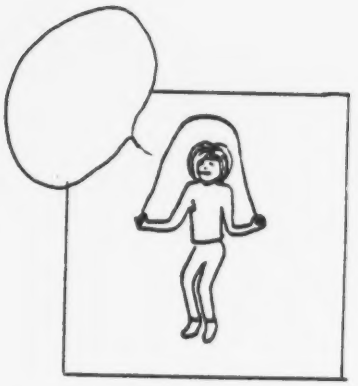
Elle entre dans la maison.

S. Qu'est-ce qu'il fait?

Il mange une pomme.

T. Jane, qu'est-ce que tu fais?

Je saute à la corde.



Visual 1

ALLER	
Je vais	Elle va
Tu vas	Jean va
Il va	Anne va

1.

2.

3.

4.

Visual 2

ALLER

Présent

Pluriel

1.

2.

3.

Ils vont à North Bay
par train.

4.

Elles vont au magasin
de jouets.

ALLER

Singulier	Pluriel
Je vais	Nous allons
Tu vas	Vous allez
Il va	Ils vont
Elle va	Elles vont
Le chien va	Les garçons vont
Maman va	Les filles vont

Affirmatif	Négatif
Je vais	Je ne vais pas
Tu vas	Tu ne vas pas
Il va	Il ne va pas
Nous allons	Nous n'allons pas
Vous allez	Vous n'allez pas
Ils vont	Ils ne vont pas
Elles vont	Elles ne vont pas

Le verbe "ALLER" – VLF_2 – Unité 32 + b

Begin with a visual showing subject + verb form

– singular first

Je vais ... à l'aéroport.
Tu vas ... à l'aéroport.
Il va ... à l'aéroport.
Elle va ... à l'aéroport.

Lesson 1 – Review "la forme orale" (already taken in Grade 5) using visuals from R.S.V.P.

Ex.: Put up visuals of "la banque" and others on board.
Teacher walks toward visual

1) and say "Je vais à la banque" – practice "Je vais" orally using different places

2) using a student, ask him/her to

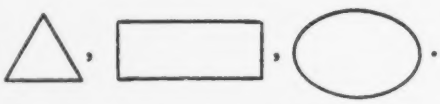
"Va au tableau" then ask "Tu vas au tableau?" and have him/her respond

"Oui, je vais ..."

Once the students understand the singular forms of "ALLER", the teacher can go on to show the written form.

Using a transparency or other visual show forms of "ALLER" in context of sentence. (See Visual 1)

Present visuals

Have students identify  .

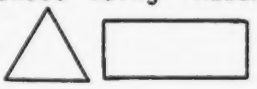
Do examples together orally.
Assign worksheet to identify "sujet" + "verbe".

– Assign page "A".

Lesson 2 – Introduction de la forme pluriel – Use visuals/students to explain and illustrate the plural form. (See Visual 2)

Do lesson using same method as lesson 1 except using plural form.

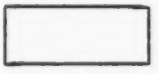
Lesson 3 – Use both singular and plural forms of "ALLER".

Have students give examples of sentences using "ALLER". Write on board. Have them come up and draw in  as needed.

Show entire verb and how it is conjugated. Make up a poster showing pronouns and verb forms. Practice orally using groups of students to illustrate pronouns.

Je vais	Nous allons
Tu vas	Vous allez
Il/Elle va	Ils/Elles vont

Assign Worksheet "B", "C".

A. Identify the "actor" ( ), "action" () and "complement" ( ) of each of the following sentences.

1. Je vais au parc.
2. Marc va à l'école.
3. Tu vas au restaurant.
4. Elle va au tableau.
5. Nous allons au cinéma.
6. Maman et Papa vont au restaurant.
7. Vous allez à Régina?

8. Marie va à la bibliothèque.

9. Ils vont à Burger King samedi.

10. Je vais au cinéma.

B. Each sentence is missing its action word. Fill in the correct form of "ALLER" in each sentence. (Students use chart for reference.)

1. Je [ ] au cinéma.

2. Maman [ ] dans la cuisine.

3. Nous [ ] au match de baseball.

4. Tu [ ] à l'école.

5. Ils [ ] au restaurant.

6. Vous [ ] à la bibliothèque.

7. Il [ ] à Montréal.

8. Marie et Jeanne [ ] à l'aéroport.

Lesson 4 – Orally review verb forms of "ALLER" in sentences.

Questions directed to students:

Ex.: 1) Tu vas à l'école lundi?
Student: Oui, je vais ...
2) Marc va au parc?
Student: Oui, il va au parc.
3) Les filles vont au cinéma?
Student: Oui, elles vont au cinéma.

Assign – page 58 of VLF_2 (canier d'Activités) A + B.
Section C can be done in lesson 5.

Lesson 5 – Review forms of transportation (already done in Grade 5) and write expressions on board.

Write expressions "à l'école, au restaurant, à la banque, au stade, à Paris, au cinéma, à la bibliothèque" on board under visuals. (R.S.V.P. – Allons-y has visuals)

Assign – p. 58 (VLF_2 - cahier), Section C
p. 59 (VLF_2 - cahier), Section D

Lesson 6 – Introduction de la forme négative. Begin using visuals – orally – teacher does action.

Ex.: Teacher walks toward visual of la banque and asks herself "Je vais à la bibliothèque?" She answers "Je ne vais pas à la bibliothèque." She goes to the door and says "Je vais au tableau?" and answers "Non, je ne vais pas au tableau." etc.

Ask students to identify what they hear that makes the sentence negative and where it is located. Do more examples if necessary.

Using student volunteers, give commands to go to certain "visual" in the classroom.

Ex.: Marie, va au tableau.

Teacher asks "Est-ce que Marie va à la porte?"
Class answers "Non, Marie ne va pas à la porte." etc.

Do oral exercises. Show students position of negative in the sentence by using chart.

Assign the following exercise:

Change the following sentences to mean the opposite.

1. Je vais à Winnipeg.
2. Tu vas au restaurant.
3. Il va au cinéma à pied.
4. Nous allons à Paris en avion.
5. Elle va à l'école à bicyclette.
6. Vous allez à la banque en auto.
7. Ils vont à l'aéroport en autobus.
8. Je vais à Montréal par le train.

Lesson 7 – Identifying "ALLER":

A. Listening Exercise – If you hear a form of "ALLER" in the sentence, write "oui"; if you don't, write "non".

1. Je vais à l'école chaque jour.
2. Maman est dans le salon.
3. Paul va au stade.
4. Nous allons au parc.
5. Marie et Pierre sont dans la classe.
6. Vous n'allez pas au cinéma?
7. Elles vont à Paris.
8. Je ne vais pas à la banque.
9. Elle regarde les oiseaux dans l'arbre.
10. Tu vas à l'école mardi?

Assignment

To complete this unit, students can describe one day which shows the different places their family goes.

(Les élèves peuvent illustrer chaque phrase et faire un petit livret.)

UN SAMEDI POUR MA FAMILLE

Je vais à ma leçon de danse.

Mon frère va au jeu de hockey.

Mes parents vont au marché.

Nous allons tous au restaurant pour dîner.

(Students may list more than one place for each subject in different sentences.)

ALLER

1. Écris "Je, Tu, Il, Elle" et lis.

   1. _____ vais au cinéma.
   2. _____ vas à l'école.
   3. _____ va à l'aréna.
   4. _____ va au magasin.
   5. _____ vas à Toronto.
   6. _____ vais chez Marie.
   7. _____ va au restaurant.
   8. _____ vais à la porte.
   9. _____ va à la fenêtre.
   10. _____ vas à bicyclette.

2. Écris "vais, vas, va" et lis.

   1. Tu _____ à Montréal.
   2. Elle _____ à la campagne.
   3. Je _____ chez mon ami.
   4. Il _____ à la maison.
   5. David _____ chez le docteur.
   6. Louise _____ à la grange.
   7. Je _____ en autobus.
   8. Tu _____ à l'église.
   9. Maman _____ à la clinique.
   10. Papa _____ à son bureau.

ALLER

1. Écris le verbe "ALLER" au présent et lis.

Singulier	Pluriel
Je _____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

2. Complète avec le verbe "ALLER".

1. Il _____ à la maison.
2. Les animaux _____ vers le champ.
3. Elle _____ à la fenêtre.
4. Les filles _____ en traîneau.
5. Nous _____ à l'église.
6. Elles _____ à Paris.
7. Je _____ en auto.
8. David _____ chez le dentiste.
9. Vous _____ chez mon ami?
10. Ils _____ à l'arrêt d'autobus.
11. Les enfants _____ au poste d'incendie.
12. Carole _____ à la fête de Chantal.
13. Est-ce que tu _____ avec Luc?
14. Non, je _____ avec Marc.

ALLER

1. Écris "allons, allez, vont" et lis.

   1. Vous _____ au cinéma avec André.
   2. Elles _____ à Montréal demain.
   3. Nous _____ à bicyclette.
   4. Ils _____ au petit restaurant.
   5. Vous _____ chez le docteur.
   6. Les garçons _____ en motocyclette.
   7. Louise et Martine _____ dans le jardin.
   8. Nous _____ à la banque.
   9. Les filles _____ à la piscine.
   10. Les élèves _____ à l'école en autobus.

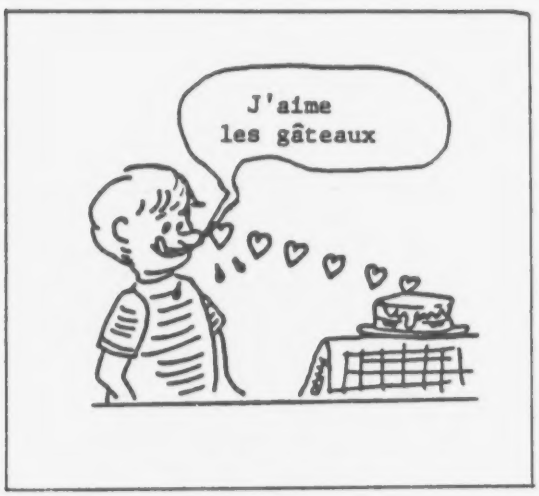
2. Écris "nous, vous, ils, elles" et lis.

   1. _____ allons très bien, aujourd'hui.
   2. _____ (garçons) vont à la campagne.
   3. _____ (enfants) vont à la fête de Marie.
   4. _____ allez chez le dentiste.
   5. _____ (animaux) vont vers la grange.
   6. _____ allons à la clinique.
   7. _____ allez en avion.
   8. _____ (filles) vont à la pharmacie.
   9. Est-ce que _____ allez chez Jeanne?
   10. Non, _____ allons chez Nicole.

Verbes en "ER"

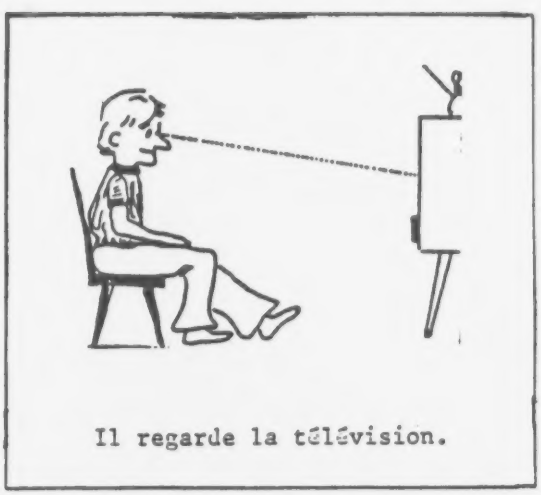
Singulier

1.



2.

3.



4.

Verbes en "ER"

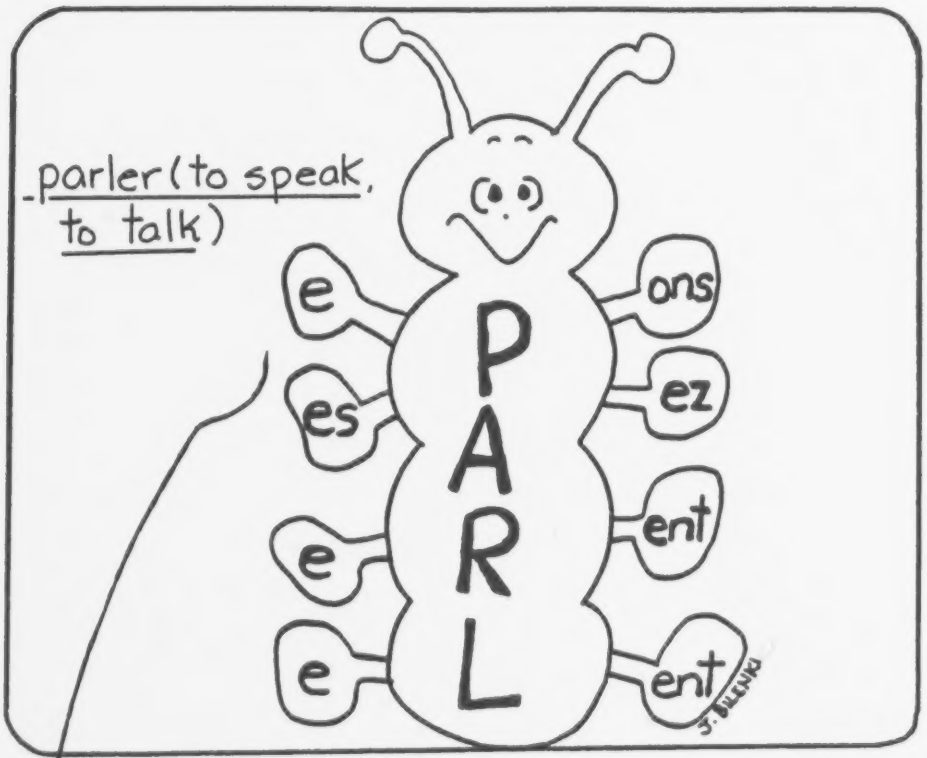
Pluriel

1.

2.

3.

4.

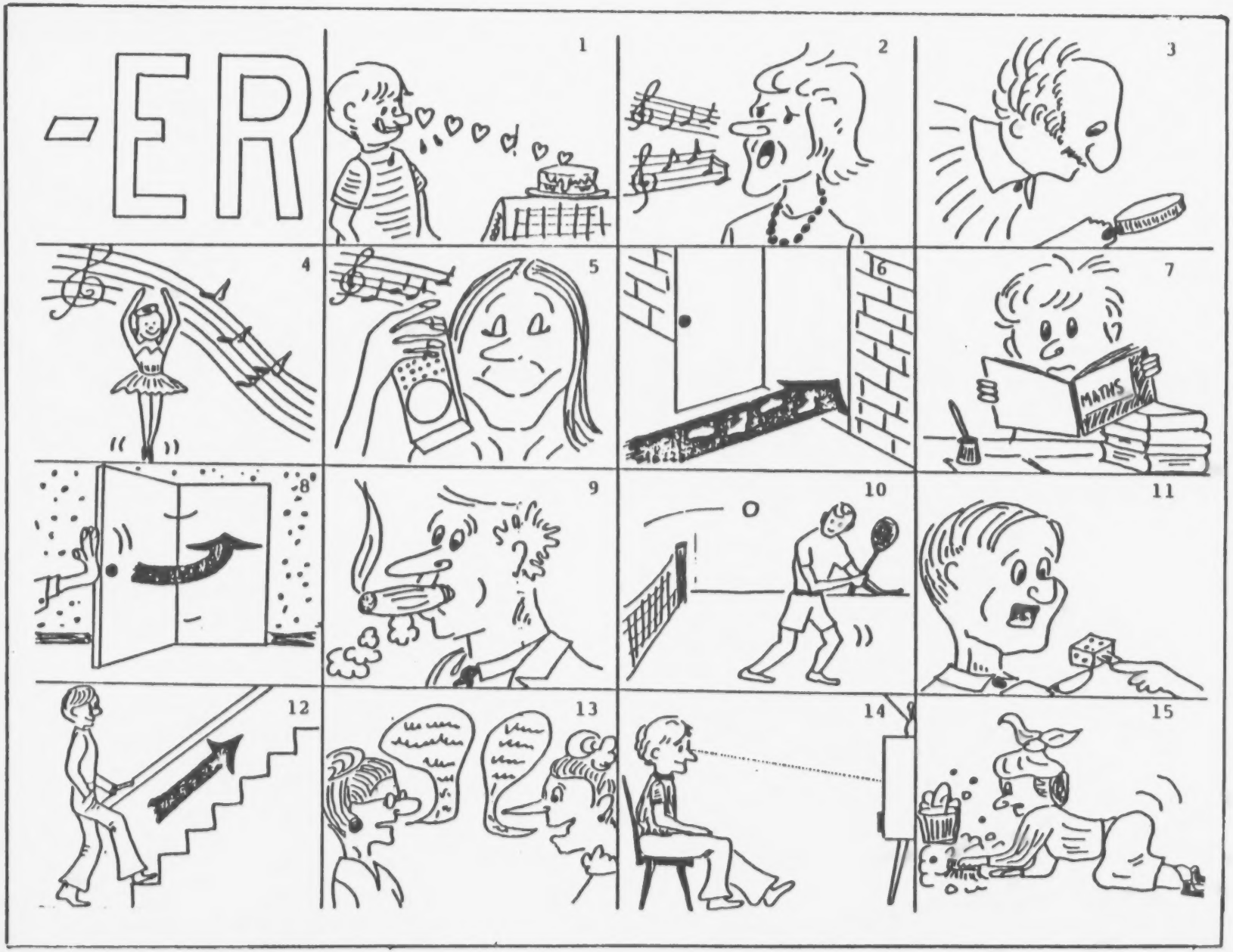


All the "ER" verbs – action words – have the same endings as these two examples: parler, regarder.

Je	regarde
Tu	regardes
Il	regarde
Elle	regarde
Nous	regardons
Vous	regardez
Ils	regardent
Elles	regardent

Examples of "ER" verbs

adorer	parler
aimer	fermer
écouter	entrer
chanter	étudier
danser	manger
fermer	jouer
monter	fumer
pleurer	travailler
porter	couper
dessiner	



283

284

SAUTER	
Singulier	Pluriel
Je saute	Nous sautons
Tu sautes	Vous sautez
Il saute	Ils sautent
Elle saute	Elles sautent
Le poney saute	Les chiens sautent
La fille saute	Les enfants sautent

Affirmatif	Négatif
Je saute	Je ne saute pas
Tu sautes	Tu ne sautes pas
Il saute	Il ne saute pas
Nous sautons	Nous ne sautons pas
Vous sautez	Vous ne sautez pas
Ils sautent	Ils ne sautent pas
Elles sautent	Elles ne sautent pas
Les moutons sautent	Les moutons ne sautent pas

Verbes en "ER"

Using the visuals show the octopus + endings.

Je	regarde
Tu	regardes
Il	regarde
Elle	regarde
Nous	regardons
Vous	regardez
Ils	regardent
Elles	regardent

Lesson 1 – Find or "acteur" and or "action".

Ex.: Le

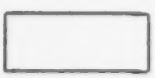
.

a) Le garçon regarde.

b) Marie regarde.

c) Richard et Paul regardent.

d) La fille regarde.

Lesson 2 – Find (acteur),  (action) and (groupe).

a) Elles regardent la télévision.

b) Nous regardons la télévision.

c) Je regarde le défilé.

d) Vous regardez le professeur.

Lesson 3 – Fill in the missing (acteur).

je, tu, il, elle, nous, vous, ils, elles

a) regarde les oiseaux (= _____)

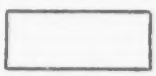
b) regardent les livres (= _____)

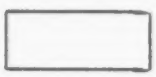
c) regardes la fleur (= _____)

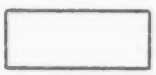
d) regardons le dessin (= _____)

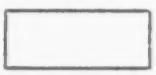
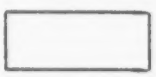
Lesson 4 – Fill in the missing (action) using the verb "regarder".

a) Je le défilé. (= _____)

b) Ils les chats. ( = _____)

c) Tu la télé. ( = _____)

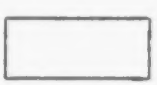
d) Elle le professeur. ( = _____)

e) Vous  le film. ( = _____)

Lesson 5 – Proceed to the negative recalling the placement of "ne ... pas". Orally with known structures.

Ex.: Je regarde la télé. Je ne regarde pas la télé.
Maman prépare le dîner. Maman ne prépare pas le dîner.

Once again, you use the visuals.

Find ,  et (acteur, action et groupe).

a) Je ne regarde pas les autos.

b) Marie ne regarde pas la balle.

c) Vous ne regardez pas les dessins.

d) Ils ne regardent pas les fleurs.

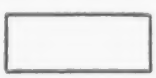
e) Ma soeur n'aime pas le football.

f) Elles ne sont pas artistes.

ACTIONS:

manger	sauter	montrer	nettoyer	écouter
couper	danser	pleurer	fermer	jouer
dessiner	chercher	regarder	aimer	

Visuals "ER" verbs with picture to identify.

Lesson 6 – Find ,  and .

a) Je mange une pomme.

b) Il dessine une fleur.

c) Nous coupons les oignons.

d) Tu sautes sur le lit.

e) Elles aiment les oranges.

f) Vous cherchez un crayon.

Lesson 7 – Fill in the correct "action" ([ ]).

a) Je [ ] sur le lit. (sauter)

b) Nous [ ] la télévision. (regarder)

c) Ils [ ] dans le salon. (danser)

d) Il [ ] un stylo. (chercher)

e) Tu [ ] un sandwich. (manger)

f) Vous [ ] le tableau. (nettoyer)

g) Je [ ] la porte. (fermer)

h) Nous [ ] la musique. (aimer)

i) Il [ ] la radio. (écouter)

j) Tu [ ] au hockey. (jouer)

Lesson 8 – Match:

a) Je dessine	_____ des oignons
b) Tu manges	_____ une fleur
c) Elle coupe	_____ la musique
d) Nous regardons	_____ un stylo
e) Vous cherchez	_____ la télévision
f) Ils aiment	_____ un sandwich

Promenades II – p. 4, 5, 7, 8, 9, 12, 41

Lesson 9 – Verbes "nager" et "manger".

Remember to point out to the students that "e" must be kept in the 1st person plural.

Ex.: Nous mangeons Nous nageons

Following is a series of exercises that may be used for practice.

Circle the correct answer.

1. – Tu (travailles, travaillez) aujourd'hui?
   – Non, je (regarde, regardes) la télé.

2. – Vous (aimons, aimez) la radio?
   – Oui, nous (écoutons, écoutes) souvent la radio.

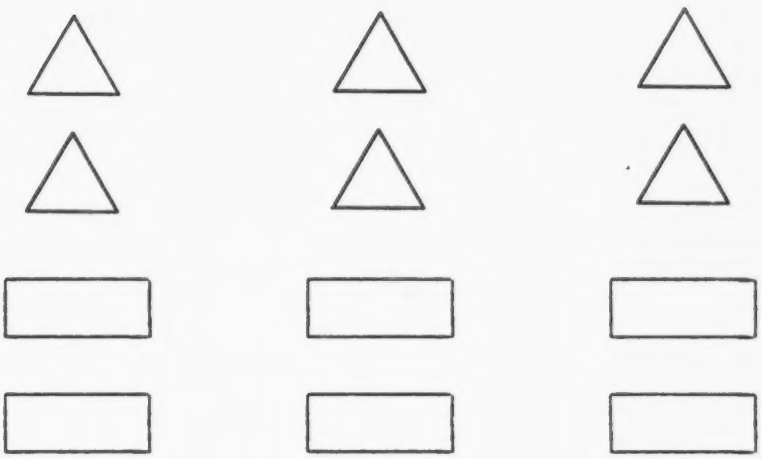
3. – Est-ce que vous (parles, parlez) français?
   – Oui, j'(aimez, aime) le français!

4. – Ils (chantent, chantes) bien, n'est-ce pas?
   – Mais non! Ils ne (chantons, chantent) pas bien!

5. – Est-ce que Marie (préparent, prépare) le dîner?
   – Oui, elle (travaille, travailles) dans la cuisine.

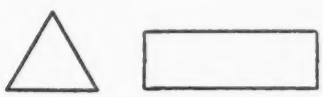
1. a) Place the following words in the correct shape.

Marie	arrive
regarde	John
plonge	écoutes
Je	Tu
nage	Il
Elle	voyage



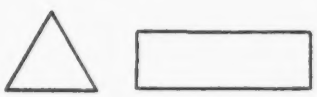
b) Make sentences with the above words.

Ex.:

1. 

2.

3.

4. 

5.

6.

2. Fill in the blanks with "je, tu, il, elle, nous, vous, ils, elles".

1. Est-ce que _____ marches à l'école, Henri? Oui, _____ marche à l'école le mardi.
2. _____ donnons les livres à l'élève.
3. Voilà les filles. _____ marchent dans le restaurant.
4. Lise est sur sa bicyclette. _____ roule vers le parc.
5. Est-ce que _____ regardez le programme à la télévision?
6. Jacques et Roger sont dans la maison. _____ peinturent le mur. Marie est dans la maison aussi. _____ lave le plancher.

3. Match:

Ex.: 1. il — marches / marchent / 1 marche

1. Ils ___ travailles
2. Je ___ travaillent
3. Vous ___ travaillons
4. Tu ___ travaillez
5. Nous ___ travaille

1. Fill in the blanks with "e, es, e, ons, ez, ent".

   1. Tu prépar_____ le dîner.
   2. Le lapin mang_____ une carotte.
   3. Je ramass_____ les tomates.
   4. Les enfants regard_____ la télévision.
   5. Il aim_____ les motocyclettes.
   6. Vous travaill_____ bien.
   7. Marie march_____ à l'école.
   8. Nous demeur_____ à la campagne.
   9. Elle chant_____ dans la classe.

2. Fill in the blanks with "j', je, tu, il, elle, nous, vous, ils, elles".

   1. _____ mange des bonbons.
   2. _____ parlons lentement.
   3. _____ tombent sur le trottoir. (les filles)
   4. _____ sautez à la corde.
   5. _____ regardes la télévision.
   6. _____ écoute la radio. (le garçon)
   7. _____ arrivent à Toronto. (les filles)
   8. _____ nage dans la piscine. (la fille)

3. Fill in the blanks with the correct form of the verb.

1. Les filles _____ (monter) dans un arbre.
2. Nous _____ (acheter) une belle robe.
3. Ils _____ (marcher) à l'école.
4. Les enfants ne _____ (porter) pas de foulard.
5. Vous _____ (manger) lentement.
6. Paul et Marie _____ (aider) maman.
7. Nous _____ (glisser) sur la colline.
8. Tu _____ (décorer) bien l'arbre de Noël.
9. Elles _____ (écouter) le professeur.
10. Vous _____ (semer) des graines de citrouille.
11. Tu _____ (parler) beaucoup.
12. Nous _____ (couper) le papier rouge.
13. Vous _____ (chanter) une belle chanson.
14. Maman _____ (préparer) le souper.
15. Après le repas, nous _____ (regarder) la télévision.
16. Ils _____ (arroser) les fleurs.

PRÉSENT

Singulier

CHANTER	
Affirmatif	**Négatif**
Je chante	Je ne chante pas
Tu chantes	Tu ne chantes pas
Il chante	Il ne chante pas
Elle chante	Elle ne chante pas

1. Fill in the blanks with "j', je, tu, il, elle".

_____ regarde. _____ marche.

_____ parles. _____ arrive.

_____ écoute. _____ sautes.

2. Change these sentences to the affirmative.

1. Tu ne chantes pas bien.

_____.

2. Papa ne travaille pas à la clinique.

_____.

3. Le garçon ne regarde pas la télévision.

_____.

4. Je n'aime pas le chandail rouge.

_____.

3. Change these sentences to the negative.

1. Maman prépare le dîner.

_____.

2. Elle coupe les légumes.

_____.

3. L'auto roule vers la ville.

_____.

4. Maman visite le musée.

_____.

1. Change to the negative.

   1. J'aime les poussins.

      _____.

   2. Tu chantes bien.

      _____.

   3. Il voyage à la campagne.

      _____.

   4. Elle saute à la corde.

      _____.

   5. Paul mange des bonbons.

      _____.

   6. Suzanne ramasse des fleurs.

      _____.

2. Change to the affirmative.

   1. Tu ne parles pas à Marie.

      _____.

   2. Elle ne tombe pas sur le trottoir.

      _____.

   3. Georges ne plonge pas dans la piscine.

      _____.

   4. L'auto ne roule pas vers la ville.

      _____.

   5. Je ne lave pas les gants.

      _____.

   6. L'avion ne vole pas vite.

      _____.

1. e, es ou ent?

Exemple: travailler: Tu travailles.

1. manger: Je _____
2. écouter: Roger _____
3. danser: Tu _____
4. étudier: Roger et Pierre _____
5. parler: Joan _____
6. travailler: Joan et Pierre _____
7. regarder: Je _____
8. arriver: Nous _____
9. jouer: Vous _____
10. rester: Elle _____

2. ons ou ez?

Exemple: regarder: Nous regardons.

1. travailler: Vous _____
2. arriver: Nous _____
3. rentrer: Marie et moi, nous _____
4. manger: Vous _____
5. danser: Est-ce que vous _____?
6. rester: Nous _____ ici.
7. parler: De quoi _____ vous?
8. écouter: Nous n'_____ pas.
9. jouer: Vous _____?
10. regarder: Nous _____

3. Complete the sentences with the correct form of the verb.

Exemple: jouer: Pierre et Paul <u>jouent</u> au football.

1. travailler: Papa et maman _____
2. aimer: Est-ce que tu _____ les fraises?
3. chercher: Je _____ mon stylo.
4. habiter: Est-ce qu'ils _____ Winnipeg?
5. étudier: Vous _____ la géographie.
6. manger: Je _____ une crème glacée.
7. chanter: Nicole _____ bien.
8. fermer: Le professeur _____ le livre.

4. Choose the verb that makes sense and put it in the correct form.

a) aimer/fermer: Nicole _____ la porte.
b) arriver/parler: Nous _____ à l'école.
c) étudier/danser: J'_____ la géographie.
d) travailler/chercher: Vous _____ à l'usine.
e) jouer/écouter: Est-ce que tu _____ au volleyball?

5. <u>Il</u>, <u>Ils</u>, <u>Elle</u> ou <u>Elles</u>?

Exemple: <u>Mon frère</u> regarde la télé.

_____ regarde la télé.

1. <u>Nicole</u> habite Winnipeg.

_____ habite Winnipeg.

2. Les garçons jouent au football.

   _____ jouent au football.

3. Papa et maman restent à la maison.

   _____ restent à la maison.

4. L'autobus arrive.

   _____ arrive.

5. Les autobus arrivent.

   _____ arrivent.

6. Raymond écoute la radio.

   _____ écoute la radio.

7. Nicole et Louise étudient leur math.

   _____ étudient leur math.

8. Les jeunes filles aiment les sports.

   _____ aiment les sports.

9. La voiture de mon père roule vite.

   _____ roule vite.

10. Mon frère regarde la télé.

    _____ regarde la télé.

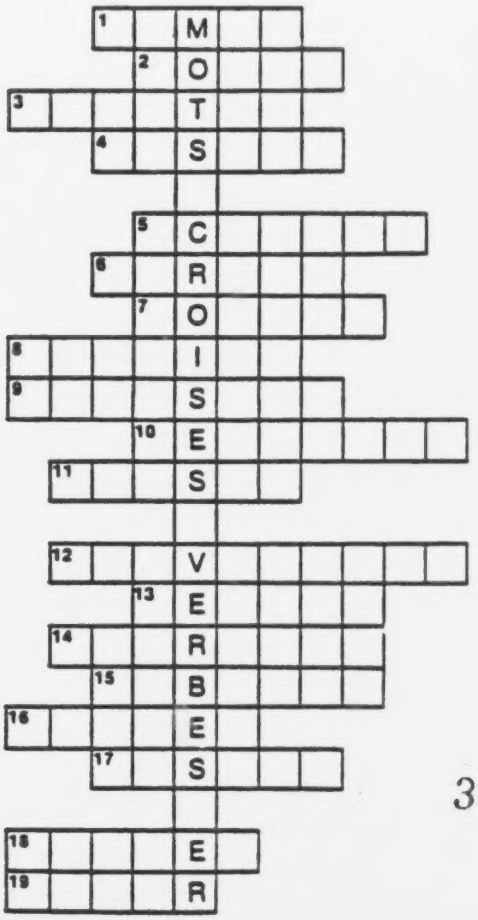
1. Complete in the negative.

Exemple:

Pierre aime les sports. Moi, je _____!

1. Moi, je chante bien! Toi, tu _____!
2. Elles travaillent à la maison. Vous _____!
3. Vous regardez les matchs. Moi, je _____!
4. Ils parlent anglais. Nous _____!
5. J'aime les pizzas. Toi, tu _____!
6. Nous préparons le dîner. Vous _____!
7. Marie écoute la radio. Toi, tu _____!

2. Complete this crossword using — "ER" verbs.



Horizontalement

1. To like, to love
2. To play
3. To sing
4. To remain
5. To listen to
6. To speak, to talk
7. To go up
8. To study
9. To dislike
10. To watch, to look at
11. To dance
12. To work
13. To close
14. To look for
15. To live
16. To enter
17. To stay
18. To go in
19. To help

301

VOULOIR	
Affirmatif	**Négatif**
Je veux	Je ne veux pas
Tu veux	Tu ne veux pas
Il veut	Il ne veut pas
Elle veut	Elle ne veut pas
Nous voulons	Nous ne voulons pas
Vous voulez	Vous ne voulez pas
Ils veulent	Ils ne veulent pas
Elles veulent	Elles ne veulent pas

POUVOIR	
Affirmatif	**Négatif**
Je peux	Je ne peux pas
Tu peux	Tu ne peux pas
Il peut	Il ne peut pas
Elle peut	Elle ne peut pas
Nous pouvons	Nous ne pouvons pas
Vous pouvez	Vous ne pouvez pas
Ils peuvent	Ils ne peuvent pas
Elles peuvent	Elles ne peuvent pas

VOULOIR ET POUVOIR

Les verbes "POUVOIR" et "VOULOIR" sont enseignés très tôt dans l'année scolaire.

Ex.: Est-ce que je peux aller à la toilette?

Est-ce que je peux aiguiser mon crayon?

Est-ce que vous voulez jouer un jeu?

Est-ce que vous voulez chanter?

Les premières et deuxièmes personnes, singulier et pluriel, sont les plus utilisées.

Ils sont suivis par les verbes à l'infinitif.
Ils s'enseignent très bien avec les verbes en "ER".

Faire remarquer aux élèves que "VOULOIR" et "POUVOIR" sont toujours suivis d'un verbe à l'infinitif.

Leur faire faire des phrases oralement:

Avec des visuels. Se servir du visuel pour les verbes en "ER".

On peut poser la question:

1. "Qu'est-ce que tu veux faire?"

   Je veux chanter.
   Je veux regarder la télévision.
   Je veux danser.
   Je veux écouter la radio.
   Je veux jouer.
   etc.

2. "Est-ce que tu veux regarder la télé?"

   "Est-ce que tu veux chanter?"

   "Est-ce que tu veux danser?"

   Évoquer une réponse affirmative.

   Ex.: "Oui, je veux regarder la télé." etc.

3. Continuer à poser des questions mais évoquer des réponses négatives.

   Ex.: "Non, je ne veux pas regarder la télé."

4. Faites la même chose avec le verbe "POUVOIR".

   Ex.: "Est-ce que tu peux chanter?"

   Évoquer une réponse affirmative.

   Ex.: "Oui, je peux chanter."

5. Servez-vous de questions et réponses avec "nous" et "vous".

   Ex.: "Est-ce que vous voulez regarder?"

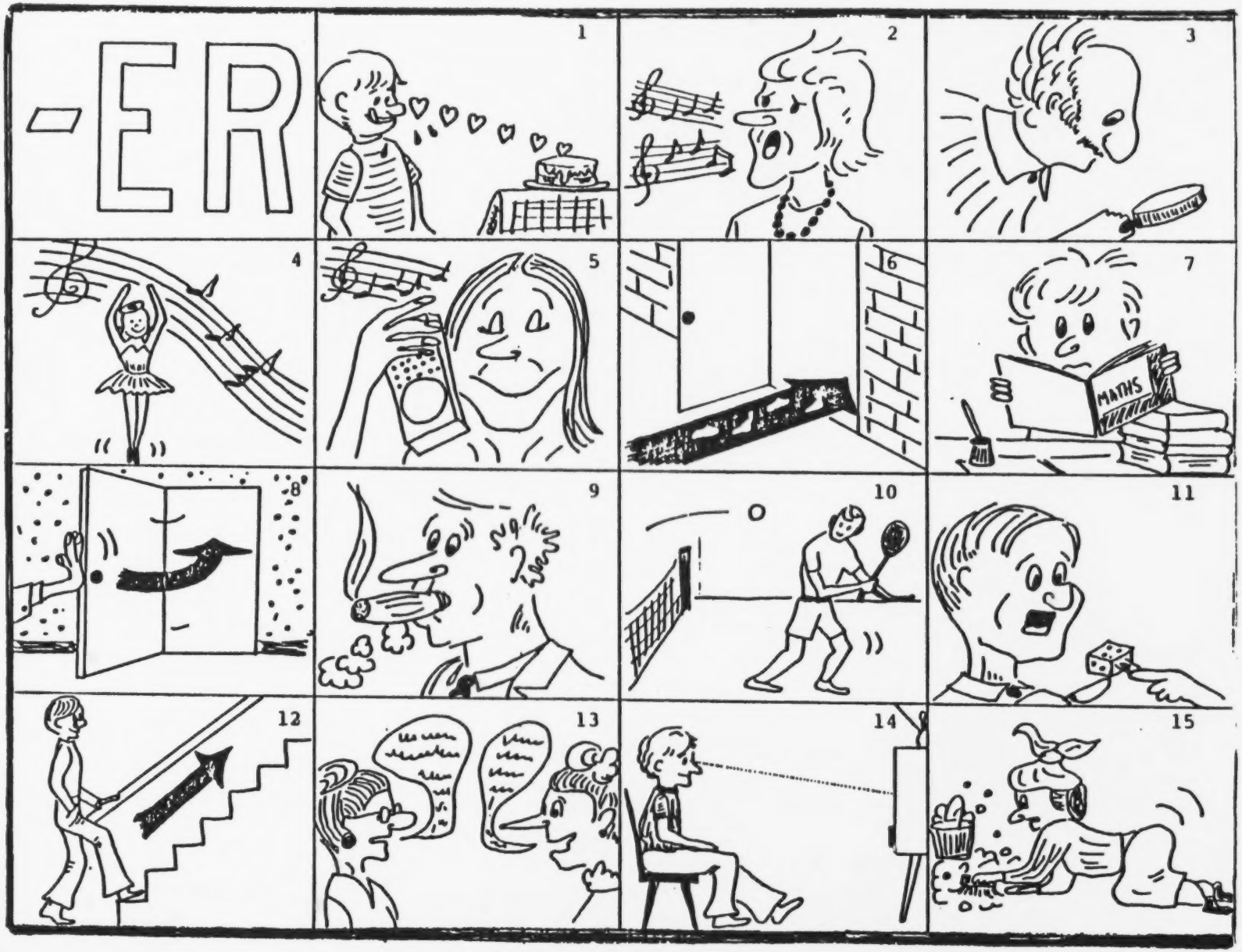
   "Est-ce que vous voulez danser?"

   "Oui, nous voulons regarder."

   "Oui, nous voulons danser."

6. Passer de l'affirmatif au négatif.

7. Feuille de travail 8.



305

306

Complete these sentences using the correct word from the list. They may be used more than once.

veut	veux	voulez	voulons
peut	peux	pouvez	pouvons

1. Je ne _____ pas chanter.
2. Satinette ne _____ pas danser. Elle a mal au pied.
3. Est-ce que vous _____ manger le gâteau?
4. Oui, vous pouvez si vous _____
5. Le chat ne _____ pas parler.
6. Est-ce que vous _____ aller au cinéma.
7. Est-ce que tu _____ écouter la radio avec moi?
8. Qu'est-ce que je _____ faire?
9. Vous _____ écouter mes disques?
10. Chut! Nous ne _____ pas parler.
11. Je _____ danser mais je ne _____ pas chanter.
12. Tu n'es pas un oiseau. Tu ne _____ pas voler.
13. Nous avons faim. Nous _____ manger.
14. Tu as soif? Tu _____ boire.
15. Tu aimes la musique. Tu _____ danser?

DO YOU UNDERSTAND?

Complete the sentence with the correct form of the verb indicated below the line.

Claude _____ (être) un petit garçon très gentil. Il _____ (avoir) dix ans. Ses parents _____ (avoir) une grande ferme. Elle _____ (être) près de la rivière. Le père de Claude _____ (avoir) une belle auto bleue, mais il n'_____ (avoir) pas de bateau. Marie et Louise _____ (être) les soeurs de Claude. Elles _____ (avoir) deux chats noirs mais elles n'_____ (avoir) pas de chiens. Les chats ne _____ (être) pas très gros. Claude _____ (avoir) trois petits lapins blancs. Ils _____ (avoir) les oreilles très longues. Les lapins et les chats ne _____ (être) pas de bons amis. Les enfants et les petits animaux _____ (avoir) beaucoup de plaisir sur la ferme. Quand les enfants entrent pour manger, maman dit: "Vous _____ (être) heureux sur la ferme, n'est-ce pas?" "Oui, nous _____ (être) très heureux," dit Claude.

DO YOU UNDERSTAND?

Complete the sentence with the correct form of the verb indicated below the line.

Aujourd'hui, Jean _____ mal aux dents. Il ne _____
(avoir) (jouer)

_____pas, il ne _____ pas et il ne _____ pas.
(parler) (manger)

Maman dit: "Je _____ au dentiste tout de suite." À dix
(téléphoner)

heures, Jean et sa mère _____ chez le dentiste. Ils _____
(arriver)

_____ dans une grande salle. Il y a trois personnes dans la
(entrer)

salle. Elles _____ tristes. Jean _____ partout.
(être) (regarder)

Il _____ peur. Dix minutes plus tard, l'infirmière _____ (an-
(avoir)

noncer): "Jean, c'est ton tour maintenant." Jean _____ à
(commencer)

pleurer et dit: "Maman, je n'_____ plus mal aux dents."
(avoir)

L'infirmière et la maman _____ mécontentes. "Jean, tu
(être)

n'_____ pas un bébé. Vite, le dentiste attend," dit maman.
(être)

Lentement, Jean ouvre la bouche et le dentiste _____ ses
(examiner)

dents. Il _____ la méchante dent. Jean _____
(réparer) (être)

très content. Il _____ à la maison avec sa maman. Elle
(retourner)

aussi _____ très contente.
(être)

A. 1. Complete the sentence with the correct form of the verb indicated below the line.

1. Marie _____ une pomme.
2. Paul _____ le camion.
3. Elle _____ les feuilles.
4. Tu _____ dans la piscine.
5. Je _____ dans la rivière.
6. Il _____ son crayon.
7. John _____ à l'école.
8. Le chien _____ dans l'eau.
9. Suzanne _____ à bicyclette.
10. Le garçon _____ les autos.

2. Complete the sentences with the correct form of the verb that makes sense – "AVOIR" or "ETRE".

1. Nous _____ à l'école.
2. Tu _____ un chien?
3. Les parents de Marie _____ formidables.
4. Je _____ dans le garage.
5. M. Bouchard _____ étonnant.
6. Pierre _____ trois soeurs.
7. Est-ce que vous _____ content?
8. Ils _____ beaucoup de disques.
9. Tu _____ malin!
10. Qui _____ là?

B. 1. Write the correct form of "ALLER" or "AVOIR" – whichever makes sense.

1. Qui _____ au restaurant avec moi?
2. Est-ce que vous _____ une auto?
3. Je _____ dans ma chambre.
4. Mes parents _____ à la maison.
5. Nous _____ chez Jean.
6. Ils _____ un chien chez eux.
7. Est-ce que tu _____ chez toi?
8. Nous _____ une grande cuisine.
9. Mon père _____ dans le parc.
10. Est-ce que vous _____ dans le salon?

2. Write the correct form of "FAIRE" or "ALLER" – whichever makes sense.

1. Les élèves ne _____ jamais les devoirs.
2. Je _____ à l'aéroport.
3. Nous _____ des sandwichs.
4. Est-ce que tu _____ ton petit déjeuner?
5. Qui _____ les sciences dans la classe?
6. Mes amis _____ au match.
7. Je ne _____ pas mon lit.
8. Pierre ne _____ pas chez lui.
9. Est-ce que vous _____ le café?
10. Elle ne _____ pas ses robes.

3. Write the correct form of "FAIRE", "AVOIR" or "ÊTRE".

1. Ah zut! Mon café _____ froid.
2. Nous _____ chaud.
3. En décembre, il neige et il _____ froid.
4. Les enfants _____ froid.
5. Quel temps formidable! Il _____ très chaud.
6. L'eau _____ chaude.
7. Mon thé n'_____ jamais chaud.
8. Est-ce que vous _____ froid?
9. Est-ce que la bière _____ froide?
10. C'est étonnant. Il _____ chaud aujourd'hui mais j'_____ froid.

C U L T U R E

CULTURE

Définition:

Un composé des éléments de la vie partagée d'une communauté. Ça pourrait inclure son langage, sa musique, son art, sa littérature, sa cuisine, ses danses, son histoire, ses coutumes, ses traditions, ses valeurs et son environnement physique.

En Français de base 4e-5e-6e, l'aspect culturel se trouve à travers notre programmation. C'est premièrement la langue et son étude. On retrouve ensuite un aperçu des traditions et coutumes à travers nos thèmes. La section des sciences humaines ainsi que celle des fêtes vous donnera un premier aperçu des coutumes, des traditions, de l'environnement et de la musique des franco-manitobains.

QU'EST-CE QUE C'EST "LE FRANÇAIS STANDARD"?

Dans le Français de base, on enseigne le français standard: la variété du français socialement valorisée que la majorité des Francophones utilisent dans les situations de communication formelle, tant à l'oral qu'à l'écrit.

En même temps, on doit se rendre compte qu'il existe des variétés de langue reliées aux diverses situations de communication. L'attitude de l'enseignant doit être caractérisée donc par le respect et la tolérance à l'égard de ces variétés de français, s'il/elle veut développer chez les élèves une attitude d'intérêt et de tolérance; aussi, pour éventuellement arriver au point où l'élève pourra utiliser ces variétés de langue différentes selon les situations de communication dans lesquelles il/elle se trouve.

Stratégies d'enseignement

L'enseignement des aspects culturels et folkloriques pourrait comprendre une foule d'activités. La liste qui suit ne peut être que partielle; chaque professeur y ajoutera ses propres idées.

1. **LA CHANSON:** voir matériel didactique – La musique

   a) Thème: Hallowe'en
      Chanson: La citrouille (air "London Bridge")

b) Thème: Noël
Chansons: Vive le vent
Vol traîneau
Voilà ce que le petit Noël
Le petit renne au nez rouge
Petit papa Noël
C'est Noël, viens chanter

c) Thème: Festival du Voyageur
Chansons: La chanson du Voyageur
J'ai perdu le do de ma clarinette
Bonhomme, bonhomme
Alouette
C'est l'aviron qui nous mène
Rame, rame, rame donc
En roulant ma boule

d) Thème: Le Canada, notre pays
Chansons: O Canada
Vive la Canadienne
V'là le bon vent

e) Thème: L'anniversaire d'un élève
Chanson: Bonne fête à toi

f) D'autres chansons:

Si tu aimes le soleil
Napoléon avait 500 soldats
Frère Jacques
Savez-vous planter le chou?
Cadet Rousselle
Le petit coupeur de paille
Au clair de la lune
Bonsoir mes amis
Meunier tu dors

(Voir aussi: Elementary French Program Curriculum Guide, Manitoba Department of Education, 1978, pp. 137-155.)

g) Des chansons pour écouter seulement (voir la musique contemporaine)

Disques de: René Simard
Jacky Galou
Nana Mouskouri

On pourrait mettre ces chansons dans un centre d'écoute.

N.B.: Veuillez vous référer au cartable de matériel didactique pour la section musique.

2. **LES CONTES:**

Beaucoup de contes de fées existent dans une version française. On recommande:

Le petit chaperon rouge
Les trois ours
Les trois cochons

Le professeur enthousiaste devrait encourager les élèves à dramatiser ces contes et à les présenter sous forme de saynète.

3. **LES COMPTINES:**

Les comptines contribueront à l'aspect culturel tout en appuyant l'enseignement de la bonne prononciation. On recommande surtout:

Les comptines du Sablier (Préfontaine)
Les comptines du petit chat noir (Didier)
Les comptines dans "Elementary Core French Program Curriculum Guide", (Manitoba Department of Education, 1978, pp. 130-135)

N.b.: On recommande aussi que l'élève puisse aller à la bibliothèque de l'école pour se choisir des livres français. (L'école devrait budgétiser pour des livres français.)

4. **LES FILMS:**

Beaucoup de films démontrent la vie quotidienne de la collectivité francophone.

Sources: Centre de ressources éducatives françaises du Manitoba (Section: Bibliothèque du ministère) – 200, avenue de la Cathédrale, Saint-Boniface R2H 0H7, Tél.: 233-0210

Service culturel français – 100, rue Osborne, Winnipeg R3L 1Y5, Tél.: 284-6892

Office national du film – 674, rue St-James, Winnipeg R3G 3J5, Tél.: 949-3185

5. **LA CUISINE FRANÇAISE:**

La préparation des mets français permet aux élèves de vivre une expérience qui ne sera pas vite oubliée. Tandis que seulement quelques-uns (avec le professeur) seront impliqués dans la préparation du repas, les autres peuvent organiser le restaurant, le

décorer, le meubler et ensuite agir comme serveuses, garçons, caissières, musiciennes, danseurs et danseuses, chanteurs, chanteuses. On recommande la préparation des mets suivants:

la soupe aux pois
les fèves au lard
les crêpes
la tourtière
le pemmican
la galette

6. **LA DANSE:**

Les Danseurs de la Rivière Rouge (adresse: Centre culturel franco-manitobain – 340, boulevard Provencher, Saint-Boniface Tél.: 233-8972) sont toujours prêts à organiser un atelier de danses folkloriques. Une fois les danses apprises, rien n'empêche le professeur de continuer à danser avec ses élèves.

7. **LE FESTIVAL DU VOYAGEUR:**

Pour les classes dans les écoles près de ou à Winnipeg, le Festival du Voyageur, qui a lieu au mois de février à Saint-Boniface, offre toute une gamme d'activités culturelles et folkloriques. Le professeur devrait préparer sa classe au Festival du Voyageuur en enseignant, si possible, avec des films ou des films fixes:

Le rôle des voyageurs dans l'histoire du Canada;
Les provinces du Canada, les lacs et les rivières utilisés par les voyageurs;
Le Manitoba et ses villes et villages français;
Saint-Boniface, ses sites pittoresques et ses monuments historiques;
Le vocabulaire du voyageur.

8. **LES EXCURSIONS:**

Il y a beaucoup de villes et villages français au Manitoba. Si la distance géographique le permet, on recommande que les élèves fassent au moins une excursion par an dans une communauté française. Ceux qui habitent, ou sont près de, Winnipeg visiteront avec profit:

La ville de Saint-Boniface;
Le musée de Saint-Boniface – 494, rue Taché, Saint-Boniface, Tél.: 247-4500;
La Bibliothèque publique de Saint-Boniface – 255, avenue de la Cathédrale, Tél.: 233-7755;

Le Centre culturel franco-manitobain — 340, boulevard Provencher, Tél.: 233-8982 (vérifier d'abord s'il y aura des activités);
La Cathédrale de Saint-Boniface, rue Taché;
Un restaurant français — la Vieille Gare, la Grenouillère;
La maison de Louis Riel, chemin River, Saint-Vital.

D'AUTRES CONSEILS POUR L'ENSEIGNANT

Afin de conserver l'intérêt chez les élèves, le professeur doit souvent varier le style de son enseignement. Si chaque leçon se déroule de la même façon chaque jour, l'élève va vite s'ennuyer. Il y a beaucoup de matériaux que le professeur peut utiliser pour continuer à motiver les élèves. S'il se sert des cartes éclairs un jour, le lendemain il se servira d'un rétroprojecteur et le surlendemain de tableau magnétique. Voici une liste de matériaux qui serviront à varier la leçon:

des images (des revues, etc.)
des cartes éclairs
des cartes illustrations
des tableaux magnétiques noirs, babillards
des films-fixes
des transparents
des diapositives
des bandes sonores
des films 16 mm
des marionnettes
le rétroprojecteur
des livres
des objets concrets

SOURCES D'INFORMATION

Le Musée Saint-Boniface – 494, rue Taché, Saint-Boniface; R2H 2B2; Téléphone: 247-4500;

Librairie Landry – 180, boulevard Provencher, Saint-Boniface; R2H 0G3; Téléphone: 233-3407;

La Boutique du Livre – 315, rue Kenny, Saint-Boniface; R2H 2E7; Télé- phone: 237-3395;

La Maison du Disque – 313, rue Kenny, Saint-Boniface; R2H 0T5; Téléphone: 233-2169;

Le Canot du Voyageur;

Radio Canada; CKSB 1050 AM – 607, rue Langevin, Saint-Boniface; R2H 2W2; Téléphone: 247-4843;

Radio Canada; CBWFT Canal 3 (10) – 541, avenue Portage, Winnipeg; R3B 2G1; Téléphone: 775-8351;

La Liberté – 40-340, boulevard Provencher, Saint-Boniface; Téléphone: 247-4823;

Parcs Canada – 114, rue Garry, Winnipeg; R3C 1G1; Téléphone: 949-4044;

Commissaire aux Langues officielles – 170, rue Marion, Saint-Boniface; R2H 0T4; Téléphone: 949-2111;

Direction des ressources éducatives françaises du Manitoba (incorporant la bibliothèque du ministère) – 200, avenue de la Cathédrale, Saint-Boniface; R2H 0H7; Téléphone: 233-0210;

Bibliothèque publique de Saint-Boniface – 255, avenue de la Cathédrale, Saint-Boniface; R2H 0J1; Téléphone: 233-7755;

Office national du film – 245, rue Main, Winnipeg; R3C 1A7; Téléphone: 949-6197;

Le Centre culturel franco-manitobain – 340, boulevard Provencher, Saint-Boniface; R2H 0G7; Téléphone: 233-8972;

Service culturel français – 40, Westgate, Winnipeg; R3C 2E1; Téléphone: 775-5805;

BIBLIOGRAPHIE

Allen, Edward David and Rebecca M. Valette; Classroom Techniques — Foreign Languages and English as a Second Language; Harcourt, Brace, Jovanovich; New York; 1972-1977.

Bick, Cathérine et al.; Répondez s'il vous plaît I — Allons-y, Ça roule; Copp Clark, Pitman; Toronto; 1975.

Elementary Core French Program — Curriculum Guide for Grades 1 to 6; Manitoba Department of Education; 1978.

Nemmi, Monique & Doris Kerr; Bonjour, Canada - Parlons Chiffres; Prentice-Hall; Scarborough, Ontario; 1979.

Rivers, Wilga; A Practical Guide to the Teaching of French; Oxford University Press; 1975.

PLAN D'UNE LEÇON

LES ÉLÉMENTS D'UNE LEÇON

I – L'introduction

II – La revue

III – La présentation du nouveau matériel

IV – La conclusion

N.B.: II et III peuvent être changés d'ordre pour des raisons pédagogiques particulières à une leçon.

LE SCHÉMA-TYPE D'UNE LEÇON DE FRANÇAIS DE BASE – 4e année

(40 minutes)

Minutage:	savoir comprendre	18
	savoir parler	12
	savoir lire	6
	savoir écrire	4

I. **L'INTRODUCTION**

Les salutations / les expressions familières / le calendrier / la météo.

II. **LA REVUE**

La mise en train: la révision par des exercices ou des activités intéressantes et vivaces. Pour enchaîner à l'étape suivante, le professeur offrira à la fin une courte motivation immédiate afin de stimuler la curiosité de l'élève.

III. **LA PRÉSENTATION**

La présentation du nouveau matériel à la compréhension auditive à l,aide d'objets, de visuels, d'images, de gestes, de dramatisation. Donc l'élève écoute, comprend, mime et réagit avec son corps.

IV. **LA CONCLUSION**

L'exploitation à l'oral par l'imitation, la répétition, la variété, la question/réponse, la ré-utilisation, l'application, les exercices et les activités selon le choix et le bon jugement du professeur. Avec de la créativité, de l'originalité et de l'enthousiasme, l'enseignant aura un bagage de stratégies et de techniques dans cette étape qui est peut-être la plus difficile de la leçon.

V. La lecture globale et/ou, s'il y a lieu, une activité phonétique.

VI. Le copiage à l'aide d'un texte.

VII. La synthèse qui comprend une récapitulation courte, claire et précise de l'expérience: "Au revoir. À demain."

N.B.: L'emploi d'une chanson ou chansons ne sera jamais assez valorisé et devrait être agencé dans la leçon selon les besoins des élèves soit pour présenter le nouveau matériel, pour renforcer une structure, pour réviser du vocabulaire ou même pour apporter un élément de culture afin de créer une période de relaxation.

Les jeux sont fortement recommandés pour donner un élément de mouvement. On apprend une langue avec tout son corps. Le professeur saura utiliser cette activité au moment opportun, ex.: avant la mise en train, à la fin de la période de compréhension auditive pour permettre un bon bain sonore afin d'assurer la meilleure compréhension, après le copiage pour donner un p'tit goût de revenez-y.

Afin de développer une bonne attitude envers la langue française, l'emploi de la chanson et des jeux joue un rôle primordial.

RESSOURCES

DREF

Une documentation abondante et variée est mise à la disposition des enseignants afin de les aider à rendre leurs cours plus vivants ou pour compléter les manuels. On invite les professeurs à visiter la:

Direction des ressources éducatives françaises (DREF)
Collège de Saint-Boniface
200, avenue de la Cathédrale
Saint-Boniface, Manitoba
R2H 0H7

et à consulter les livres, jeux, programmes d'activités, films, vidéocassettes, diapositives et disques. La bibliothécaire (tél: 945-8594) sera heureuse de mettre à la disposition des professeurs les ressources de la bibliothèque qu'on peut emprunter pour une période de deux semaines (renouvable au téléphone). On remarquera particulièrement les centres d'intérêt.

Pour acheter des livres français voici les librairies françaises à Saint-Boniface:

La boutique du livre Inc.
315, rue Kenny
Saint-Boniface, Manitoba
R2H 2E7
Tél: 237-3395

Librairie à la page
Case postale 70
180, boulevard Provencher
Saint-Boniface, Manitoba
R2H 0G3
Tél: 233-3407

Les anciens manuels

Beaucoup de travail supplémentaire (eg. lecture, exercices, etc.) se trouve dans les anciens manuels. Les professeurs sont encouragés de garder ces vieux textes dans la salle de classe ou dans l'école comme ressources d'enrichissement.

On recommande au professeur de se procurer un dictionnaire bilingue compréhensif (eg. Dictionnaire canadien, Dictionnaire moderne, Collins-Robert, un dictionnaire monolingue Petit Robert, Robert Méthodique) et une bonne grammaire (eg. J. Ferrar, A French Reference Grammar).

REVUES PROFESSIONNELLES

Afin de se tenir au courant et de rester en contact avec ses collègues, on conseille au professeur de français de s'abonner à un ou deux périodiques spécialisés. On publie des renseignements sur les conférences, les programmes d'été, les nouveaux livres et les dernières recherches effectuées dans la plupart des publications suivantes:

* 1) AM Pitoufe

Association manitobaine des professeurs de français (AMPF/MATF)
a/s Association des enseignants du Manitoba (MTS)
191, rue Harcourt

2) Manitoba Modern Language Bulletin

Manitoba Moderne Language Association (MMLA)
a/s Association des enseignants du Manitoba (MTS)
191, rue Harcourt

* 3) Second Language Bulletin des langues secondes

Canadian Association of Second Language Teachers (CASLT)
L'Association canadienne des professeurs de langues secondes (ACPLS)
369, rue Montrose
Winnipeg, Manitoba
R3M 3M1

* 4) The Canadian Modern Language Review (CMLR/RCLV)

4, chemin Oakmount
Welland, Ontario
L3C 4X8

5) Foreign Language Annals

American Council on the Teaching of French Languages Inc.
2, avenue Park
New York, New York
10016

6) Le Français dans le monde

Hachette
1289, rue Labelle
Montréal, Québec
H2L 4C1

7) The Modern Language Journal

Richard S. Thrill, Business Manager
University of Nebraska
P.O. Box 688
Omaha, Nebraska
68101

LIAISON - B.E.F. - PROFESSEURS

Un agent de liaison a été nommé dans chaque division scolaire, dans chaque district ou région pour assurer la liaison entre les professeurs de français et le Bureau de l'éducation française. Vous pouvez vous procurer le nom de cette personne auprès du bureau du directeur général de votre division. On envoie régulièrement aux professeurs des bulletins afin de les tenir au courant des séances de recyclage, du matériel et de la documentation mis à leur disposition.

COMPLÉMENTS DES COURS

1. Étudiants

a) Le nouveau Bescherelle (Librairie Hatier, 1966)
b) French Verbs Fully Conjugated, Lucille Roger (Coles Notes, 1972)
c) Le premier dictionnaire en images (1500 mots), Pierre Fourré (Didier)
d) Le dictionnaire fondamental (3500 mots), G. Gougenheim (Didier)

2. Professeurs

I. Livres d'exercices et d'activités:

a) De l'oral à l'écrit (C.E.C.)
b) Improving French Pronunciation (Pour améliorer la prononciation du français) de Monique Léon (C.E.C.)
c) Exercices en français facile de R. Lichet (Hachette)
d) Auditory and Reading Comprehension Exercices in French de Mary Bernstein (Regents Publishing Co.)

e) Points de départ de Moys & Hodge (Harrap, London)
f) Amusettes de Steckman & Sklarew (C.E.C.)
g) Parler et lire avec la bande dessinée de Rollet & Tremblay (C.E.C.)
h) Lisons et écrivons (que l'on peut se procurer à la Bibliothèque du Ministère)
i) Open Door to French (New York Latin American Inst.)
j) Workbook in Everyday French 2 de Charbonneau, Séguin (C.E.C.)
k) Passeport pour la France (Holt, Rinehart & Winston)
l) Connaître et se connaître de Jarvis, Bonin, Corbin & Birckbichler
m) Autographe 1 (C.E.C.)
n) Communication 1 (C.E.C.)

II. Ouvrages à l'intention du professeur:

a) Le test en langues étrangères de R. Valette (C.E.C.)
b) L'ABC de la lecture, Anonyme (que l'on peut se procurer à la Bibliothèque du Ministère)
c) A Practical Guide to the Teaching of French de Wilga M. Rivers Oxford University Press)
d) La lecture sous toutes ses formes (C.E.C.)
e) Visages du Québec de Timothy Rogus (National Textbook Co.)
f) Les idiotismes du français fondamental (premier degré), Pryce, D.K., (Harrap, London)
g) Improving French Pronunciation, Monique Léon (C.E.C., 1973)
h) Les mots-amis et les faux-amis, C.W.E. Kirk-Greene (Methuen, London, 1968)
i) Le nouveau Bescherelle (L'art de conjuger - dictionnaire de 8000 verbes) (Librairie Hatier, 1966)
j) Panorama de la Grammaire Française, Taggart, Bouchereau, McConnell (Editions Aquila Limitée, 1972)
k) Dictionnaire des synonymes, Bailly, René (Librairie Larousse, 1968)
l) Life in a French Family, Ellis, D.L. (Harrap, London)
m) Life in a French Town, Ellis, D.L. (Harrap, London)
n) France with French Phrases, Warrender, Anabel, Michael Cotsell, Sophie Brudenelle-Bruce (Usborne Publishing, 20 Garrick Street, London, England, WC2E9BJ)
o) Spoken French for students and travelers, Kang, C., B. Uzan, M. Dondo (D.C. Heath Publishing Co.)
p) Shortcut to French for the traveler, businessman and student, Dular, Colette (Regents Publishing Co., 2 Park Avenue, New York New York, 10016)
q) Longman French Workbooks, "Life in France: Transport"
Longman French Workbooks, "Life in France: Food and Shops"
Longman French Workbooks, "Life in France: People at Work"
Longman French Workbooks, "Know How in French 1, 2, 3"
r) Conversation Situations, Taylor, Gillian (Longman)
s) French for Fun, May, Charles A. (J. Weston Walch Publisher, Portland, Maine)
t) Classroom techniques: Foreign Languages as English as a second Language. (Edwood D. Allen, 1977, Rebecca M. Valette, Harcourt Brace Jovanovich INC.)

III. Activités et jeux

a) Avez-vous compris?, Arnold, Marian (Hulton, 1973)
b) Coin du penseur # 1, Weber, K.J. (S.R.A., 1975)
c) Cuisine facile en français facile, Lichet, Raymond (C.E.C., 1974)
d) Ecrire à tout le monde, Lichet (Hachette)
e) Coin du penseur # 2, Weber, K.J. (S.R.A., 1976)
f) Thirty Irregular French Verbs, Spirit Master Practice Sheets by Nichols & Bockstedt (J. Weston Walch Publisher, Porland, Maine)
g) 50 French Quizzes, Spirit Master Practice Sheets by Nichols & Bockstedt (J. Weston Walch Publisher, Portland, Maine)
h) Bien joué (The Resource Center, P.O. Box 10, Waterloo, Ontario, N2J 3Z9)
i) Le Français par les mots croisés (Hachette)
j) Longman French Packs. Language Games: Allez-y qui comprend: Jeux de mots, Jeux d'observation, Jeux de mémoire et Que Savez-vous? The Games e.g.: Grands Maîtres, Mille Bornes, Monopolie que l'on peut se procurer à la Bibliothèque du Ministère et dans de nombreux grands magasins et librairies.

IV. Chansons

a) Chansons populaires
b) La chanson française aujourd'hui (Hachette)
c) Tout sur Noël, par Suzanne Martel (Collection Comment faire)
d) Chansons et Chansonniers. Une trousse contenant des cassettes, des diapositives, des livrets, des affiches et un guide du professeur sur les artistes suivants: Gilles Vigneault, Monique Leyrac, Georges D'or, Robert Charlebois.

On peut procurer ce matériel à la Bibliothèque du Ministère (DREF)

V. Théâtre

a) Bonjour théâtre, saynètes courtes et faciles (Mary Glasgow Publications)
b) Choisissez vos rôles, saynètes courtes et faciles (Macmillan, St. Martin's Press)
c) French Across the Footlights, 4 comédies (Macmillan)
d) Apprenez en jouant, saynètes (Macmillan)
e) Les jeunes Français, 12 petites pièces de théâtre (Macmillan)

VI. Films

a) Consultez le catalogue de films de la Direction des ressources (DREF).
b) Les films des Services Culturels français peuvent être commandés à la DREF.
c) Demandez le catalogue intitulé "French Film Evaluations" à l'Office national du film.
d) Les films de l'ONF peuvent être commandés de la DREF.
e) "Visite à Québec" (Pfeiffer, Crunchley, Campbell, Golinsky, Stephens), Addison-Wesley, film fixe.

VII. Journaux et Revues

a) La Liberté

Case postale 190
383, boulevard Provencher
Saint-Boniface, Manitoba
R2H 3B4

b) L'Express

25, rue de Berri
75380
Paris Cedez 08

c) L'Actualité

Maclean Hunter Ltd.
625, avenue du Président Kennedy
Montréal, Québec
H3A 1K5

d) Châtelaine

Maclean Hunter Ltd.
625, avenue du Président Kennedy
Montréal, Québec
H3A 1K5

e) Sélections du Reader's Digest

215, avenue Red Fern
Montréal, Québec
H3Z 2V9

f) Astérix

Editions Dargot
12, rue blaise Pascale
92201 Neuilly s/Seine
France

g) La Presse

7 Ouest, rue Jacques
Montréal, Québec
H1A 3K2

ou

Dominion News
263, avenue Portage
Winnipeg, Manitoba
R3B 2A8

h) Vidéo-Presse

3965 est, boulevard Henri Bourassa
Montréal, Québec

i) Passe-Partout

79, boulevard St-Germain
75288 Paris

j) Bonjour

Scholastic Publications
123, chemin Newkirk
Richmond Hill, Ontario
L4C 3G5

k) Ça Va

Scholastic Publications
123, chemin Newkirk
Richmond Hill, Ontario
L4C 3G5

l) Chez Nous

Scholastic Publications
123, chemin Newkirk
Richmond Hill, Ontario
L4C 3G5

m) Salut les Copains

Périodica
Case postale 220
Ville Mount Royal, Québec
H3B 3B9

SERVICES DE LA D.R.E.F.

Adresse:	Direction des ressources éducatives françaises (DREF) Collège de Saint-Boniface 200, avenue de la Cathédrale Saint-Boniface, Manitoba R2H 0H7
Téléphone:	945-8594 Bibliothèque 945-2467 Films et vidéo (lundi à vendredi)
Heures de la DREF:	lundi à jeudi — 8h30 à 20h vendredi — 8h30 à 17h samedi — 9h à 16h

Collection tout en français

1.	22 000	volumes de référence pour tous les sujets scolaires à partir de la maternelle à la 12e année inclusivement
2.	1 790	films 16 mm
3.	1 200	films fixes
4.	265	films en boucles
5.	465	trousses de diapositives
6.	800	disques
7.	805	ensembles multi-media
8.	320	transparents
9.	55	cartes géographiques
10.	340	saynètes
11.	395	centres d'intérêt
12.	415	cassettes
13.	1 200	documents au classeur vertical
14.	1 060	illustrations

CENTRES D'INTÉRÊT

Les centres d'intérêt comprennent un assortiment de thèmes qui intéressent les élèves. On y trouve des livrets auxquels on a parfois ajouté des bandes enregistrées ou des jeux croisés ou les deux à la fois. On peut enseigner des sujets variés grâce à ces "centres d'intérêt". Ce sont souvent des enseignants qui ont composé ces "centres d'intérêt", lesquels peuvent être utilisés à plusieurs niveaux d'enseignement, particulièrement dans les classes élémentaires et les classes préscondaires. De quoi bien animer les cours de français!

TEMPS DE PRÊT

- Livres, disques, cassettes, diapositives, ensembles multi-média, films fixes: 1 mois

- Visite personnelle au local S141 du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30, en tout autre temps à la bibliothèque S208.

NOTEZ BIEN

En personne ou par téléphone...

Les articles réservés après les heures régulières feront l'objet de vérification le jour suivant et si disponible, vous seront expédiés par la poste ou par le courrier divisionnaire.

FILMS ET VIDÉO

Temps de prêt: 7 jours scolaires

1. Système d'emprunt à l'aide des formulaires disponibles à l'école.
2. Système d'emprunt par téléphone:
   a) limite de trois articles par appel
   b) numéro de téléphone du lundi au vendredi
      de 8h30 à 16h30 — 945-2467
      en tout autre temps — 945-8594

SERVICES

1. Offrir du matériel pédagogique en prêt.
2. Appuyer les usagers dans la recherche de leur documentation.
3. Choisir et expédier dans les écoles, selon vos indications, du matériel didactique.
4. Fournir les services d'information et de référence requis:
   a) préparer des bibliographies
   b) obtenir l'information nécessaire à l'achat de votre documentation
   c) conseiller sur l'achat ou l'utilisation d'équipement audio-visuel
   d) évaluer ou faire évaluer le matériel pédagogique, etc....
5. Offrir un service de prévisionnement et de préaudition de matériel à la Direction des ressources.
6. Conseiller les bibliothèques d'enseignement dans leur organisation ou leur fonctionnement.

7. Préparer, à la DREF et dans les divisions scolaires, des ateliers ou des sessions d'information dans le domaine de la documentation et de l'audio-visuel.
8. Rassembler des collections de documents pédagogiques en vue d'expositions, de recyclage ou d'atelier.
9. Participer au développement de matériel pédagogique français au Manitoba.
10. Et bien d'autres....

A qui?

1. à tous les professeurs du Manitoba
2. aux étudiants de l'Institut Pédagogique
3. à tous les gens oeuvrant dans le domaine de l'éducation

Comment?

1. visite personnelle
2. par téléphone
3. par messagers -- avec certaines divisions scolaires
4. par la poste -- nous payons tous les frais de transport

CATALOGUES

1. catalogue de films 16 mm (à venir)
2. catalogue de l'audio-visuel (à venir)
3. supplément audio-visuel (3,00$)
4. bibliographie annotée de saynètes (5,00$)
5. centres d'intérêt (2,00$)

On peut trouver à la Direction des ressources les livres qui sont sur la liste des "lectures complémentaires". Afin de ne pas décevoir les enseignants, on les encourage à vérifier si ces livres conviennent à leur classe avant d'en faire la commande auprès des maisons d'édition.

La Direction des ressources a mis sur pied une petite bibliothèque de prêts afin que les enseignants puissent y emprunter des séries de livres de classe. Cela devrait aider les petits budgets.

Les professeurs sont priés d'indiquer les livrs qu'on pourrait mettre à leur disposition dans la bibliothèque de prêts. Veuillez remplir la page-réponse qui se trouve à la fin du guide.

N.B. Afin de ne pas décevoir les enseignants, on les encourage à faire leur demande de prêts à la Direction des ressources le plus tôt possible.

National
Film Board
of Canada

Office
national du film
du Canada

Adresse: 245, rue Main
Winnipeg, Manitoba
R3C 1A7

Téléphone: (204) 949-4129

A. LA CINÉMATHÈQUE

- Le LIBRE-SERVICE comprend environ 300 films français pour prêt immédiat.
- Heures d'ouverture: du lundi au vendredi - de 8h30 à 17h00
  pendant l'été - de 8h00 à 16h00
- Le SERVICE PRÉ-AVIS: Plus de 1 000 films français sont à votre disposition si vous voulez les réserver à l'avance.
- Heures d'ouverture pour les réservations de films du lundi au vendredi: par téléphone: de 10h00 à 16h00
  en personne : de 8h00 à 17h00
- Les films en LANGUE ANGLAISE peuvent être obtenus de ces deux sources.
- Certains films existent en plusieurs langues, y compris l'hindoustani, le tchèque, le danois, l'islandais, l'italien, le polonais, l'ukrainien, le cantonais, le mandarin, l'arabe et autres. Des listes sont à votre disposition sur demande.

B. LES PROGRAMMES

- RADIO-CANADA. Vous pouvez obtenir en réservant à l'avance quelques 50 productions RC distribuées par l'ONF.

- FILMS TOURISTIQUES. Vous pouvez emprunter immédiatement ou réserver à l'avance des films choisis sur les provinces canadiennes.

C. Du matériel publicitaire et des informations de toutes sortes (scénarios, photos, fiches d'information, affiches) sont à votre disposition.

D. LES PRODUITS MULTI-MÉDIA

Les films fixes, les diaporamas, les films en boucles, etc. de l'ONF et qui, utilisés surtout en milieu scolaire, seront dorénavant vendus à partir du bureau de représentant à Winnipeg.

Si les ressources humaines ou techniques de l'ONF peuvent vous être utiles dans la planification de ciné-clubs ou en matière d'utilisation rationnelle de l'audio-visuel en classe, ou tout autre domaine se rapportant aux "média", n'hésitez pas à faire appel à leurs services. Leurs représentants seront heureux de vous aider soit en préparant des listes thématiques, en fournissant des feuilles d'information ou en organisant des visionnements préalables. Ils vous présenteront même des idées pratiques pour faciliter l'usage de leurs films dans le contexte scolaire. Ils viennent tout juste de publier un livre intitulé "Hands On", qui débordé d'idées pratiques pour les professeurs.

VOYAGES

Les idées suivantes pourraient être utiles aux professeurs qui cherchent des suggestions d'ordre pratique afin de compléter les cours donnés en classe. Elles conviennent toutes aux élèves des écoles présecondaires et secondaires. Nous aimerions aussi recevoir vos suggestions; veuillez vous servir de la page-réponse, prévue à cet effet.

I. Pour faciliter l'organisation des déplacements:

A. Le Festival du Voyageur. Il a lieu tous les ans au mois de février. Les programmes scolaires du festival vous aideront à organiser pendant toutes une journée ou une demi-journée seulement, la visite de Saint-Boniface ou des sites du Festival, ou des deux. Une journée bien organisée peut être très instructive pour les élèves qui connaissent peu ou pas la communauté franco-manitobaine. Cela s'applique particilièrement aux élèves des zones rurales. Afin de ne décevoir personne, on conseille de prendre des dispositions longtemps à l'avance.

Prendre contact avec: Le coordonnateur des programmes scolaires
210, boulevard Provencher
Saint-Boniface, Manitoba
Tél: 237-7652

B. La Galerie d'Art de Winnipeg. On peut y faire des visites en français sur demande. On conseille de réserver longtemps à l'avance.

Prendre contact avec: La Galerie d'Art de Winnipeg
300, rue Mémorial
Winnipeg, Manitoba
Tél: 786-6641

C. La Monnaie royale canadienne. On peut aussi y faire des visites en français. Cela peut se faire également en soirée.

Prendre contact avec: La Monnaie royale canadienne
520, Lagimodière
Winnipeg, Manitoba
Tél: 257-3359 - Tour Information

D. Le parc national du Mont Riding. Il est possible d'y faire du ski en hiver et de visiter le parc en été avec l'aide d'un guide bilingue ou d'un naturaliste bilingue.

Prendre contact avec: Le parc national du Mont Riding
Centre de renseignements
Clear Lake, Manitoba
Tél: (1) 848-2811

E. Un musée franco-manitobain. Le musée de Saint-Boniface, de grande renommée, offre des visites gratuites avec guides.

Prendre contact avec: Le Musée de Saint-Boniface
494, avenue Taché
Saint-Boniface, Manitoba
Tél: 247-4500

F. Un musée franco-manitobain et Métis qui offre des visites gratuites avec guides.

Prendre contact avec: Maison Riel
330, chemin River
St-Vital, Manitoba
Tél: 257-1783

G. Le musée manitobain qui offre des visites bilingues avec guides.

Prendre contact avec: Le musée manitobain de l'homme et de la nature
190, rue Rupert
Winnipeg, Manitoba
Tél: 956-2830

H. Les restaurants français. Dans certains restaurants où l'on prépare la cuisine française, on se montre très obligeant et très accueillant vis-à-vis des groupes d'élèves. On vous propose d'en faire l'expérience et de voir ce que cela donne. On vous recommande d'étudier le menu du restaurant en classe avant de partir.

II. Afin d'inviter des artistes francophones dans votre école:

a) Plusieurs artistes franco-manitobains locaux avec des répertoires français (des musiciens, des danseurs, des acteurs, Gerry et Ziz par exemple), se mettent à la disposition des écoles manitobaines sur demande.

Prendre contact avec: le Programme des artistes à l'école (P.A.E.)
Conseil des Arts du Manitoba
123-555, rue Main
Winnipeg, Manitoba
R3B 1C3
Tél: 945-2237

Le bureau fournit sur demande une liste des personnes qui ont de l'expérience dans des activités culturelles diverses.

b) Les danseurs de la Rivière Rouge – Téléphone: 233-7440

c) La Folle Avoine (Hart Rouge) – Programme scolaire de chansons, chants folkloriques etc. – Téléphone: 233-1655

MAISONS D'ÉDITION

GENERAL PUBLISHING CO. LTD.
30, chemin Lesmill
Don Mills, Ontario
M3B 2T6

SCHOLASTIC BOOK SERVICES
123, chemin Newkirk
Richmon Hill, Ontario
L4G 3G5

DOUBLEDAY PUBLISHERS
105, rue Bond
Toronto, Ontario
M3B 1Y3

CENTRE EDUCATIF ET CULTUREL INC.
(C.E.C.)
8101, boulevard Métropolitain est
Ville d'Anjou
Montréal, Québec
H1J 1J9

CLARKE, IRWIN & CO. LTD.
791, avenue St. Clair ouest
Clarwin House
Toronto, Ontario
M6C 1B6

SAUNDERS OF TORONTO LTD.
850, chemin York Mills
Don Mills, Ontario
M3B 2M8

ACADEMIC PRESS CANADA
(anciennement Longman Canada Ltd.)
55, chemin Barber Greene
Don Mills, Ontario
M3C 2A1

HOLT, RINEHART & WINSTON
OF CANADA LTD.
55, avenue Horner
Toronto, Ontario

HOLT, RINEHART & WINSTON OF CANADA LTD.
101-840, promenade Allegheny
Winnipeg, Manitoba
R3T 4X2
Tél: 269-6090

PRENTICE-HALL OF CANADA LTD.
1870, chemin Birchmount
Scarborough, Ontario
M1P 2J7

COPP CLARK PITMAN LTD.
495, rue Wellington ouest
Toronto, Ontario
M5V 1E9

GINN AND COMPANY
3771, avenue Victoria Park
Scarborough, Ontario
M1W 2P9

MCGRAW HILL RYERSON LTD.
330, avenue Progress
Scarborough, Ontario
M1P 2Z5

* J.M. DENT & SONS LTD.
100, chemin Scarsdale
Don Mills, Ontario
M3B 2R8

GROLIER ENTREPRISES LTD.
15, boulevard Overlea
Toronto, Ontario
M4G 2L4

PERGAMON OF CANADA LTD.
75, The East Mall
Toronto, Ontario
M8Z 5W3

EDITEURS LAUSANNE
73, boulevard Rapail
Paris, France

* Responsable pour la Maison d'édition: E. J. Arnold

MACMILLAN CO. OF CANADA LTD.
70, rue Bond
Toronto, Ontario
M5B 1X3

LIBRAIRIE À LA PAGE
180, boulevard Provencher
Winnipeg, Manitoba
R2H 0G3

THE RESSOURCE CENTER
P.O. Box 190
Waterloo, Ontario
N2J 3Z9

B.M.I. CANADA LTD.
16, rue Gould
Toronto, Ontario
M5B 1E7